

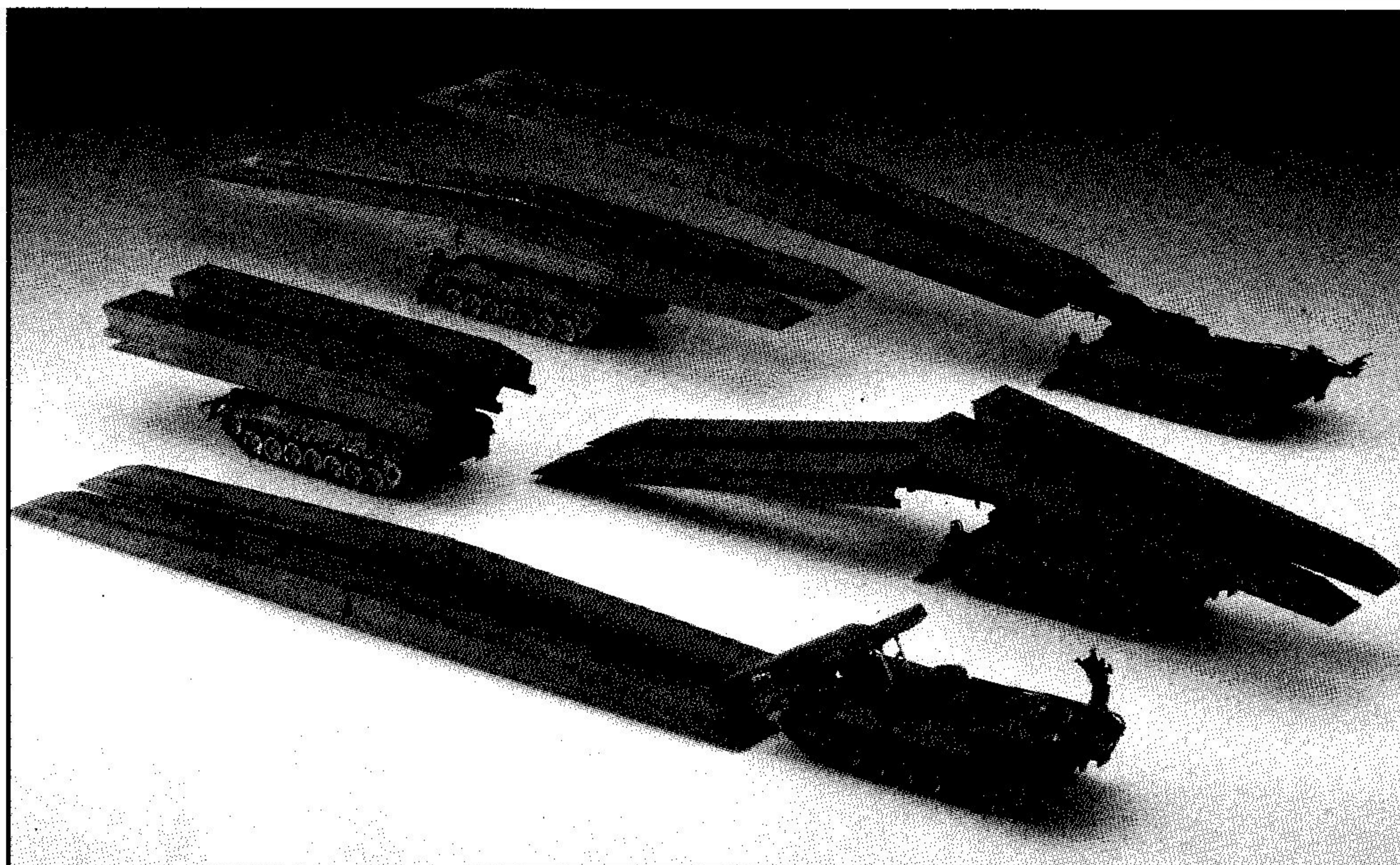


# Brückenlegepanzer BIBER

03135-0389

©2003 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



## Brückenlegepanzer Biber

Der Brückenlegepanzer Biber auf Basis des Fahrgestells des Kampfpanzers Leopard 1 wurde 1973 bei der Truppe eingeführt. Die flach auszulegenden (freier Vorbau) Brückenteile boten gegenüber dem bisherigen System der Scheren- oder Klappbrücke beim M48 eine flache Silhouette, die nicht schon auf weite Entfernungen den Brückenschlag ankündigten. Binnen 2-3 Minuten kann der Biber ein Hindernis von 20 Metern überbrücken, das Aufnehmen dauert wenig länger. Für breitere Hindernisse können auch 2 Brücken überlappend aufeinander gelegt werden. Die 2 Mann Besatzung (Fahrer und Kommandant) können aus dem Panzer den gesamten Vorgang steuern und sind dadurch gut geschützt.

Der Panzer wiegt komplett ca. 45 Tonnen, wobei auf die Brücke alleine ca. 10 Tonnen entfallen. Aufgrund des langen Einsatzzeitraumes sind verschiedene Bemalungen möglich. Ältere Fahrzeuge und Brücken wurden komplett in gelboliv (Revell Farbnummer 42) gespritzt. Ab 1984 wurde der dreifarbige Tarnanstrich bestehend aus teerswarz, lederbraun und bronzegrün eingeführt, wobei viele Brücken auch schlicht bronzegrün lackiert wurden (Revell Farbnummern 6, 84 und 65). In der Übergangszeit waren fast alle Farbkombinationen möglich, auch heute noch werden oft gelbolive Ersatzteile aus den Depots ausgegeben oder von ausrangierten Fahrzeugen übernommen. Zwischen 1973-75 wurden 105 Brückenpanzer Biber und 124 Panzerschnellbrücken aus Aluminium beschafft. Nominell ist die Brücke bis 50t ausgelegt, in Ausnahmefällen sind auch MLC 60 Fahrzeuge in der Lage die Brücke zu nutzen.

## Brückenlegepanzer Biber

The Biber (Beaver) bridge-laying tank, based on the chassis of the Leopard 1 main battle tank, was introduced to the troops in 1973. The bridge spans were laid flat (free projecting front section), as compared with the previously used systems such as the folding or scissors bridge of the M48, offering a flat silhouette that did not advertise the presence of the bridge assault over long distances. The Biber can bridge over a 20 metre obstacle within 2-3 minutes and it does not take much longer to remove it. For wider obstacles 2 bridges can be laid to overlap. The 2-man crew (driver and commander) can control the whole procedure from the tank where they remain well protected.

The tank weighs approx 45 tons complete, about 10 tons being the bridges themselves. Due to the long period of time it was in use it can be painted in different ways. Older vehicles and bridges were painted in an all-over olive green (Revell shade 42). From 1984 onwards a three-colour camouflage was introduced consisting of bitumen black, leather brown and bronze green, and many bridges were also painted in plain bronze green (Revell shade numbers 6, 84 and 65). During the transition period almost any colour combination was possible. Even now olive green spares are often issued by the depots or taken from obsolete vehicles. Between 1973 and '75, 105 Biber bridge-layers and 124 aluminium quick-bridging units were procured. The bridge is nominally rated up to 50 t. In exceptional cases MLC 60 vehicles can also use the bridges.

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.**

**E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.**

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

**NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.**

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

**I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.**

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

**S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.**

**FIN: Huomio! ja säilytä oheiset varoitukset.**

**DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.**

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

**RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.**

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

**GR: Προσέξτε τις συννημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.**

**TR: Ekteki güvenli talimatlarınu dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

**CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.**

**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!**

**SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.**

**Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**

**Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.**

**Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.**

**Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.**

**Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.**

**Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.**

**Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.**

**Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.**

**A forma előállította és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utárzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.**

**Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.**

**Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.**

**Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.**

**Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.**

**Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.**

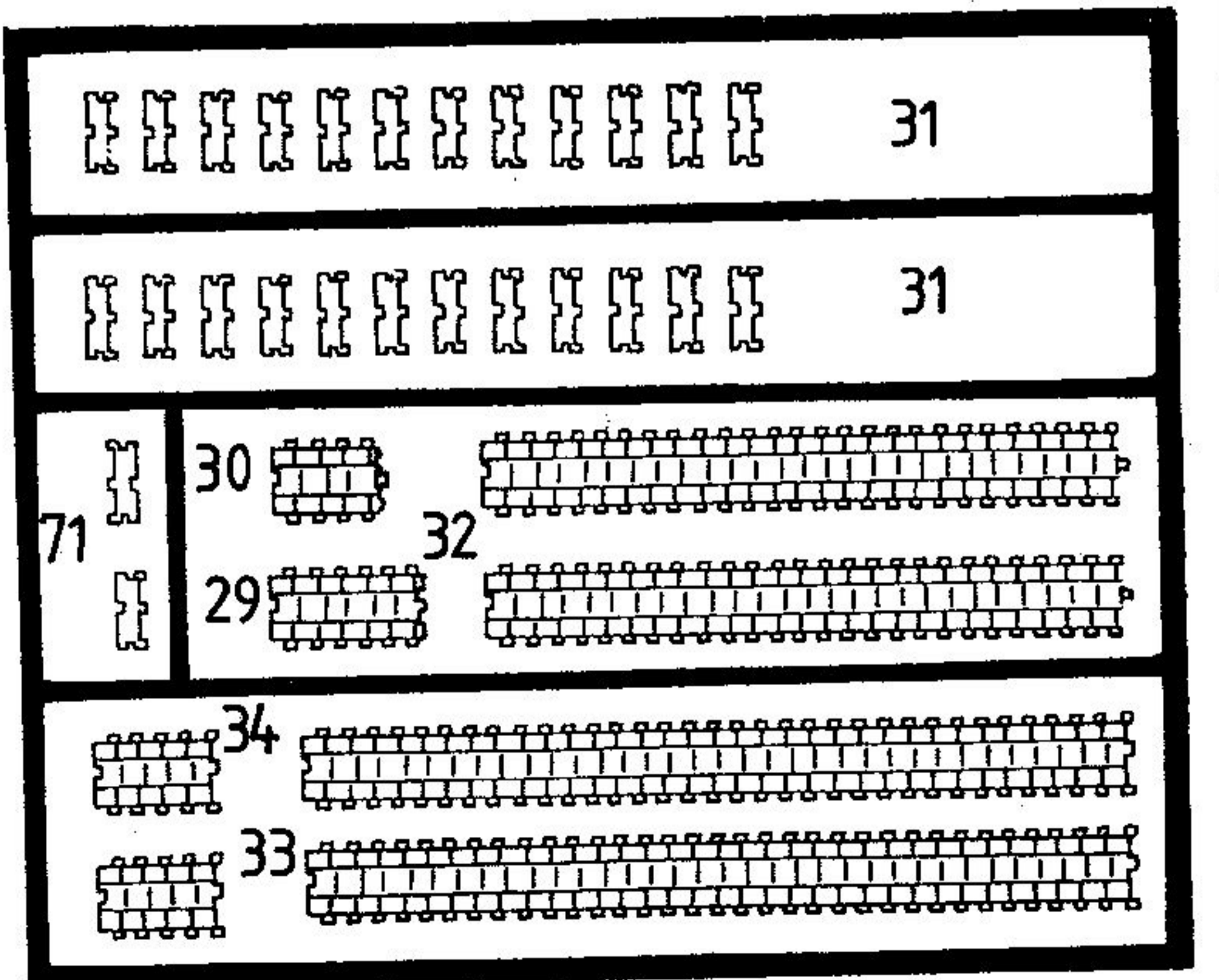
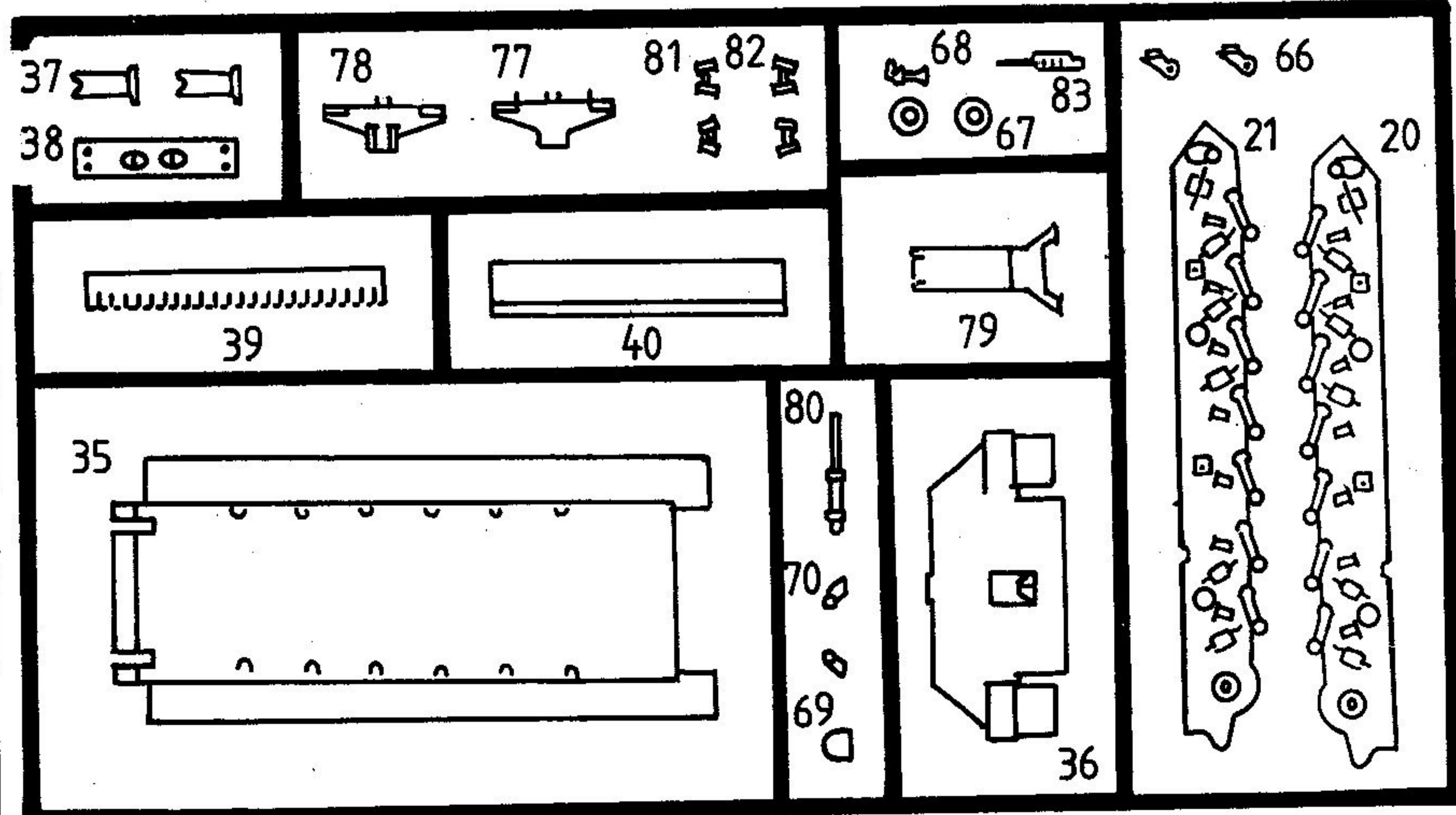
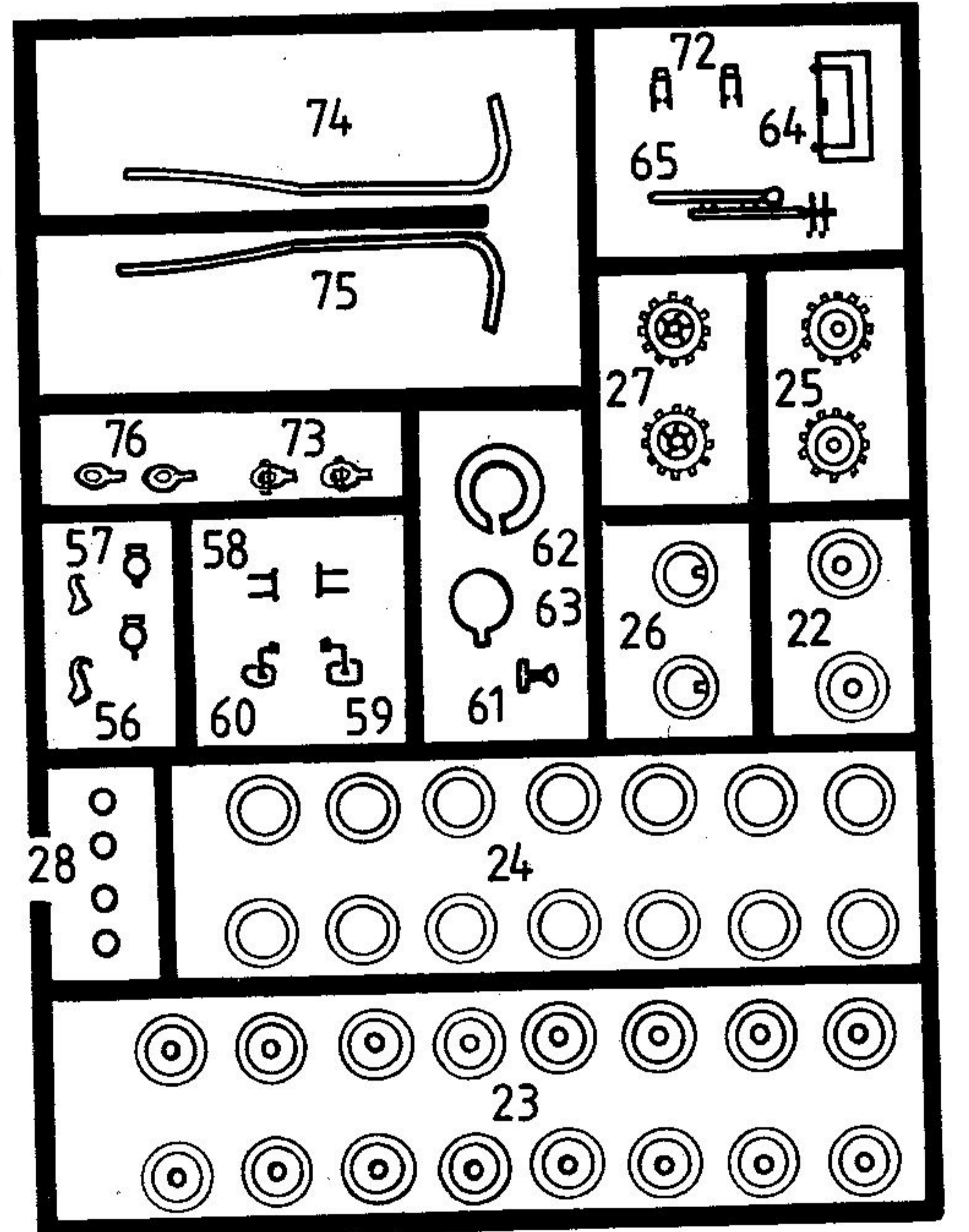
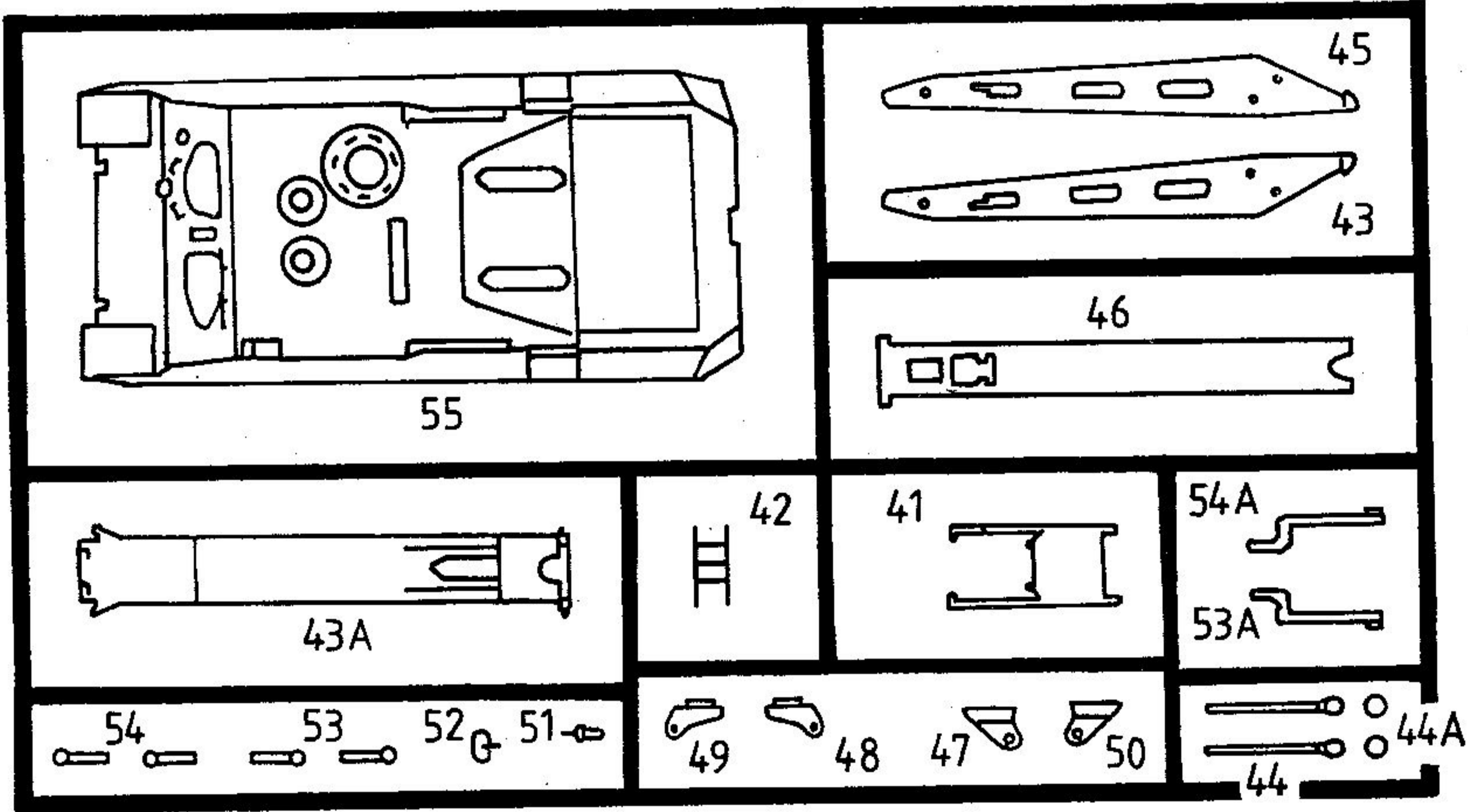
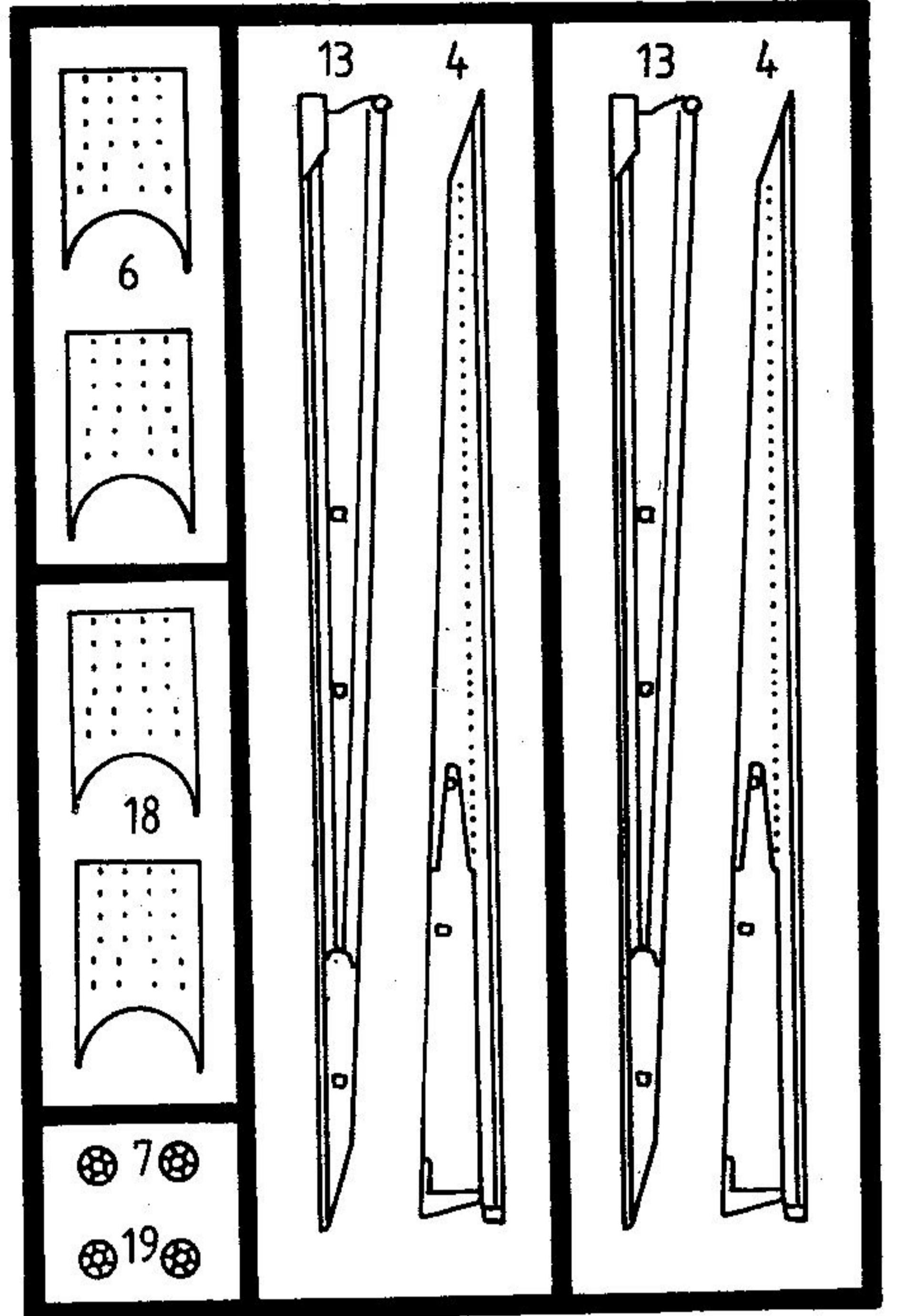
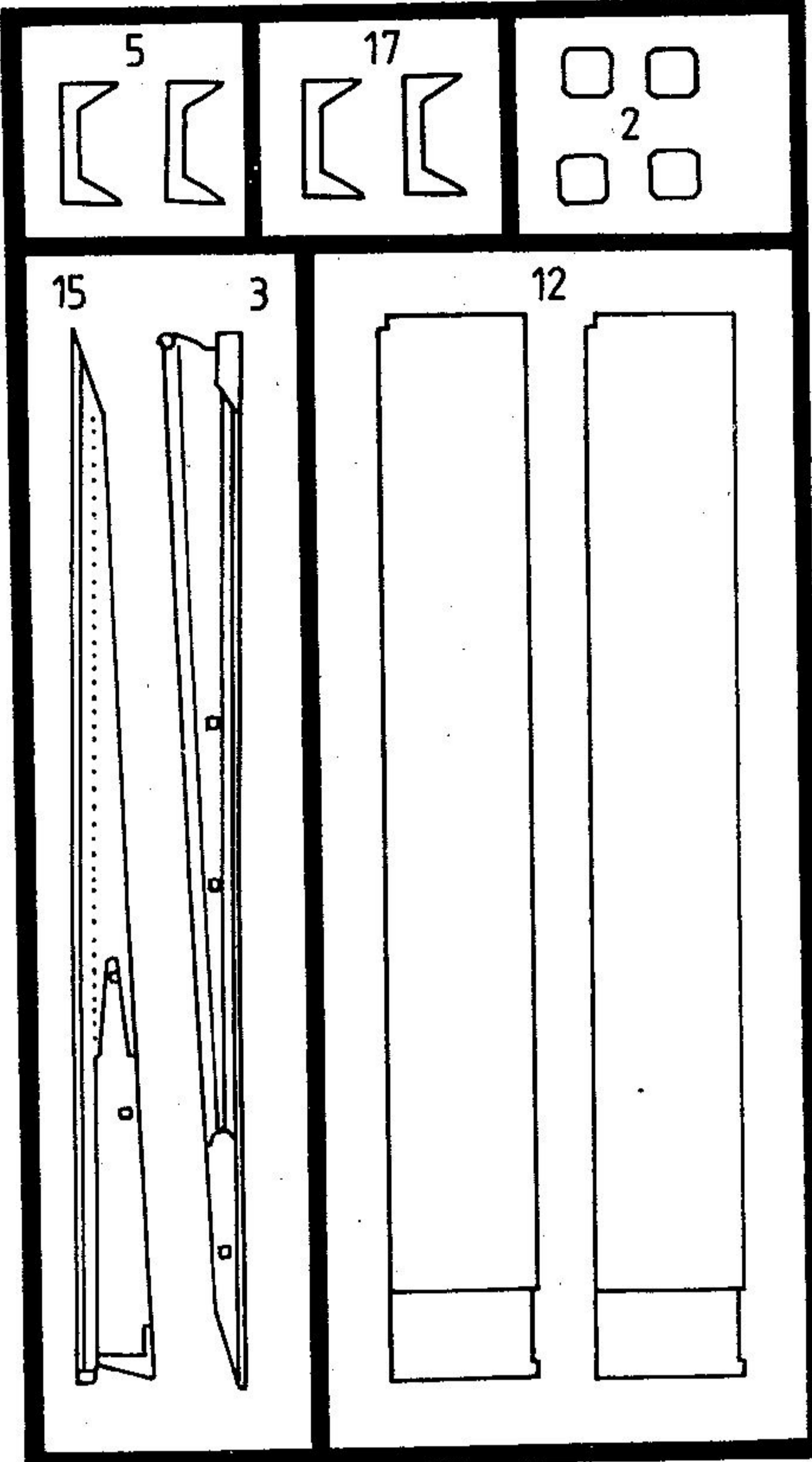
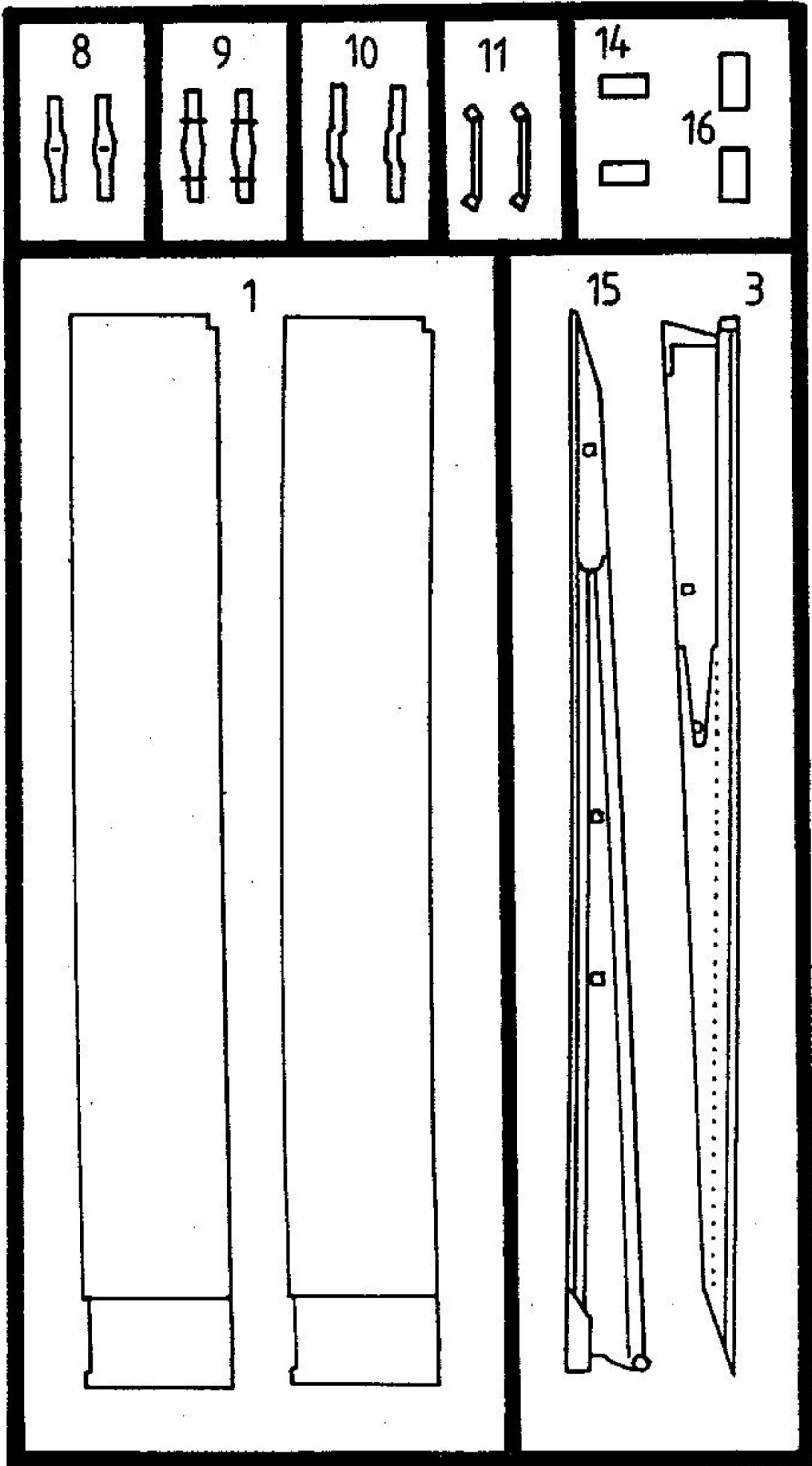
**Μοδελιζατορην και ημερηνια της Revell AG/Revell Monogram Inc. Προτιμοζομενη υποδηληξησης προσεχονται σε δικαστικωσ.**

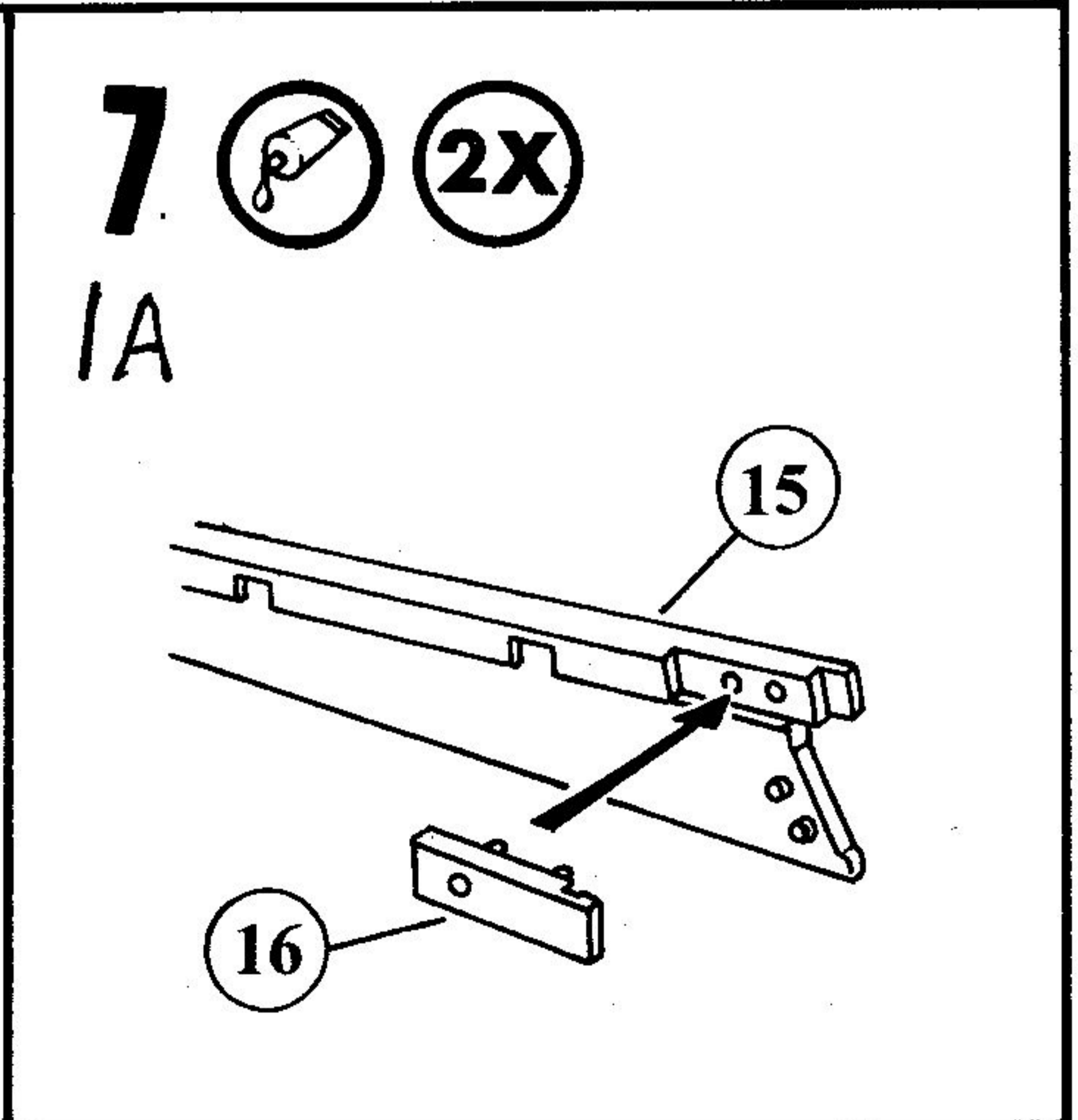
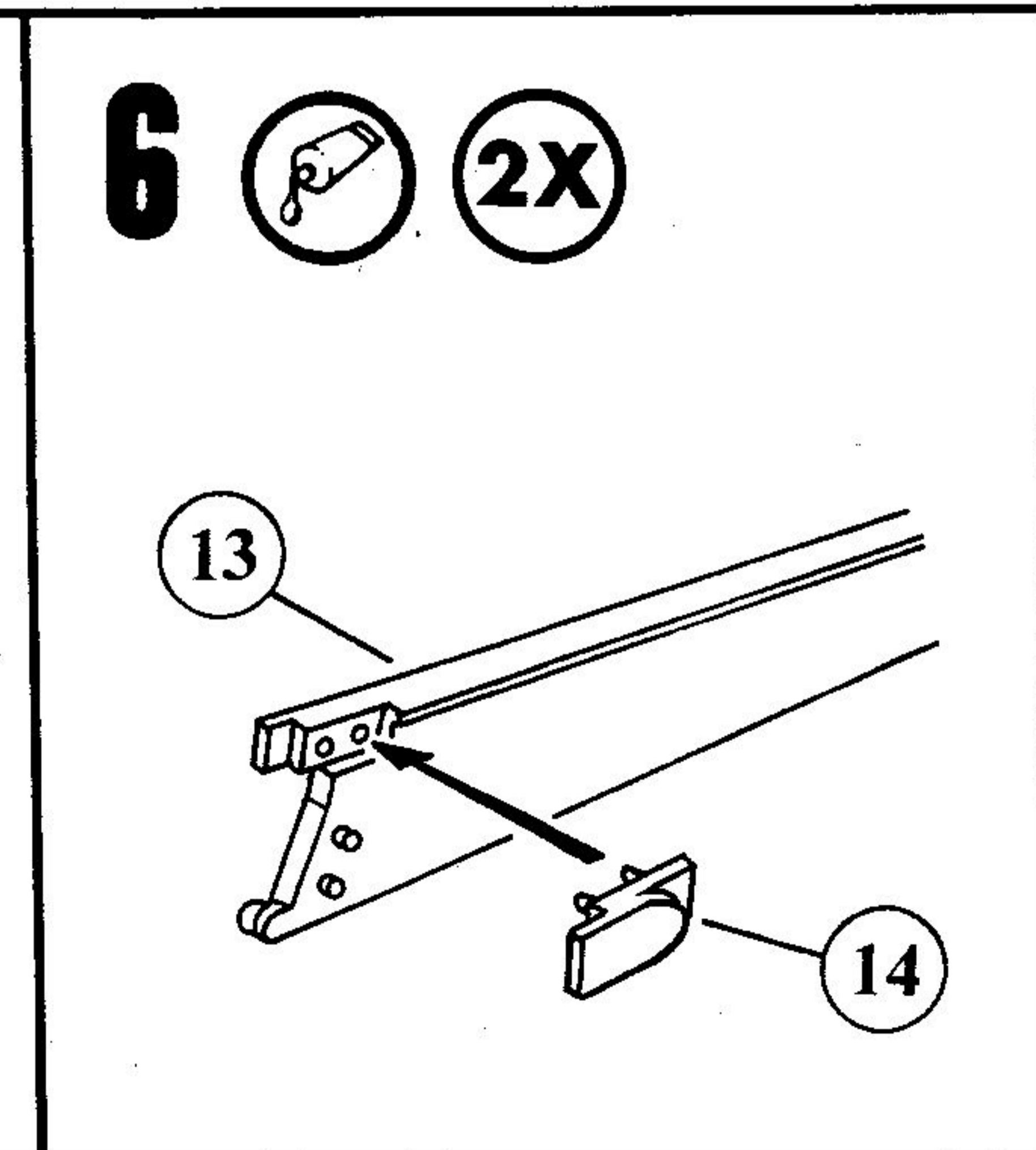
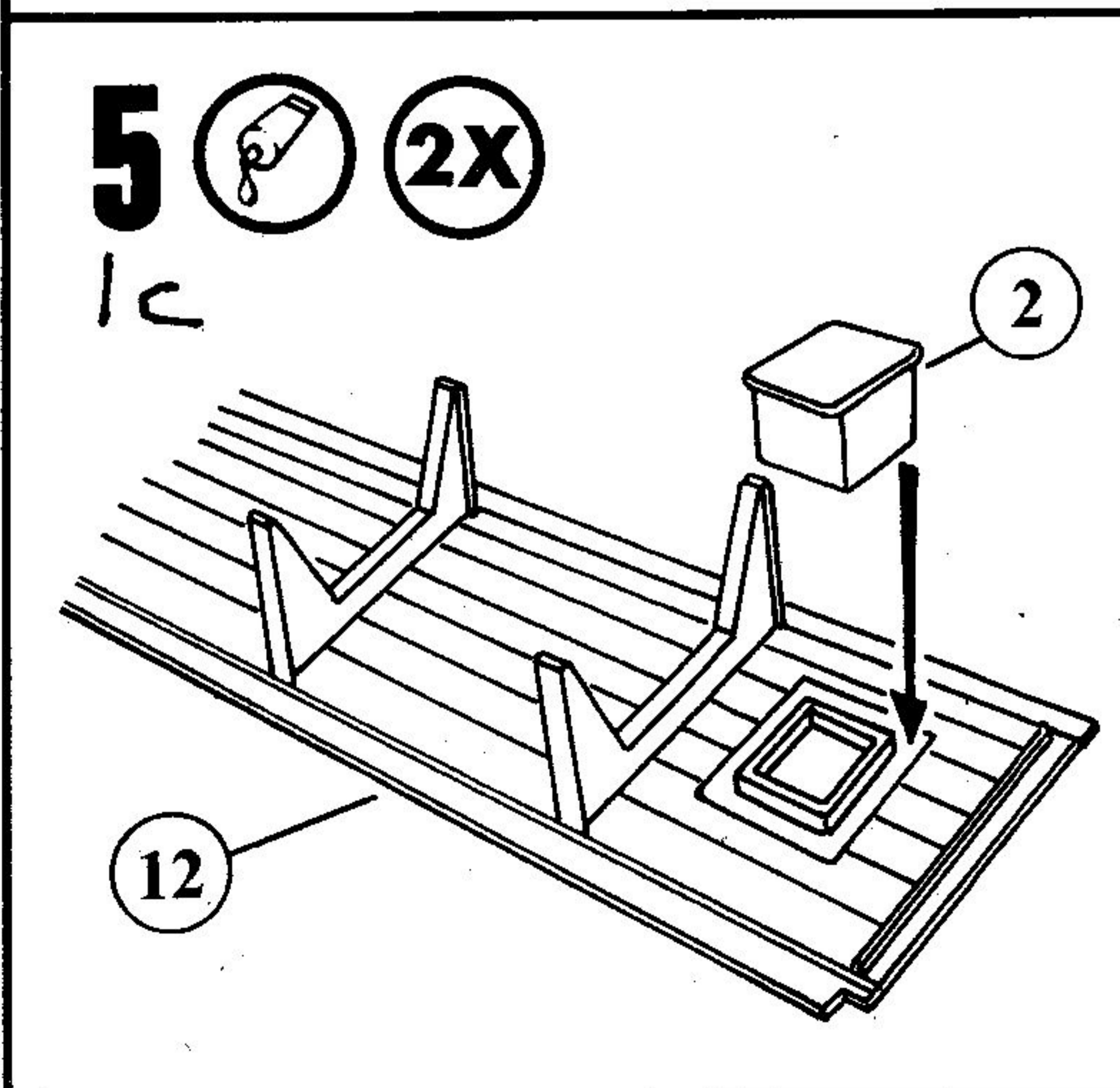
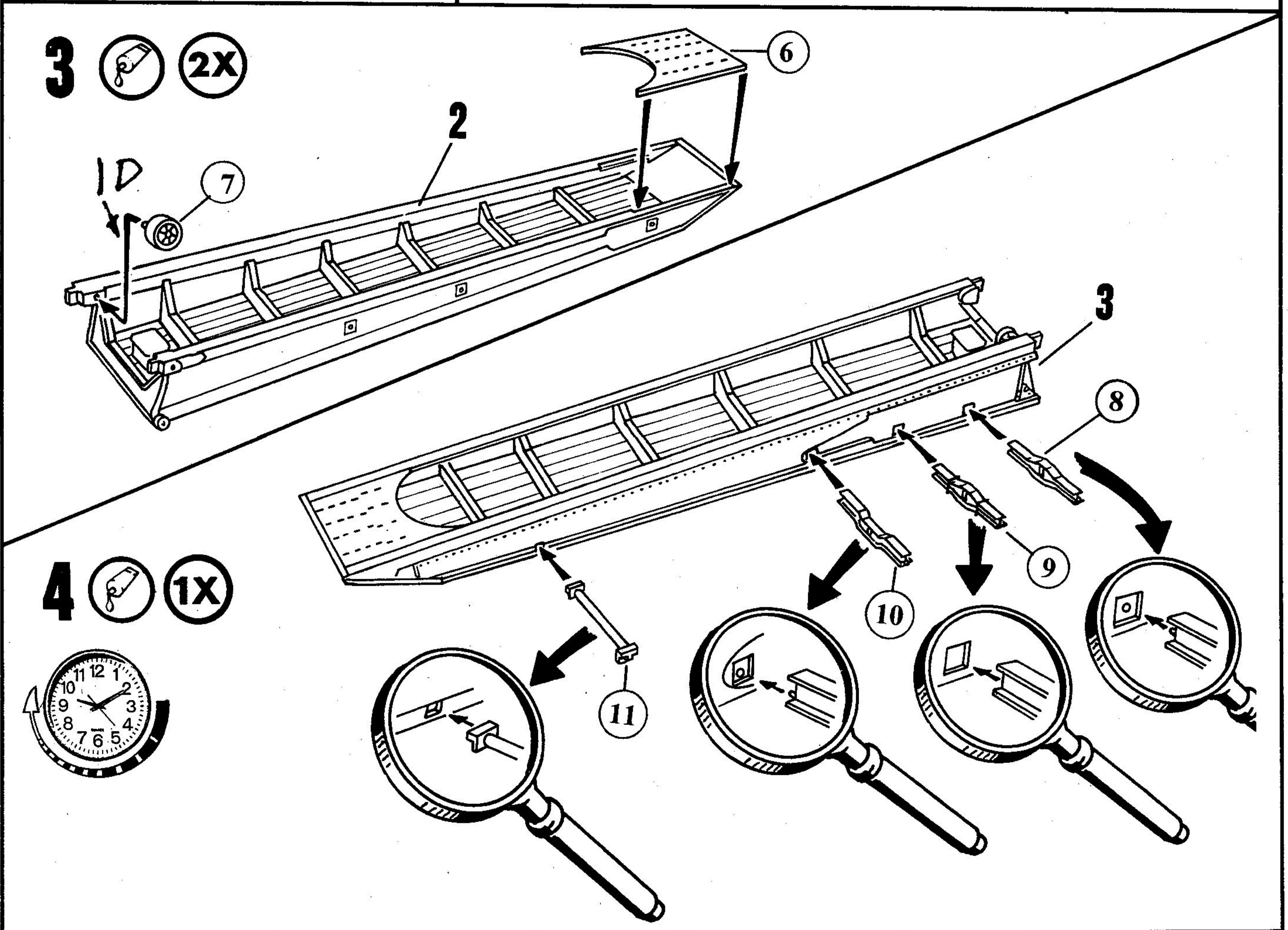
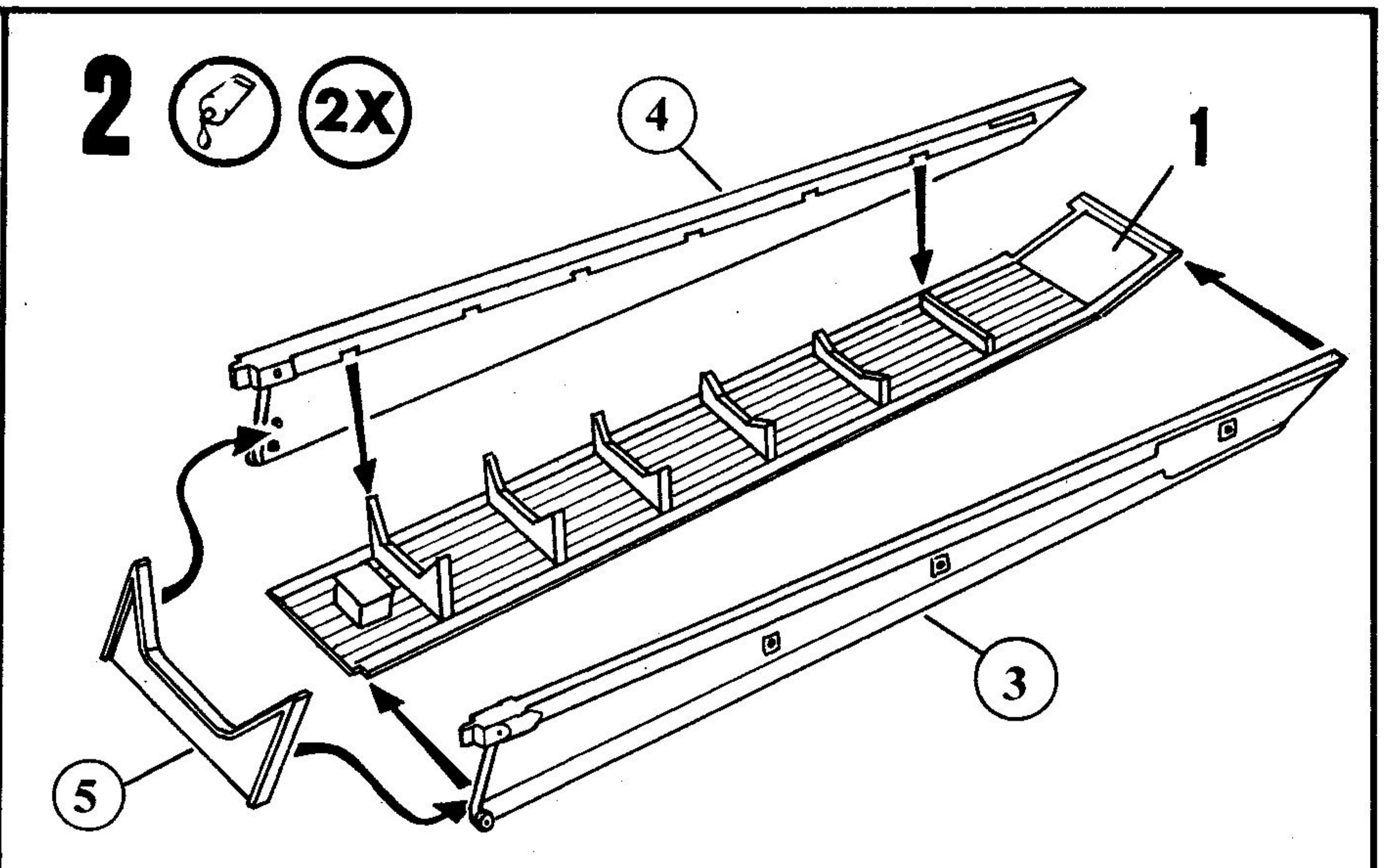
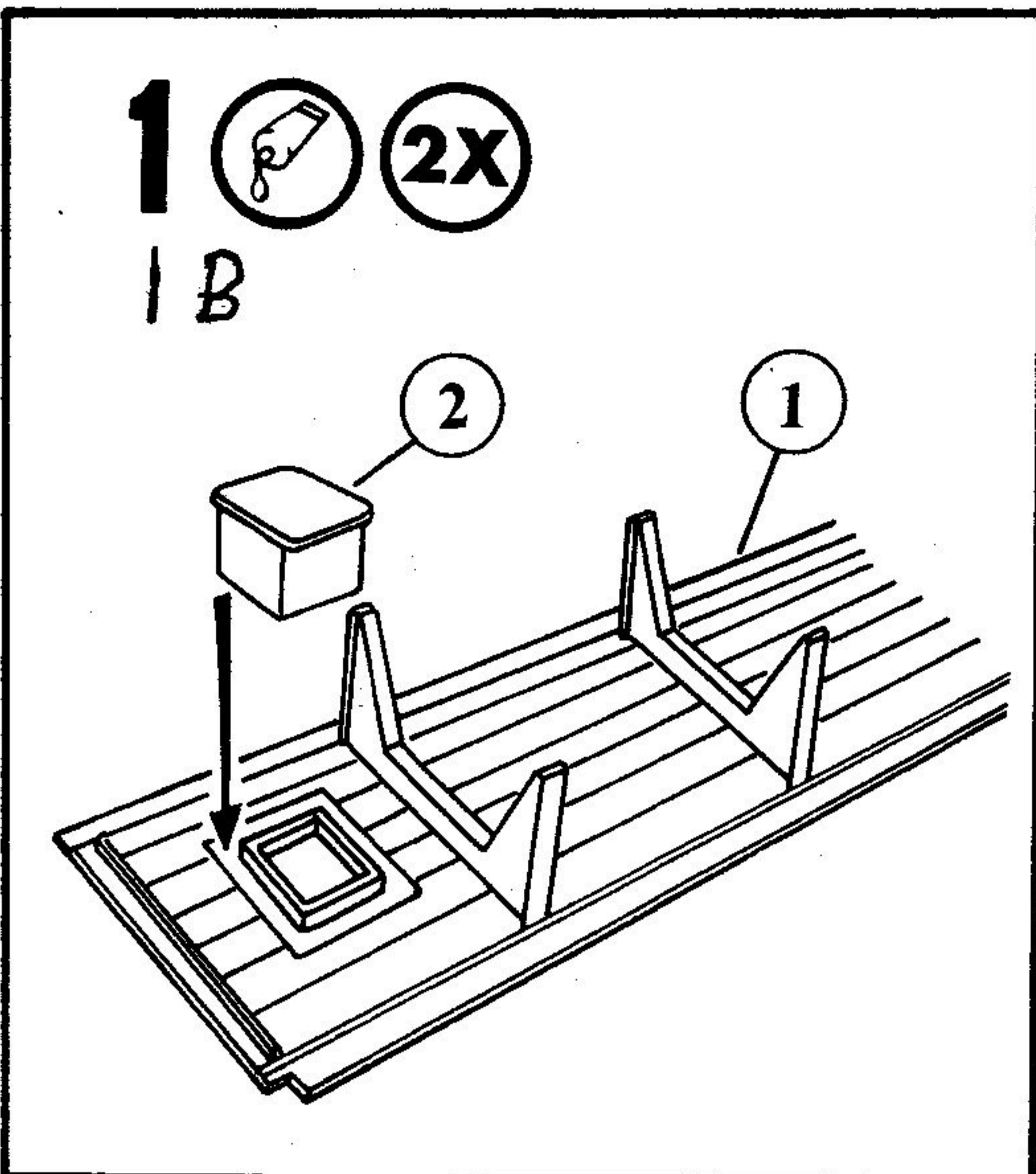
**Forma byt vyřvoren firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.**

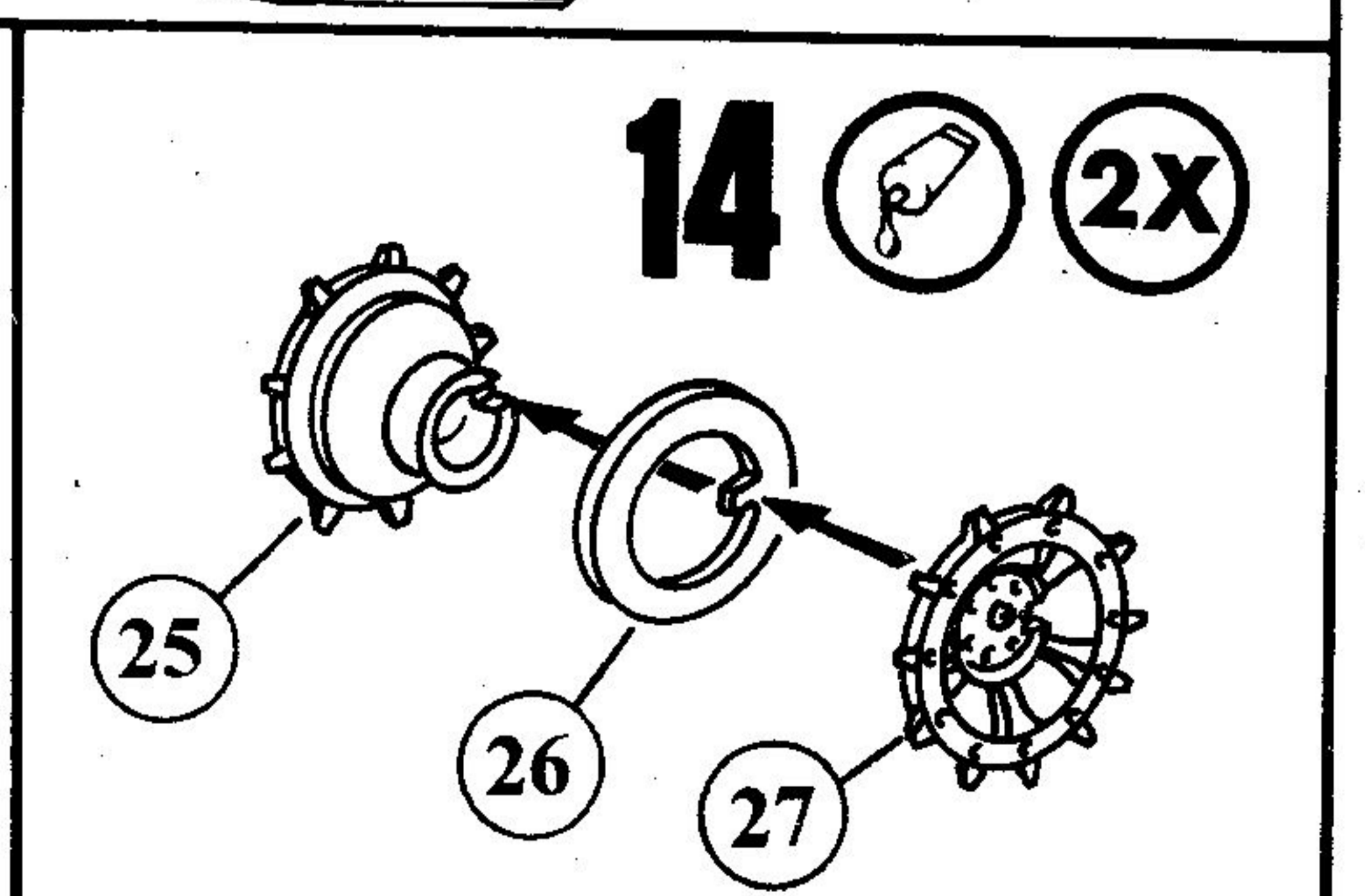
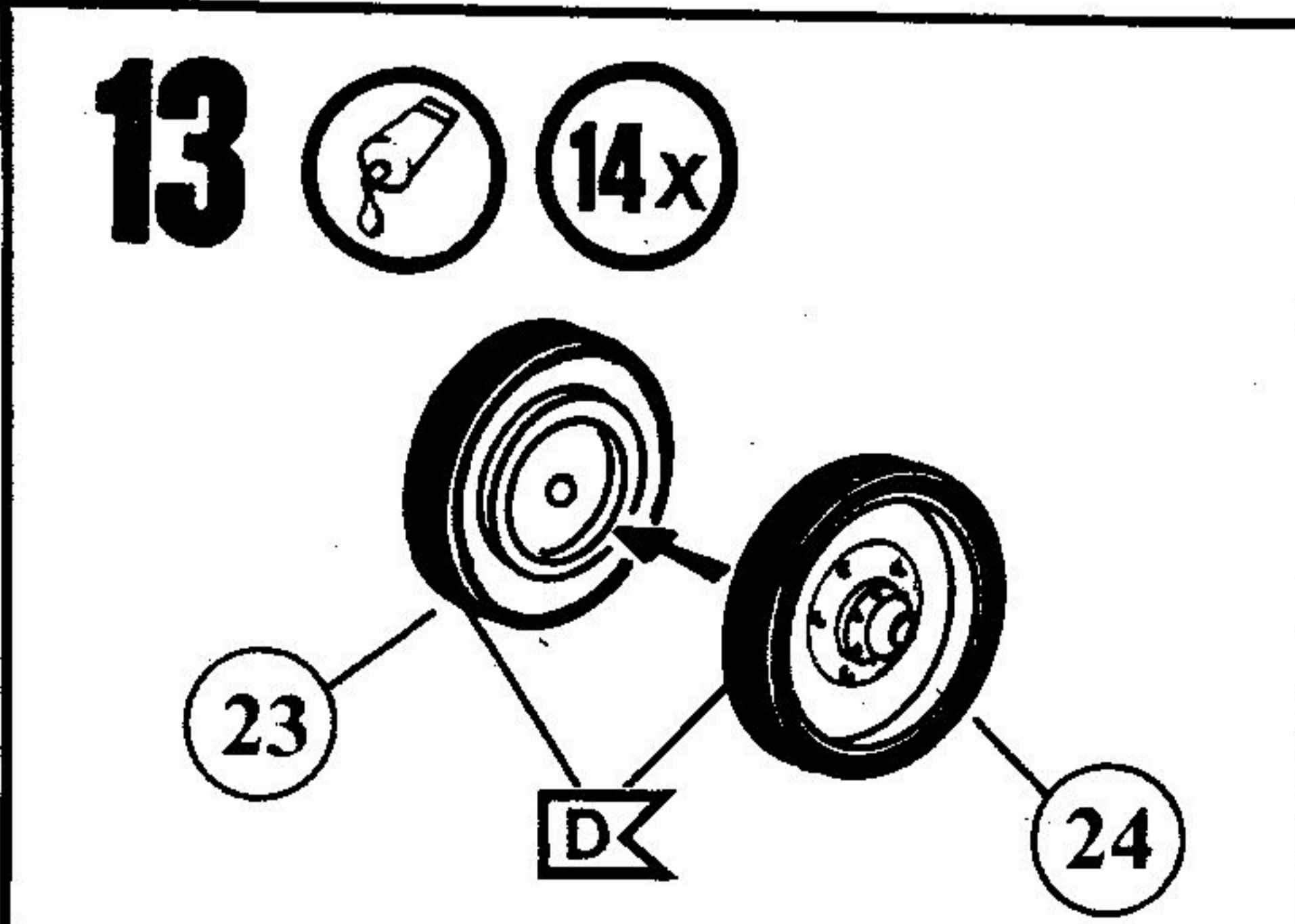
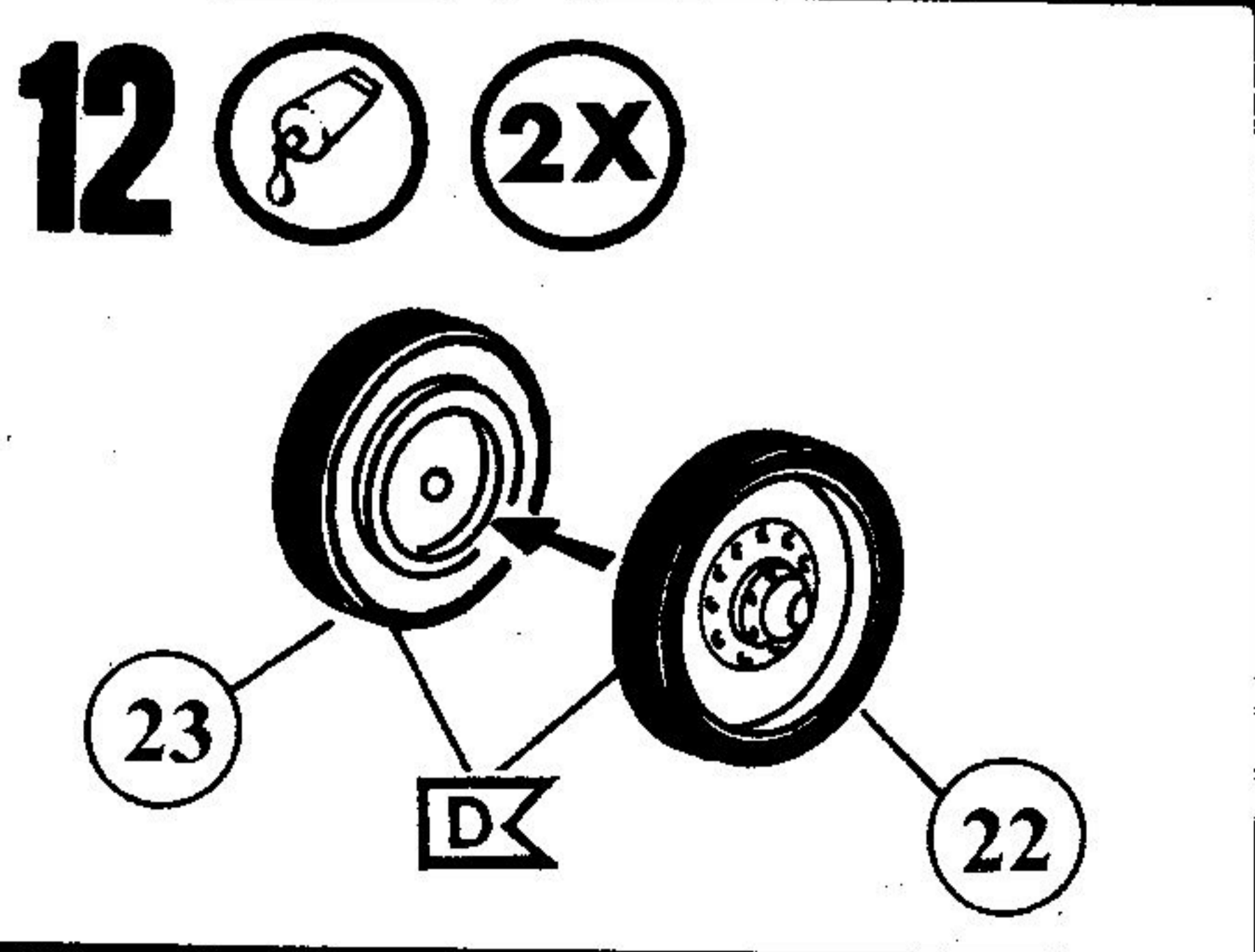
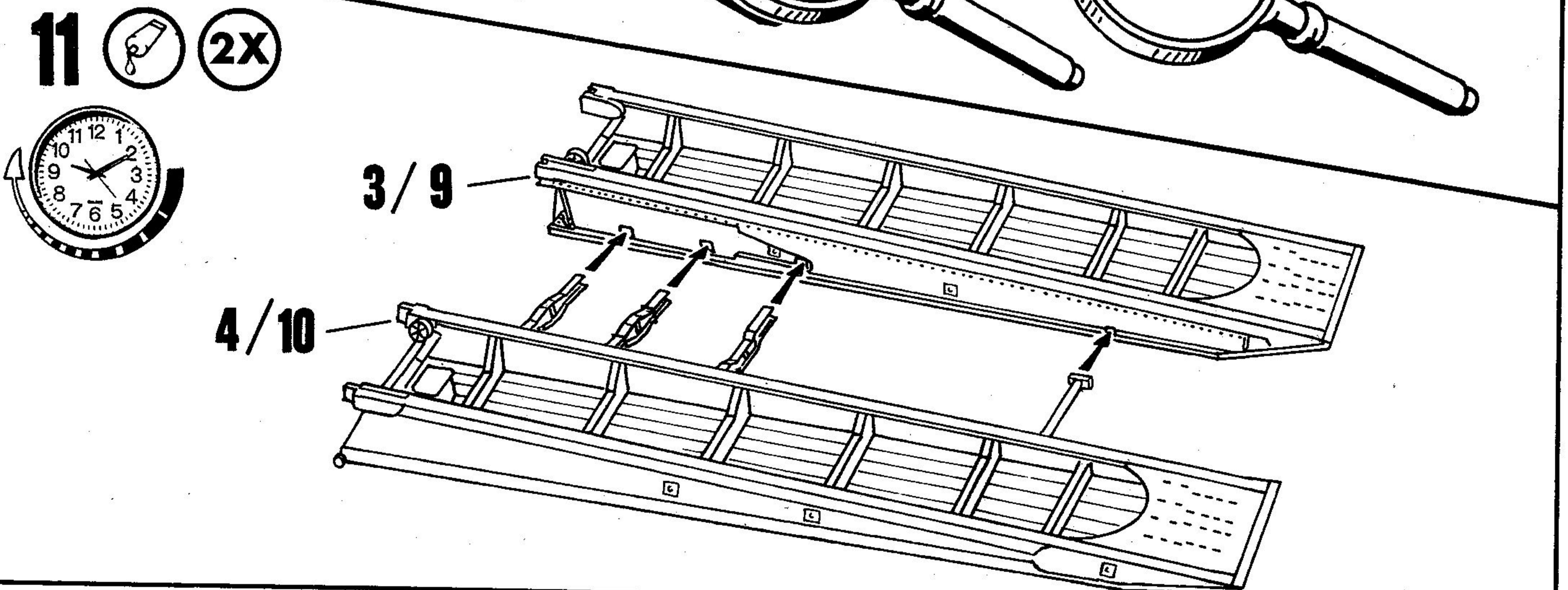
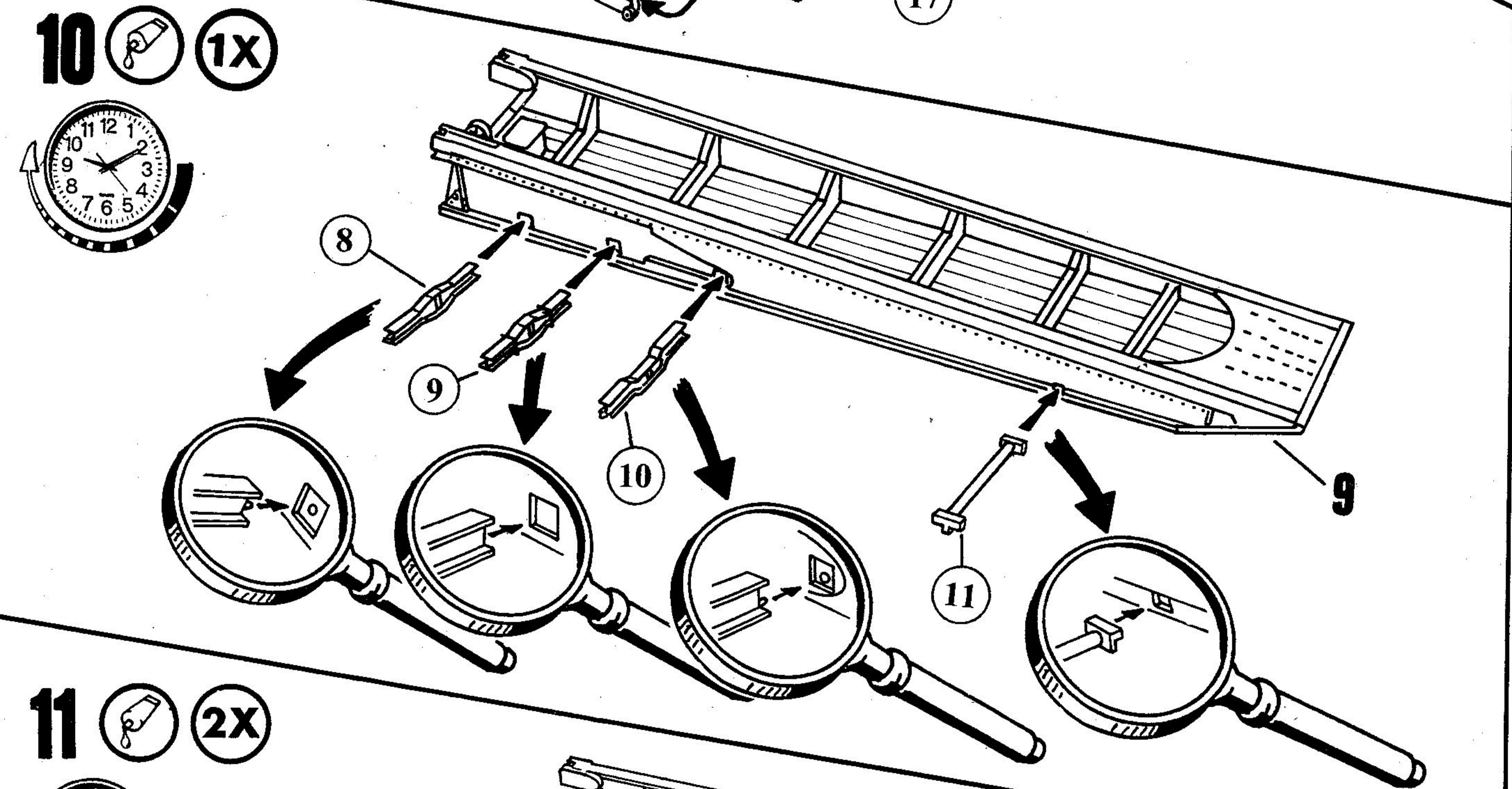
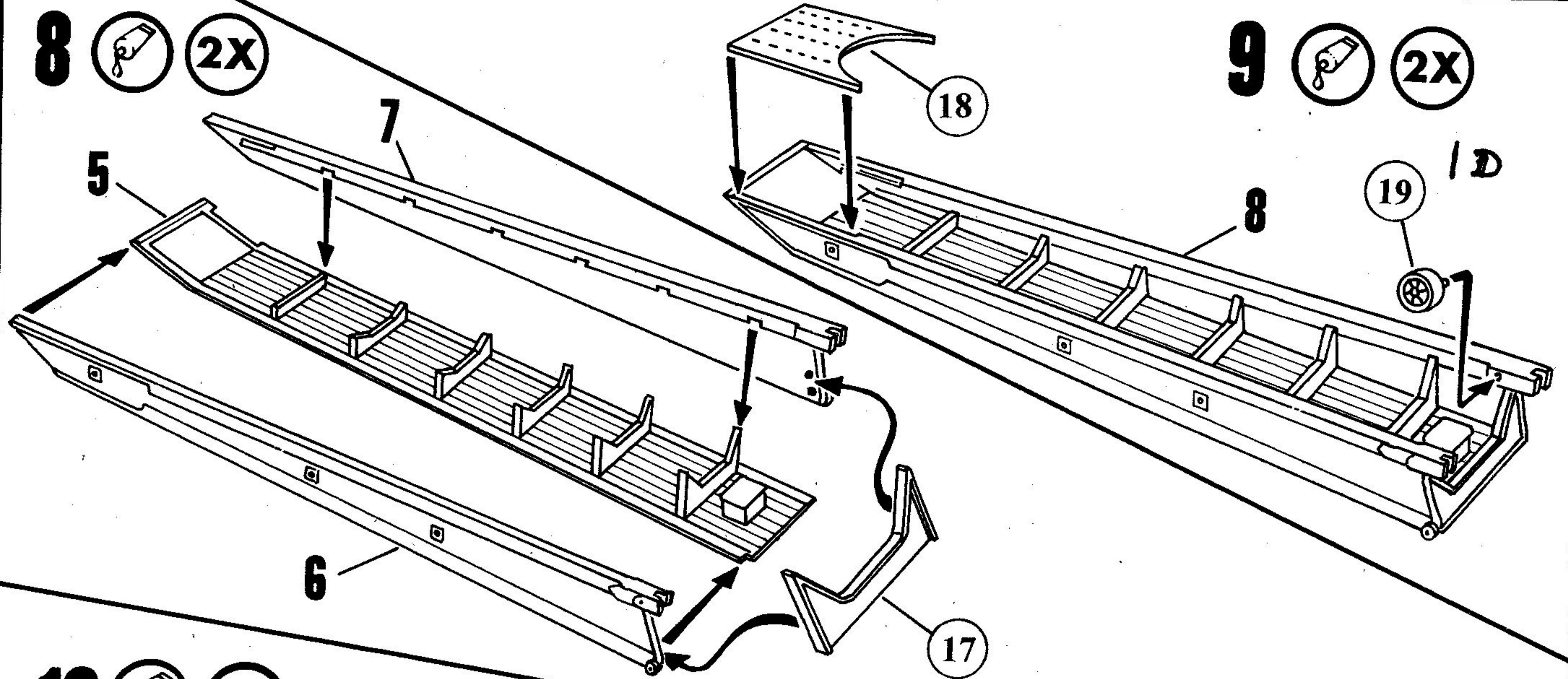
**Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell AG/Revel Monogram Inc. Neovlaćene kopije bodo pravno kažnjene.**

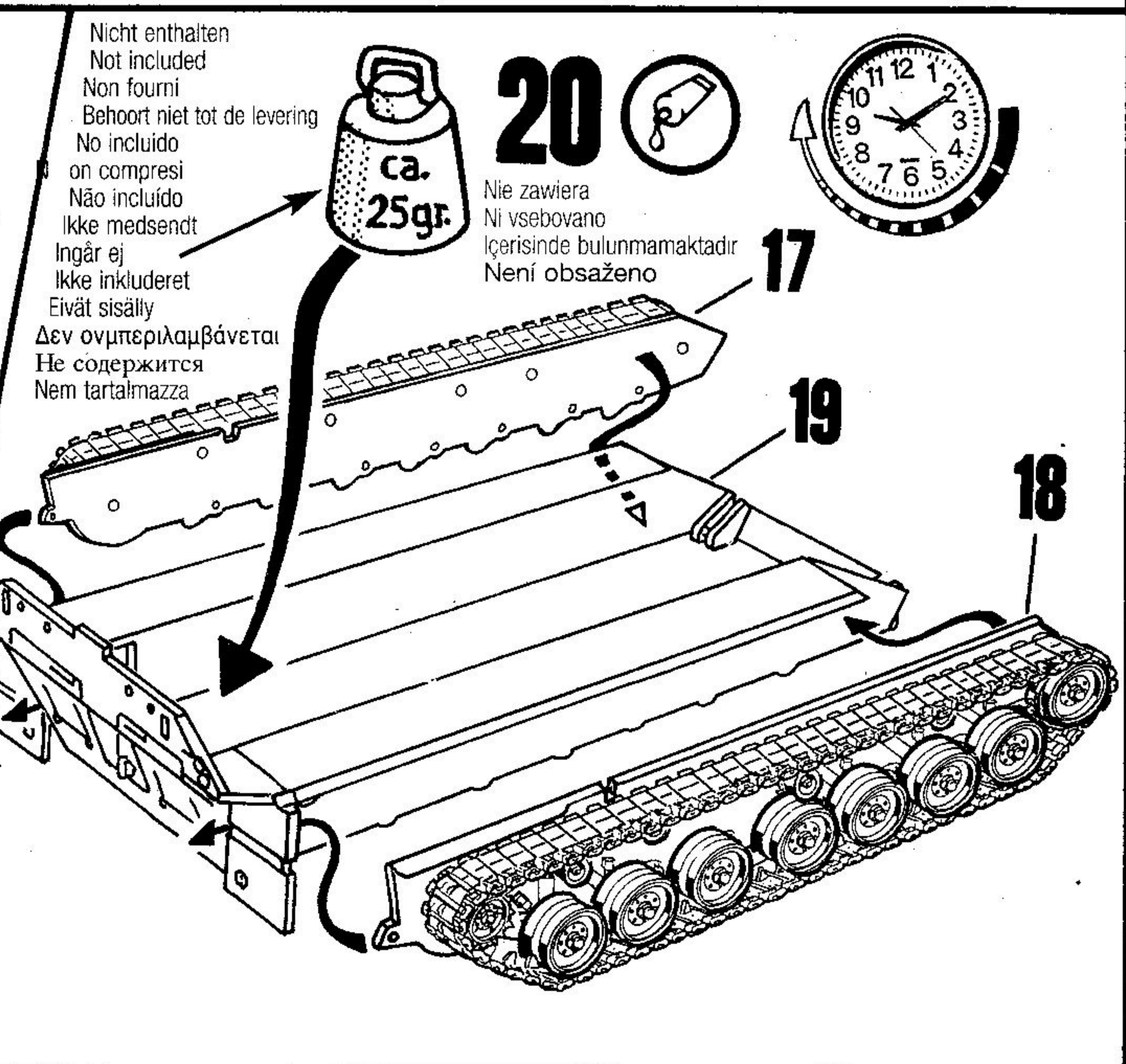
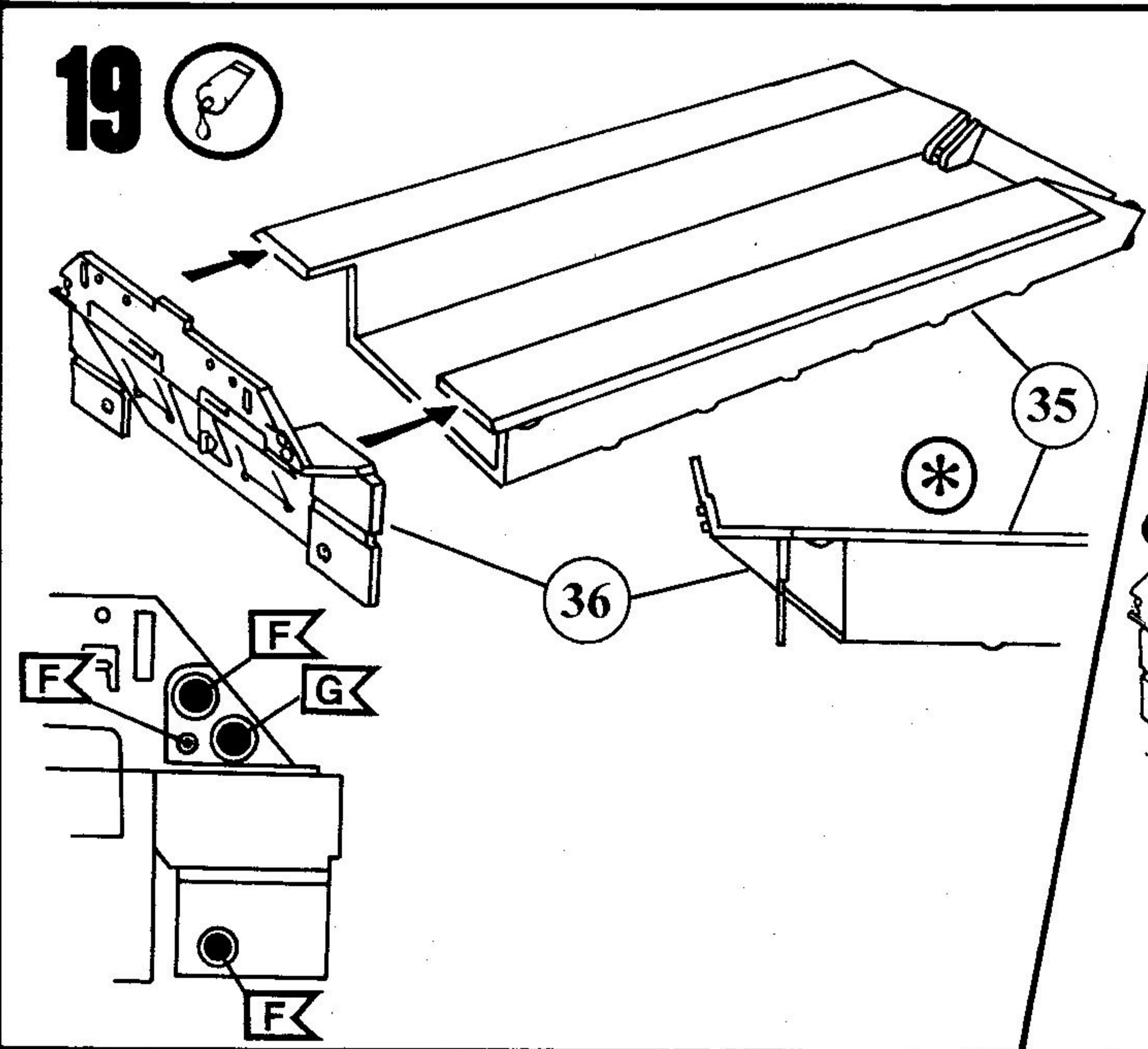
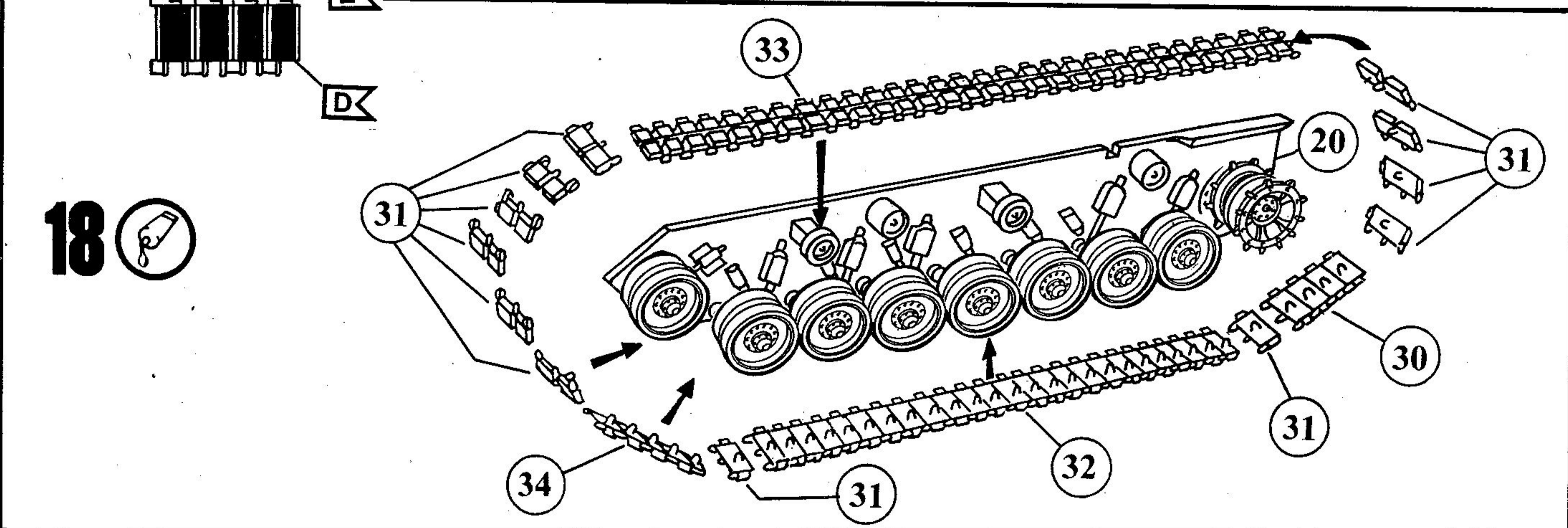
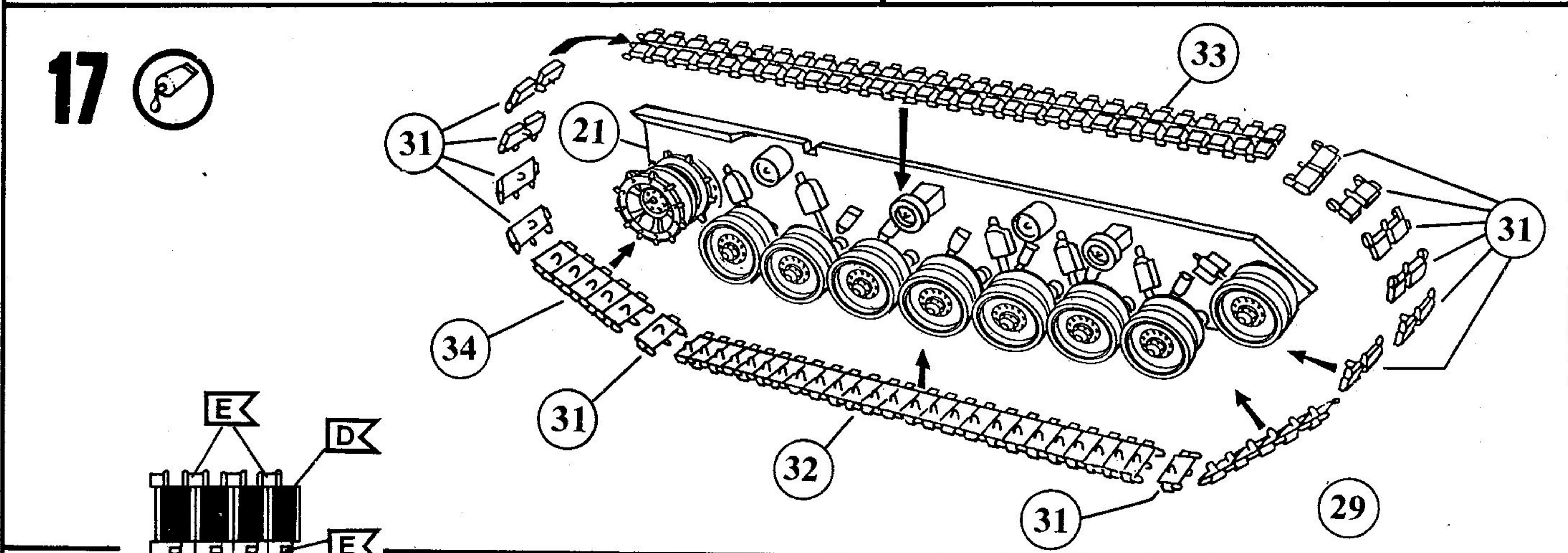
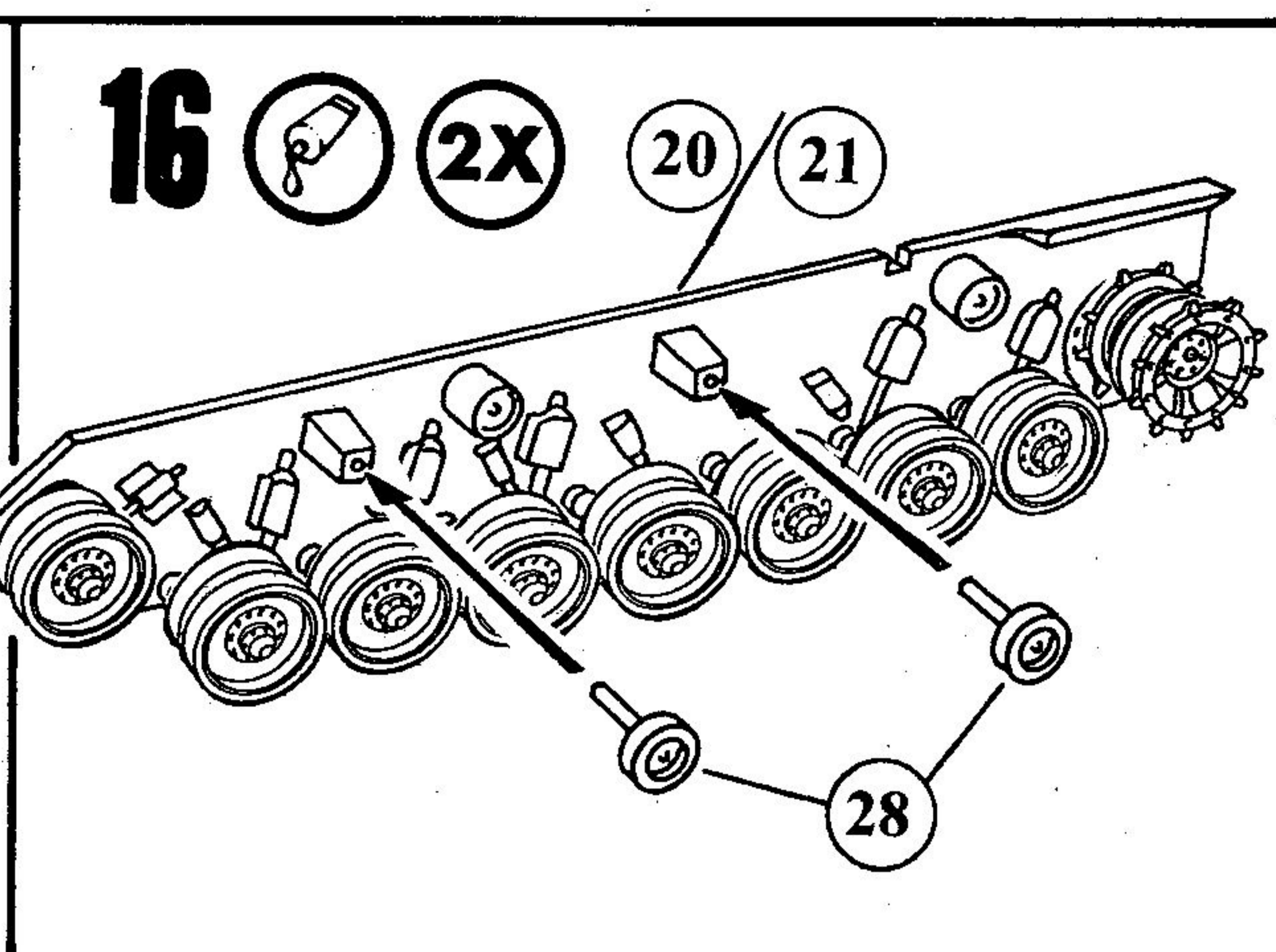
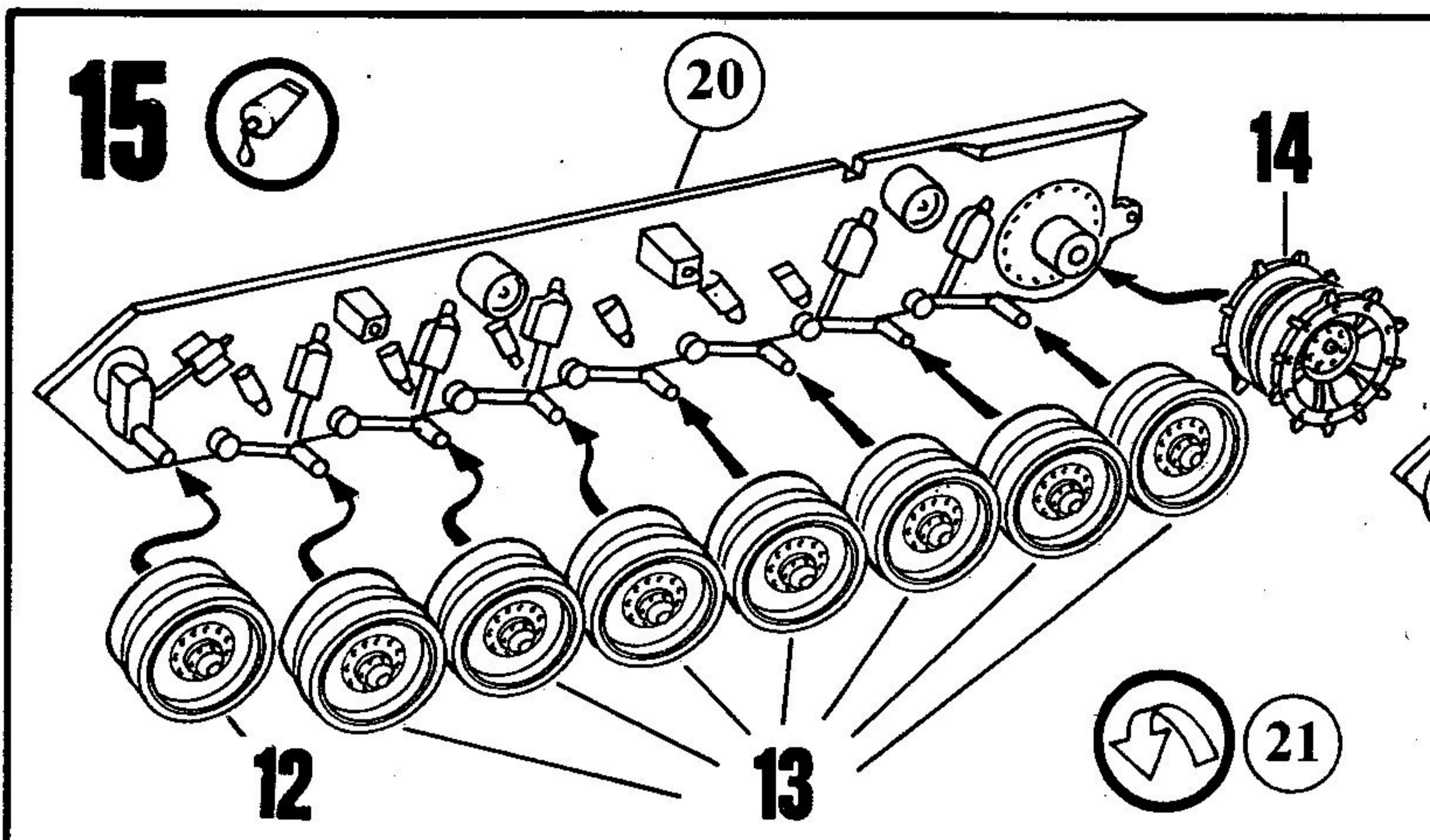




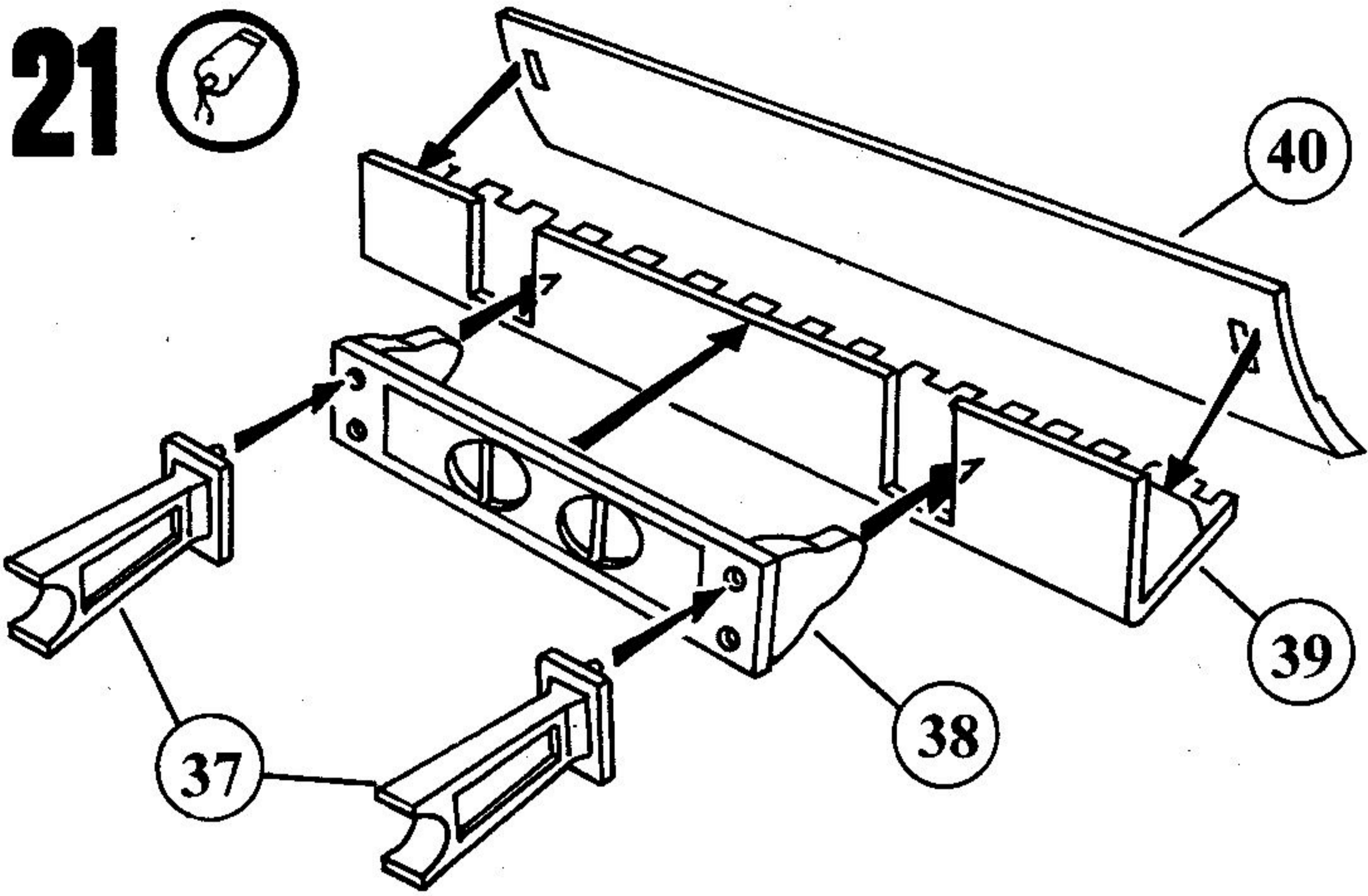




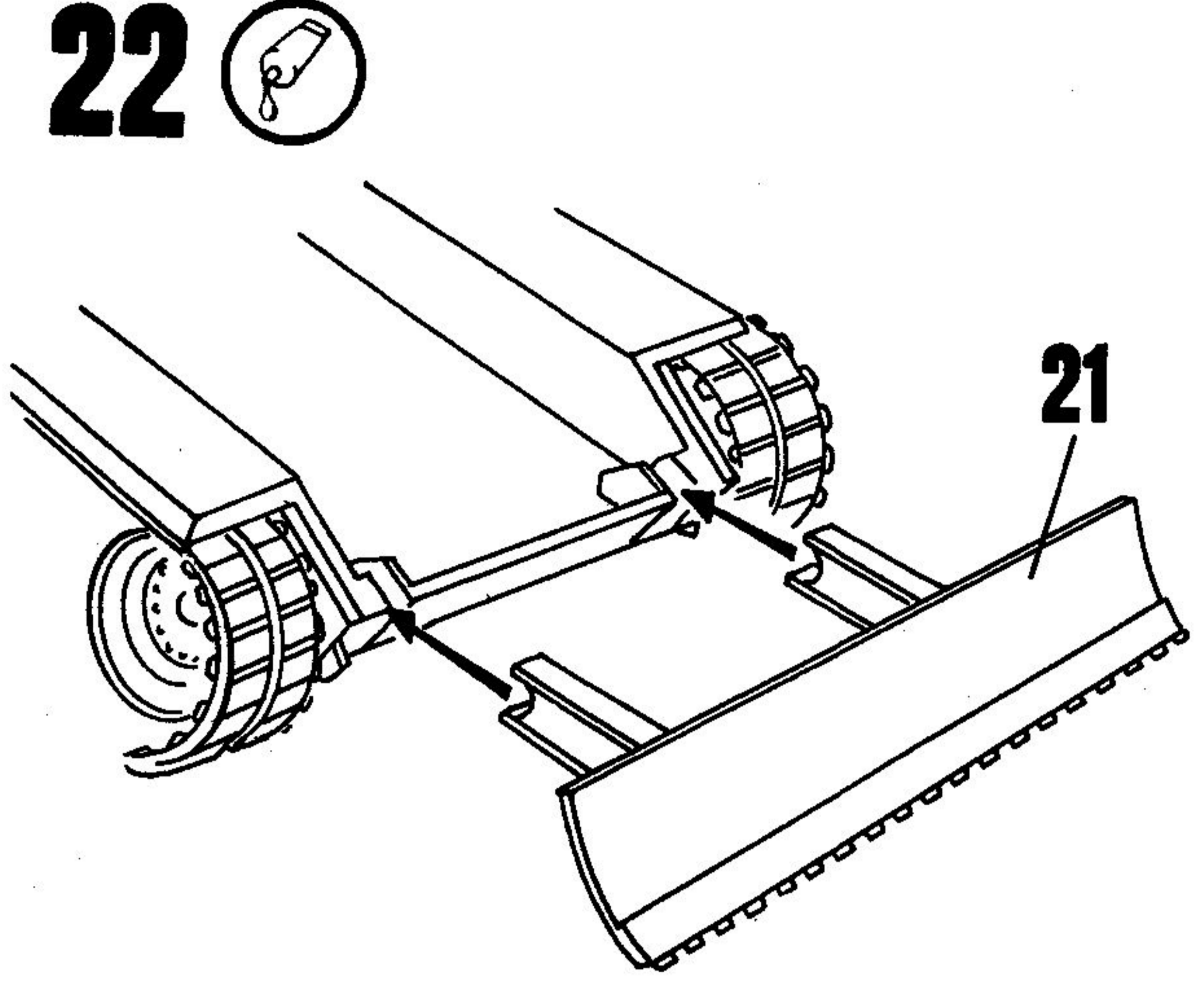




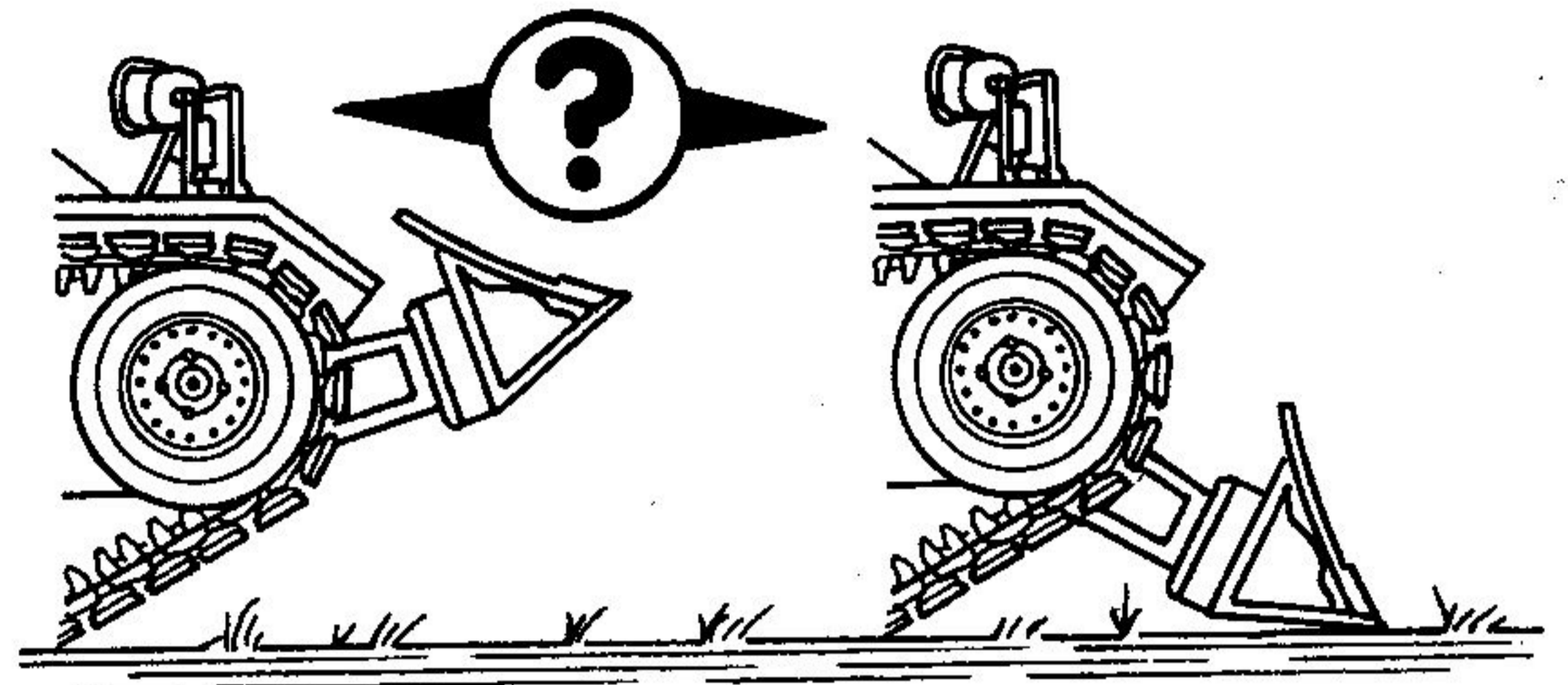
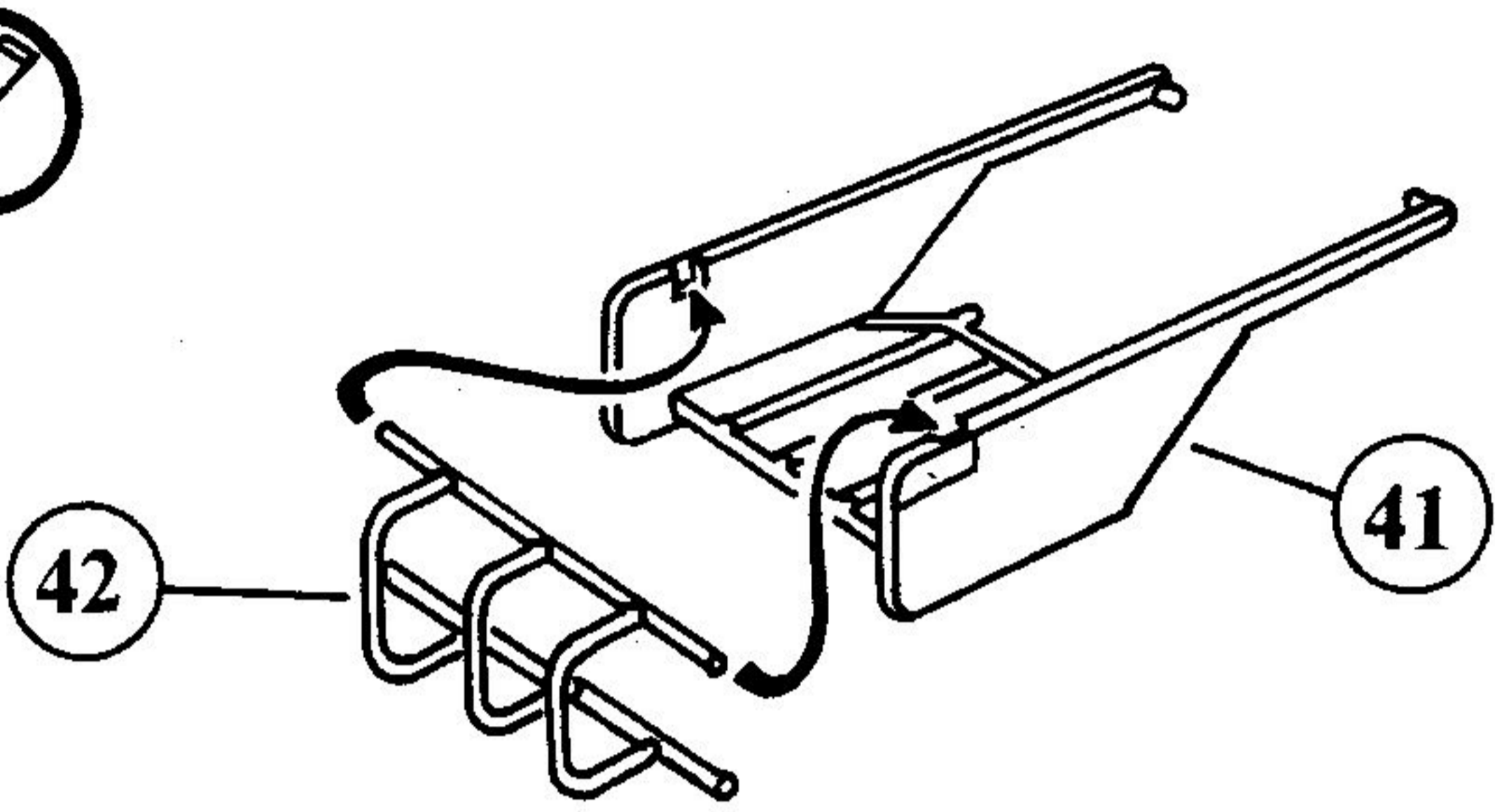
21



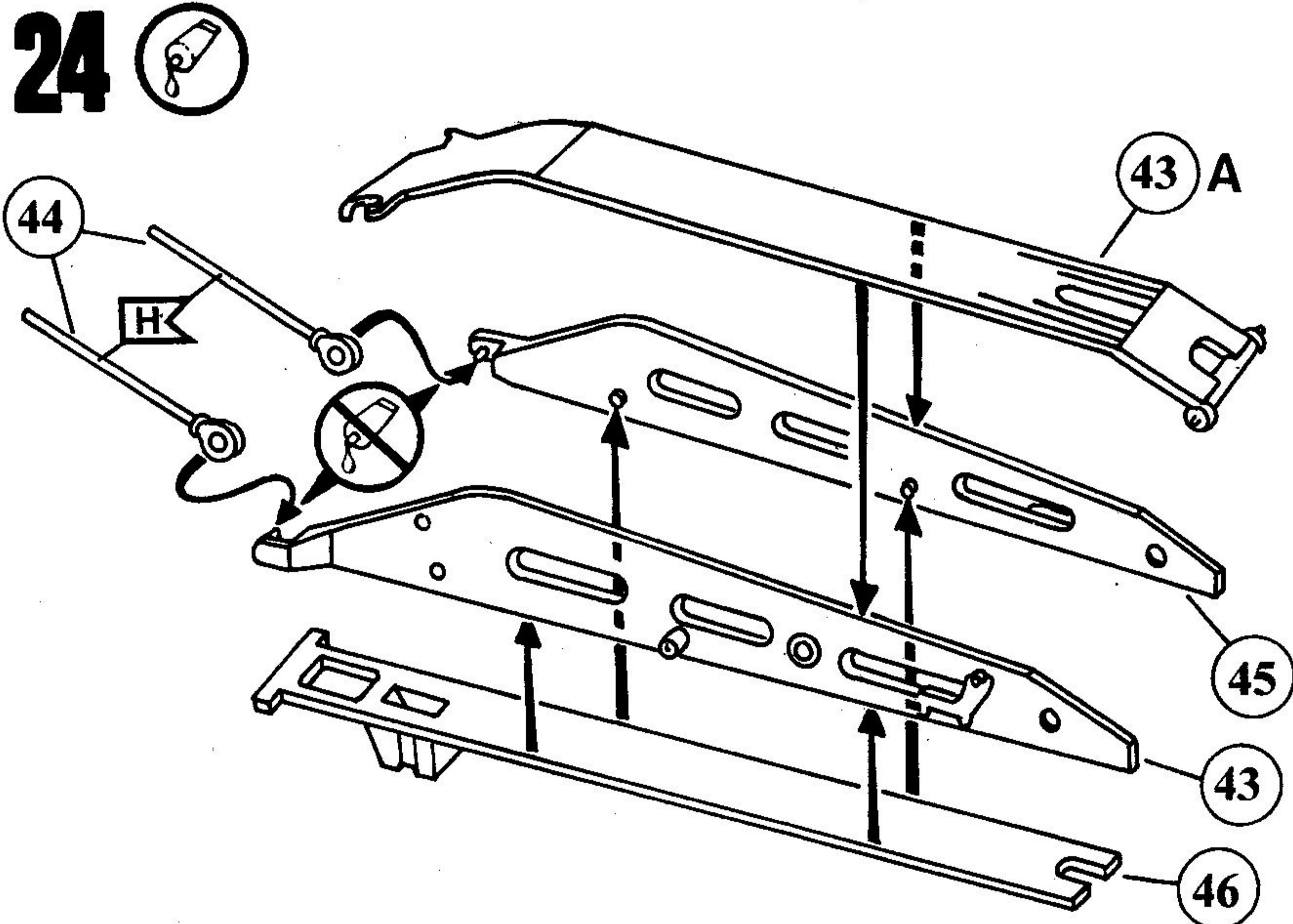
22



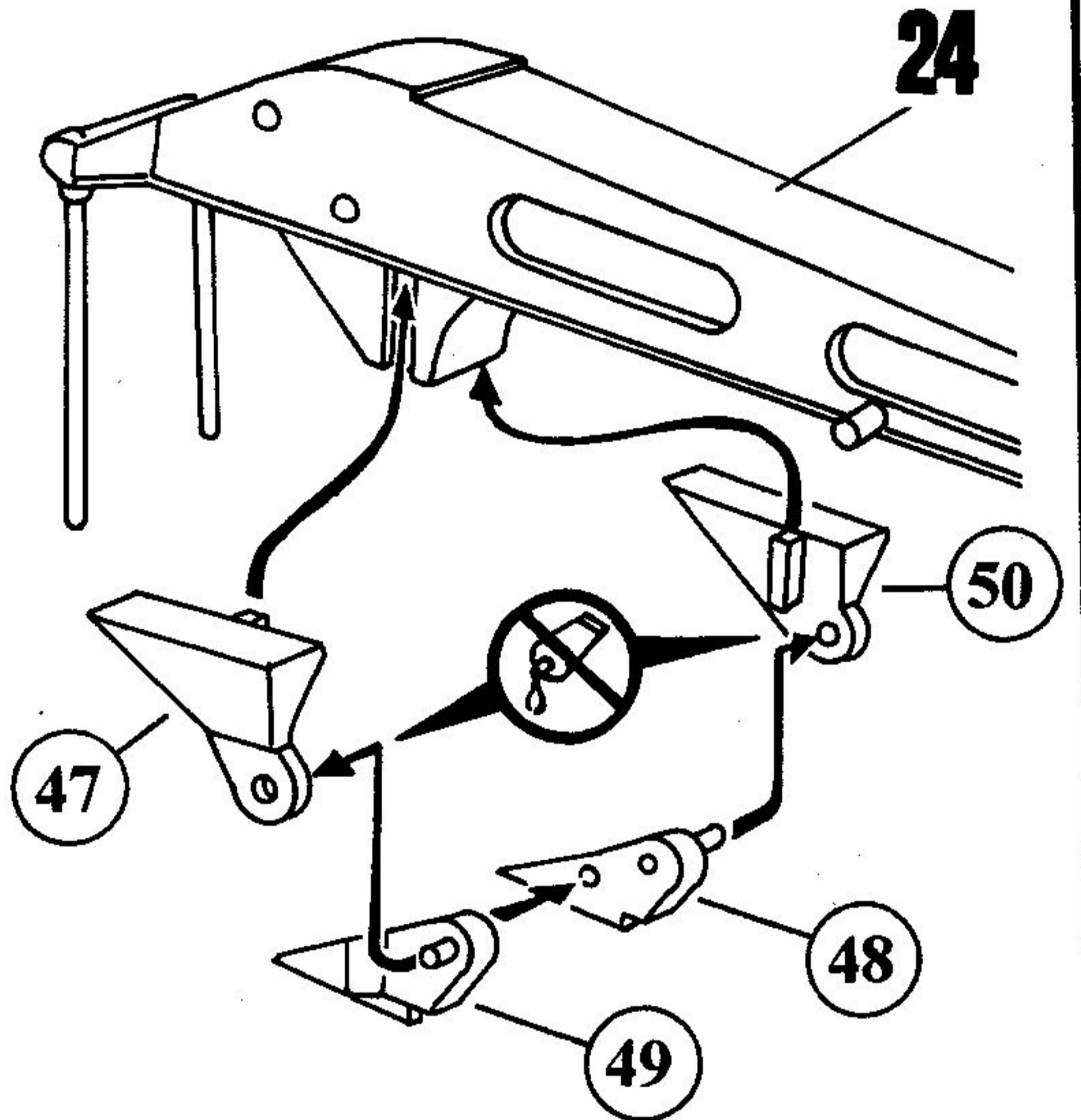
23



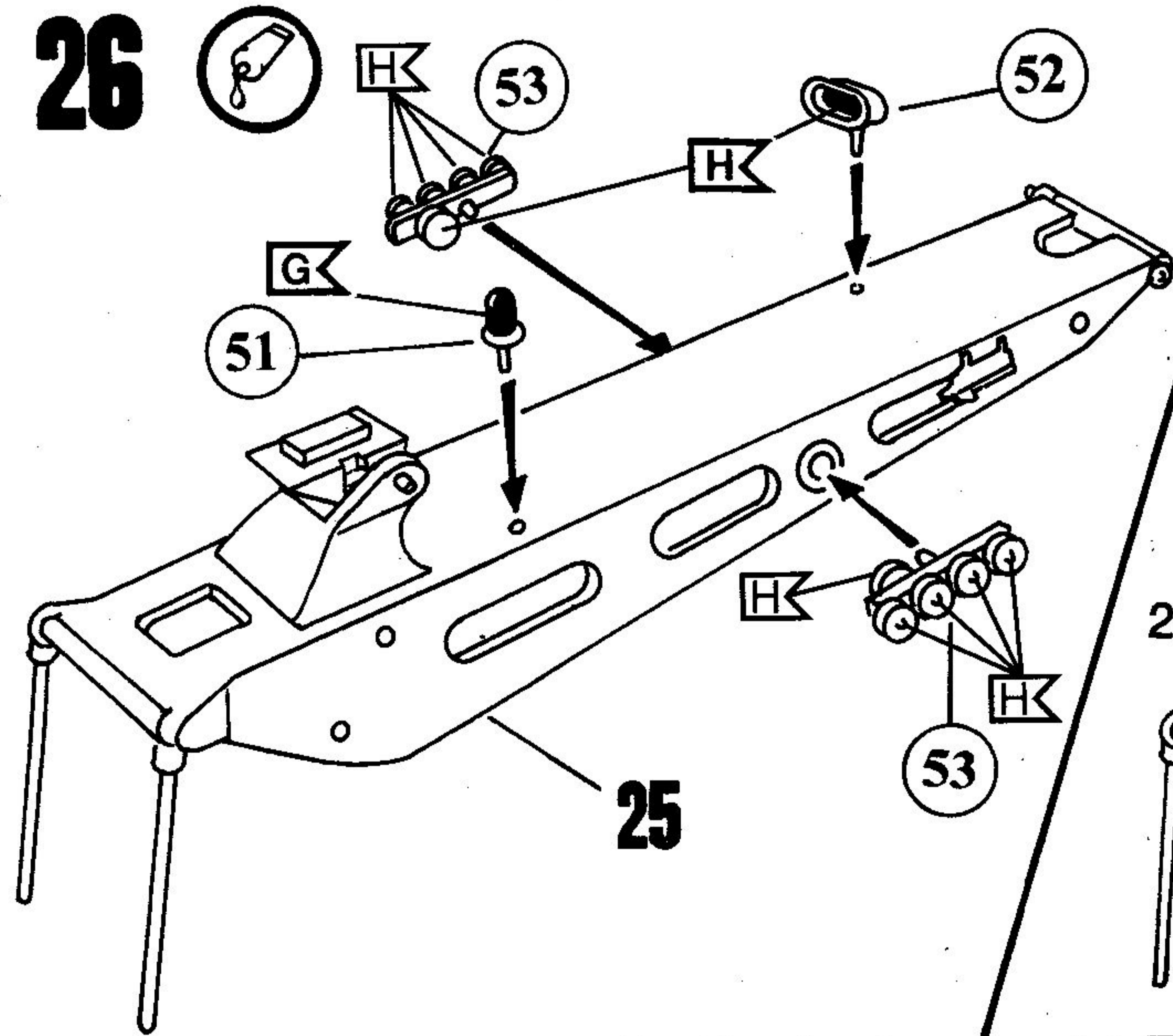
24



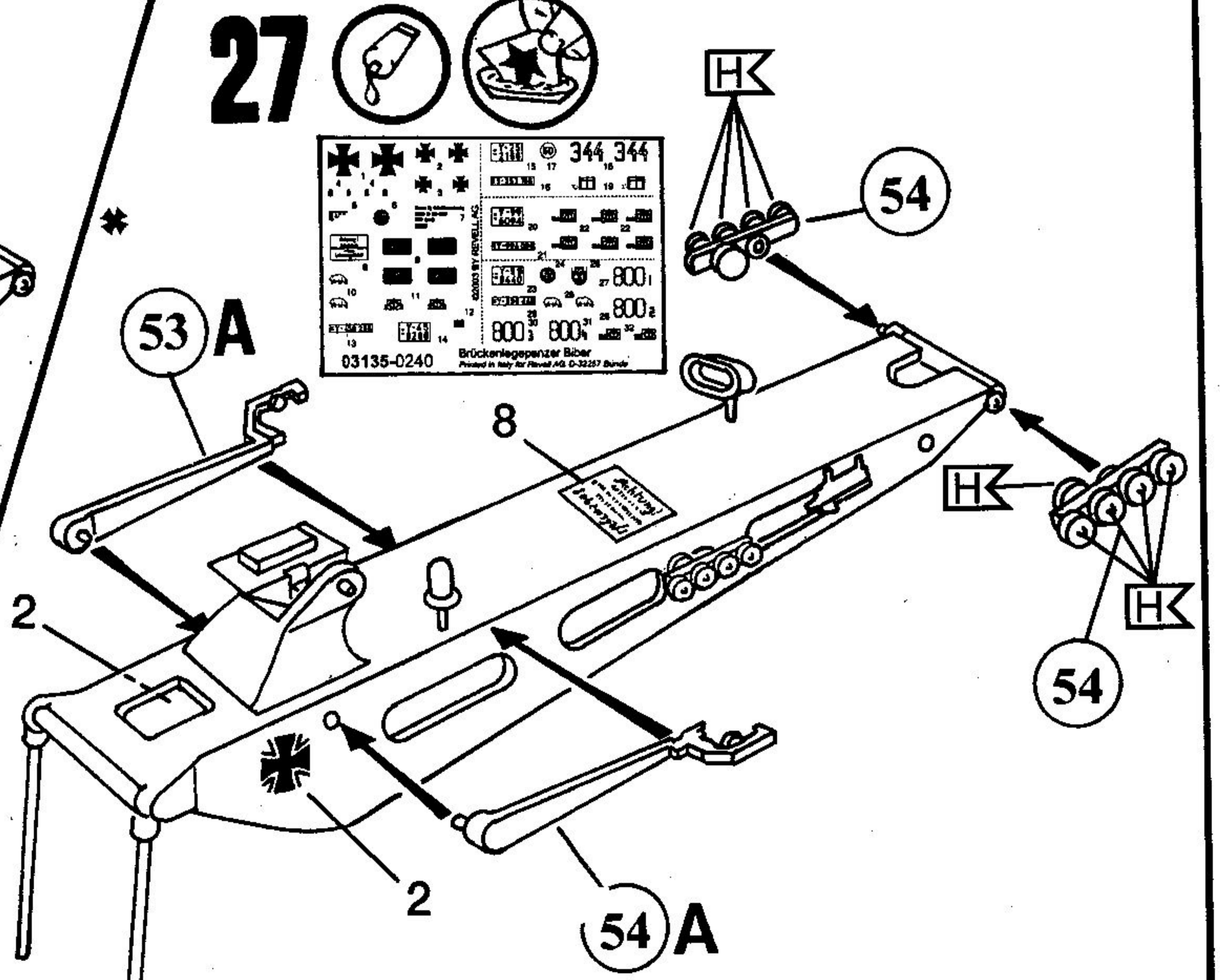
25



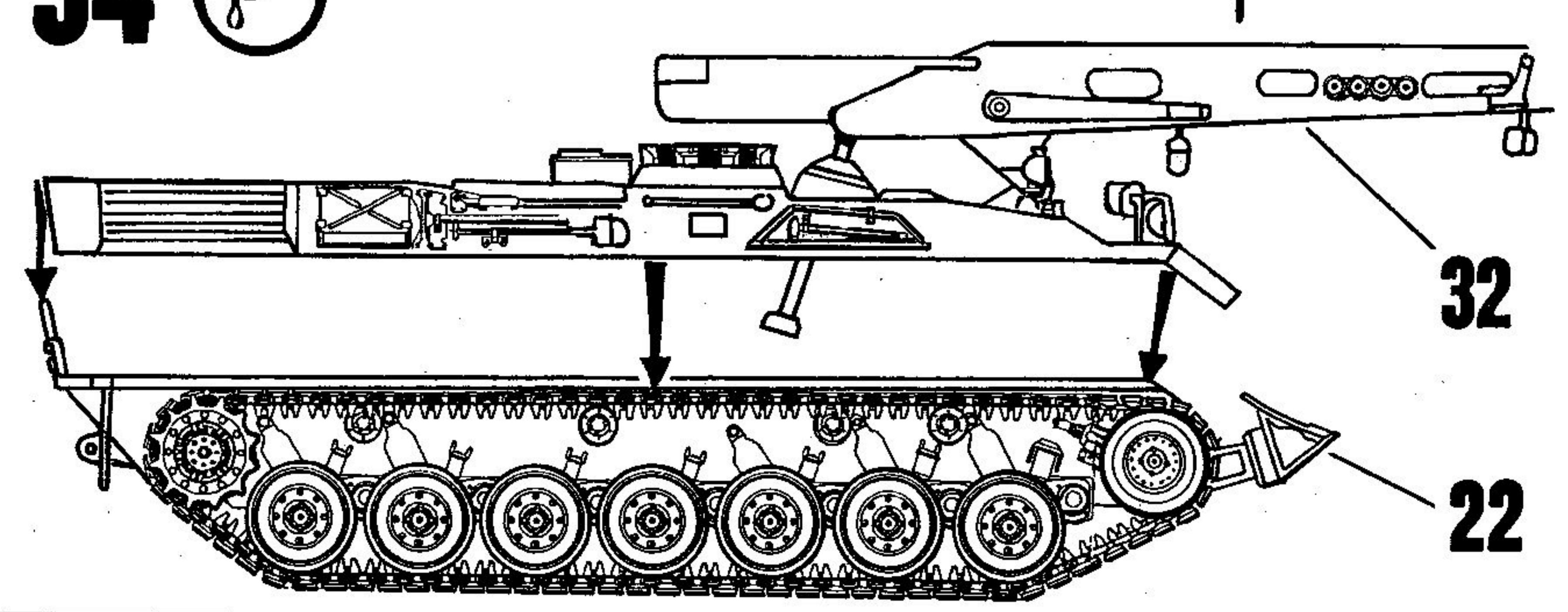
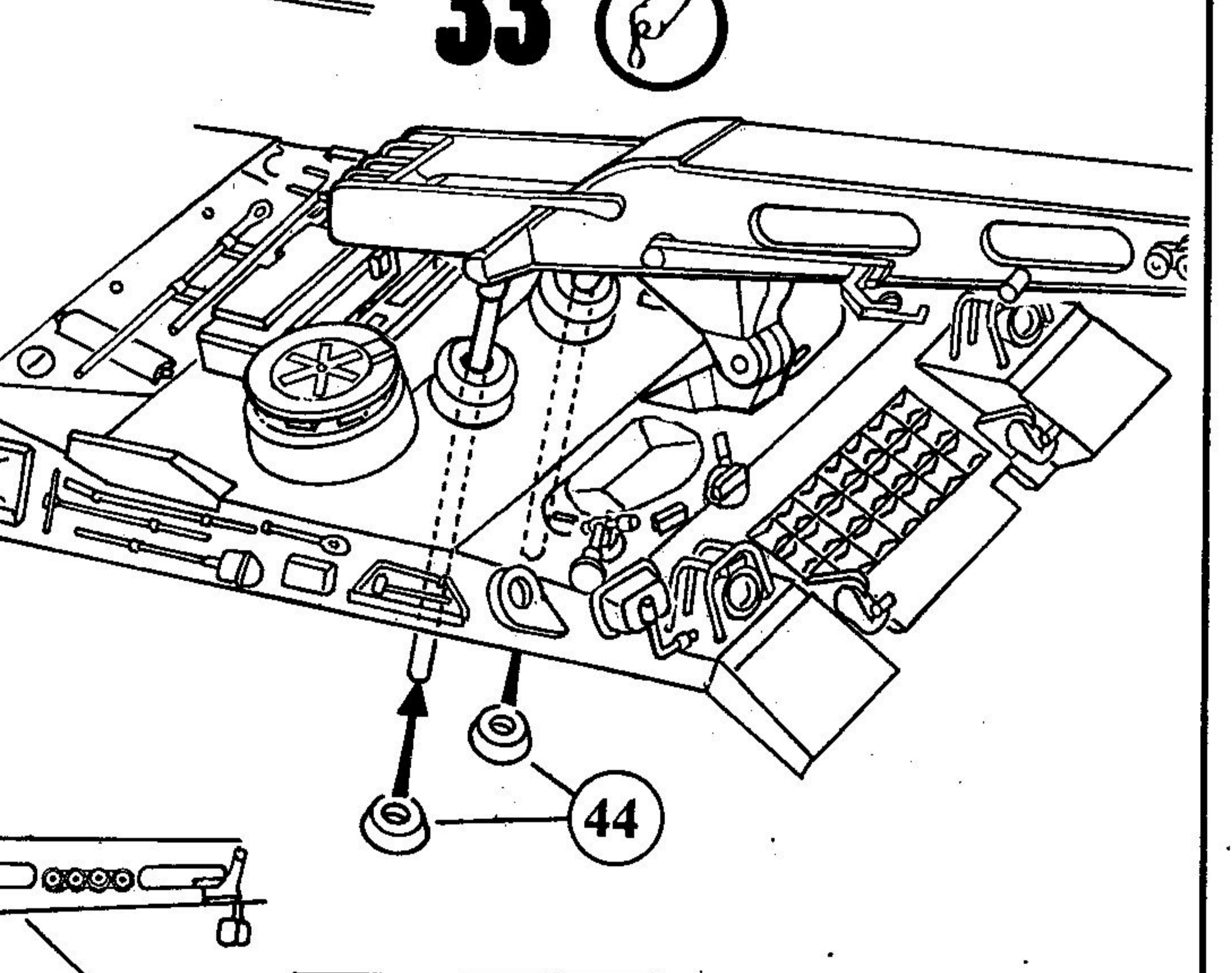
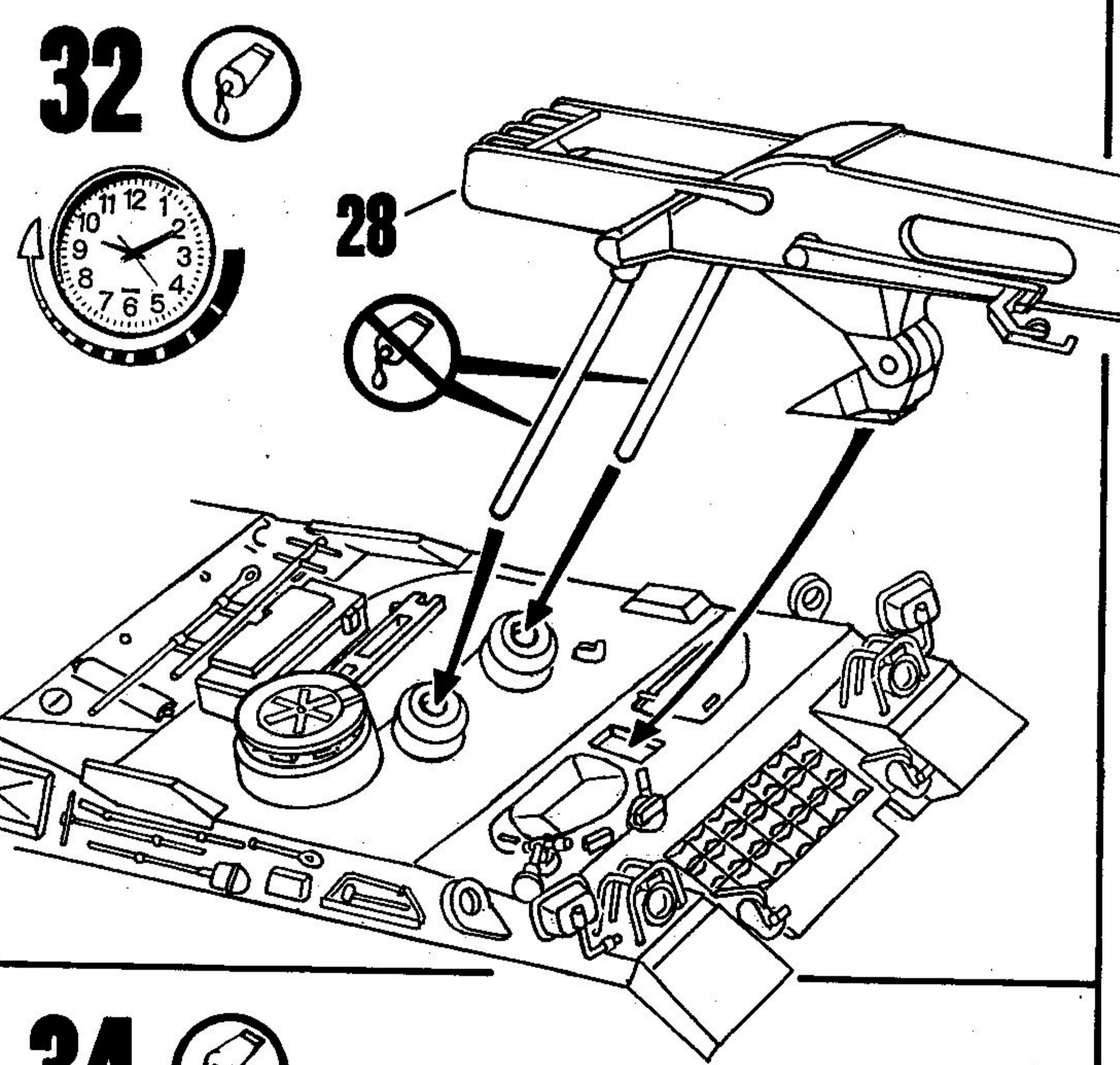
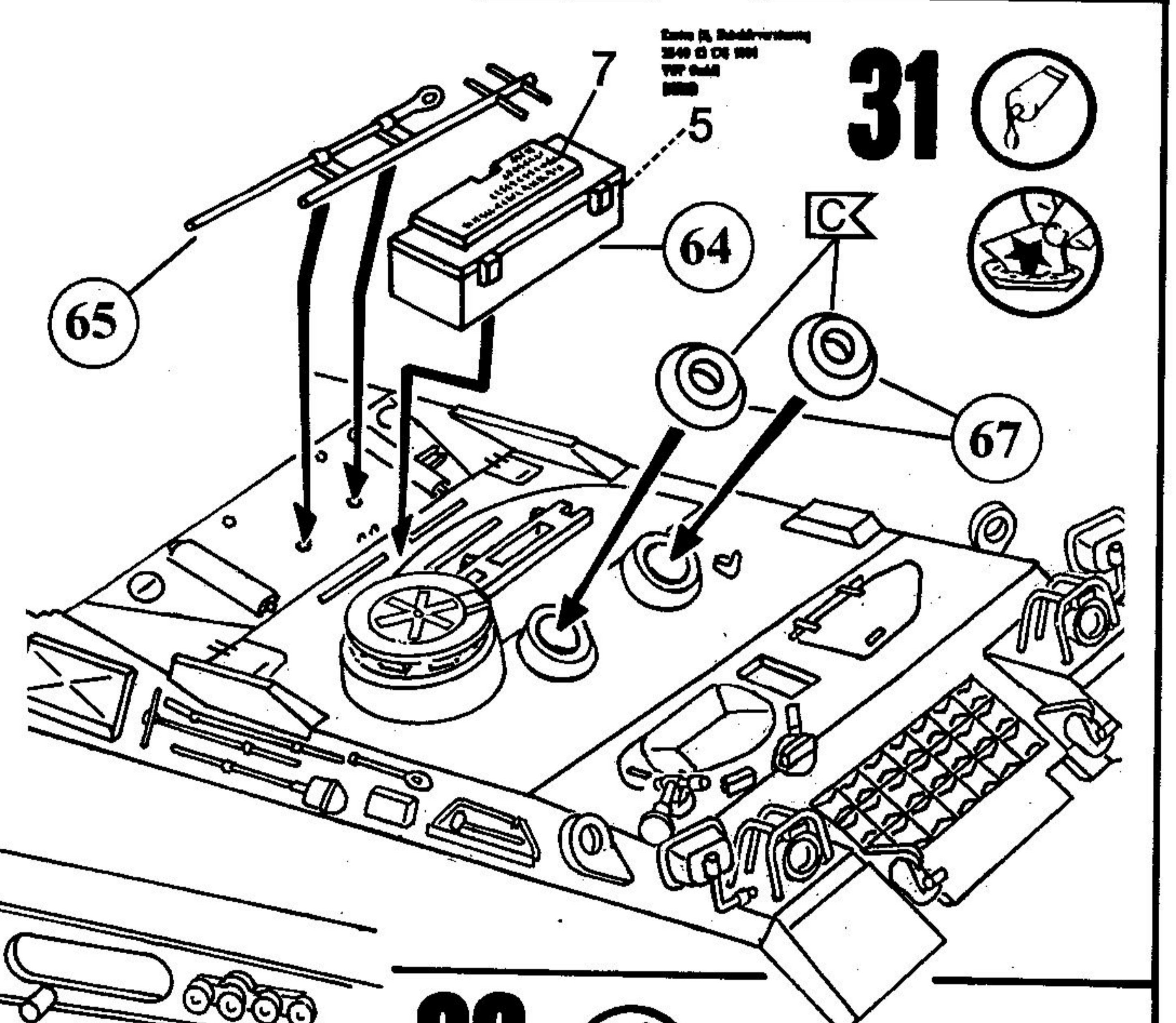
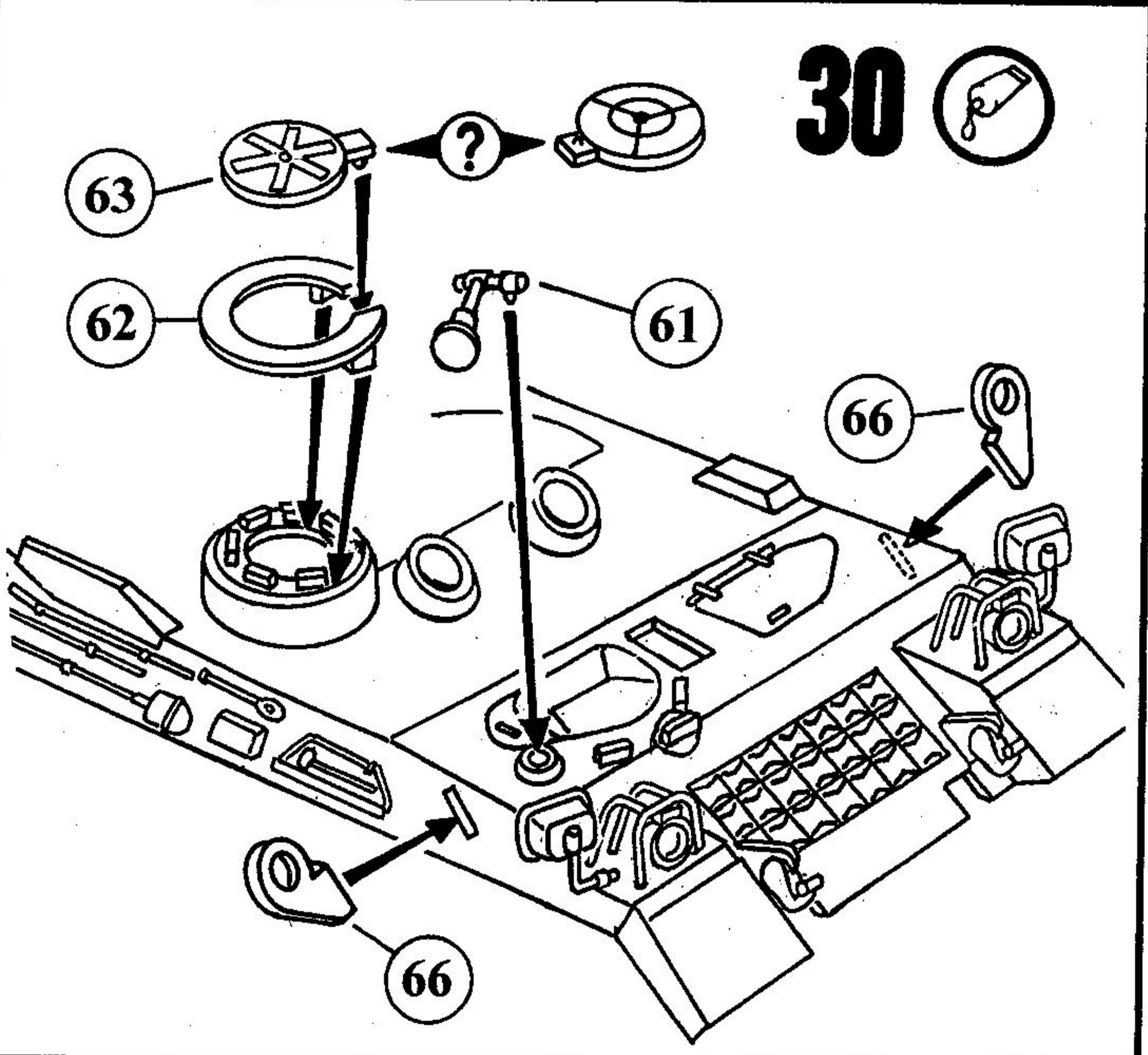
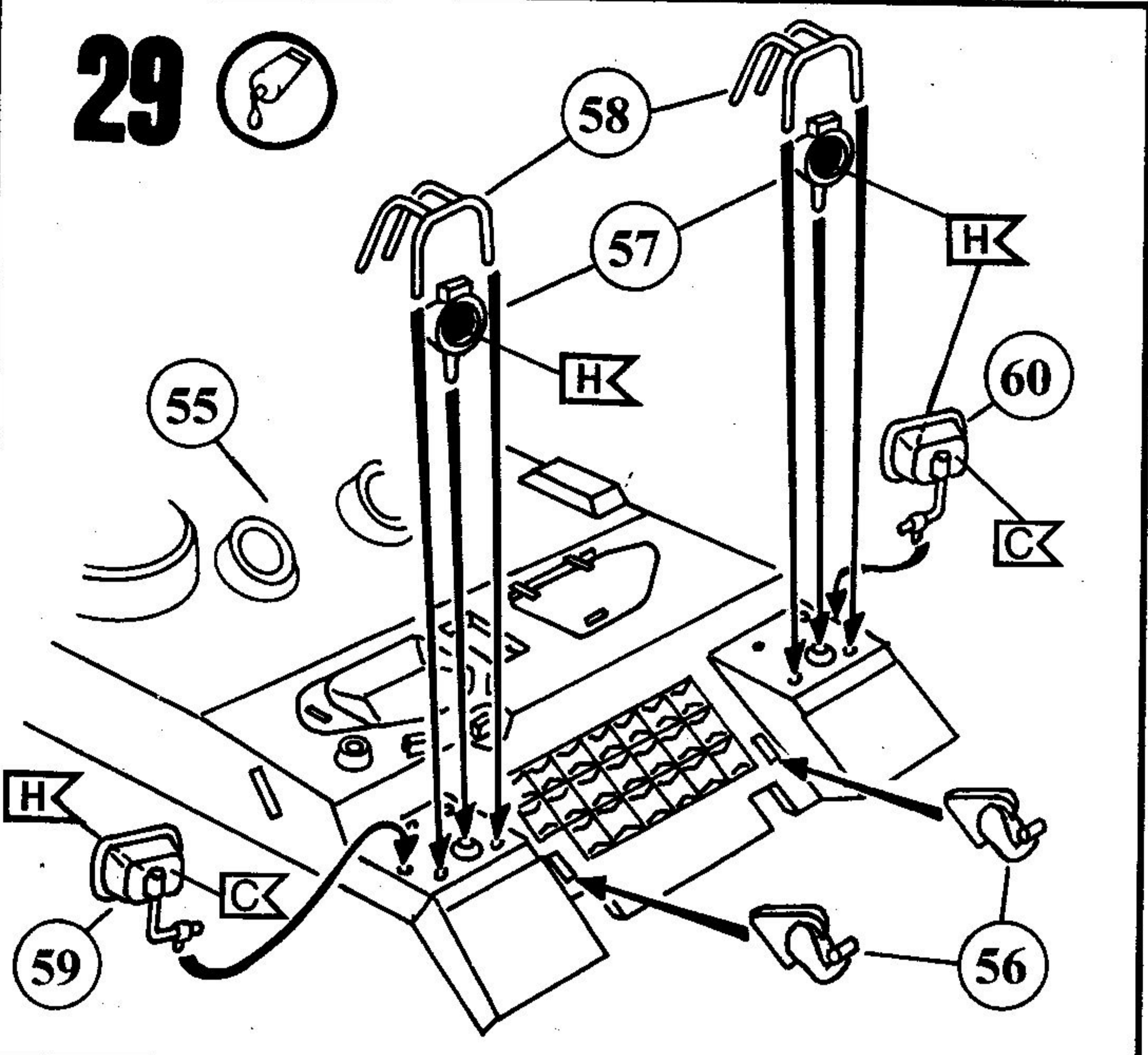
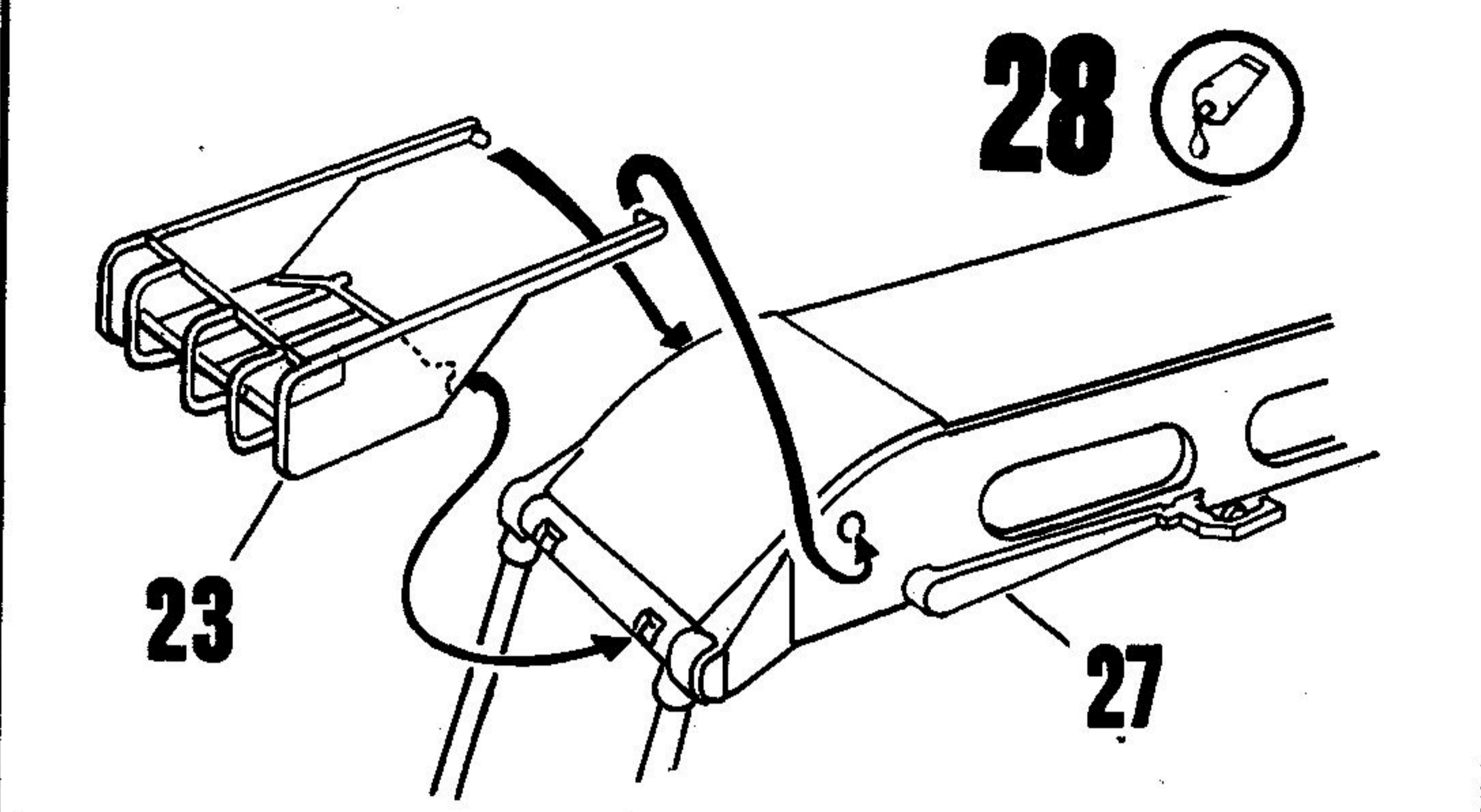
26

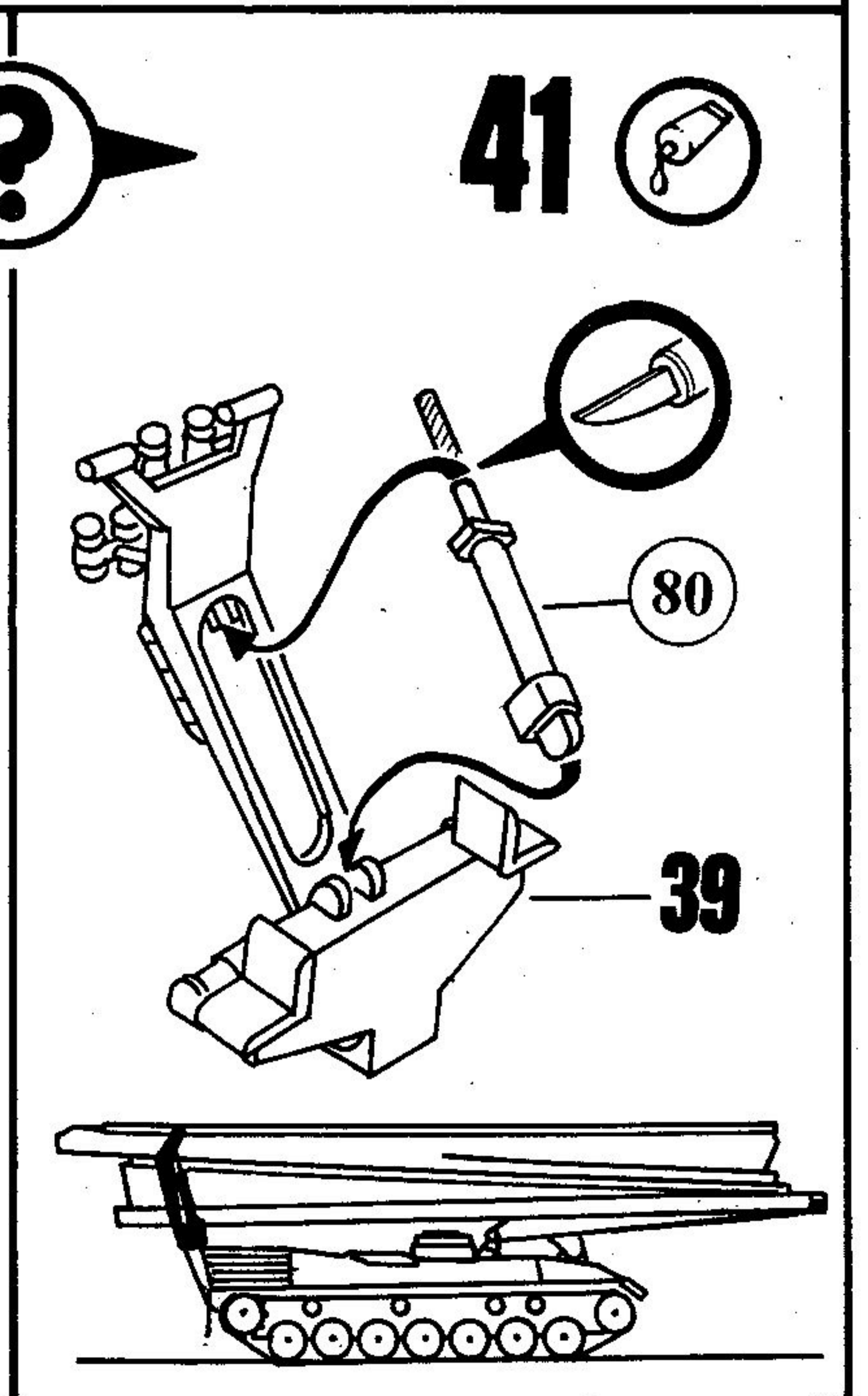
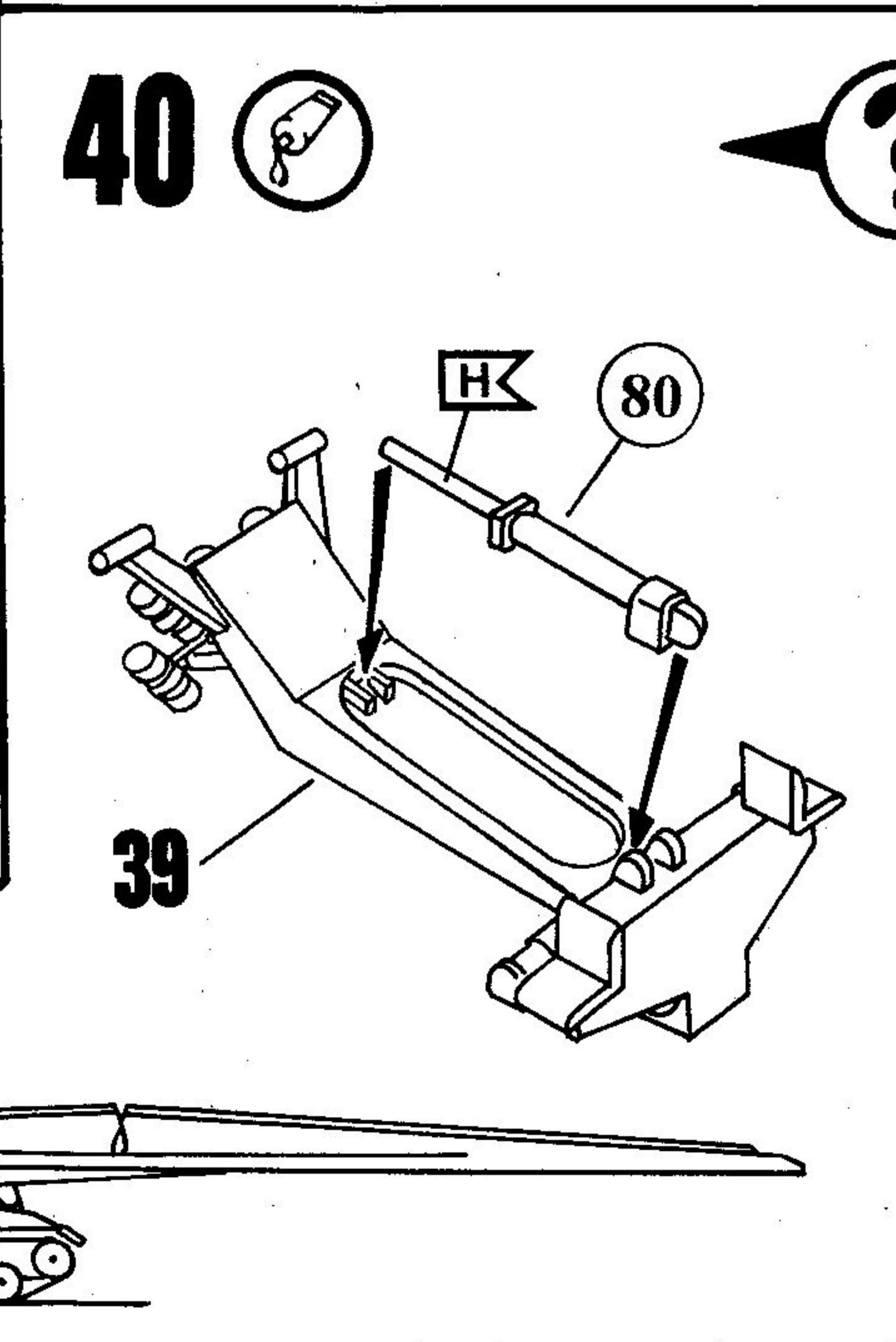
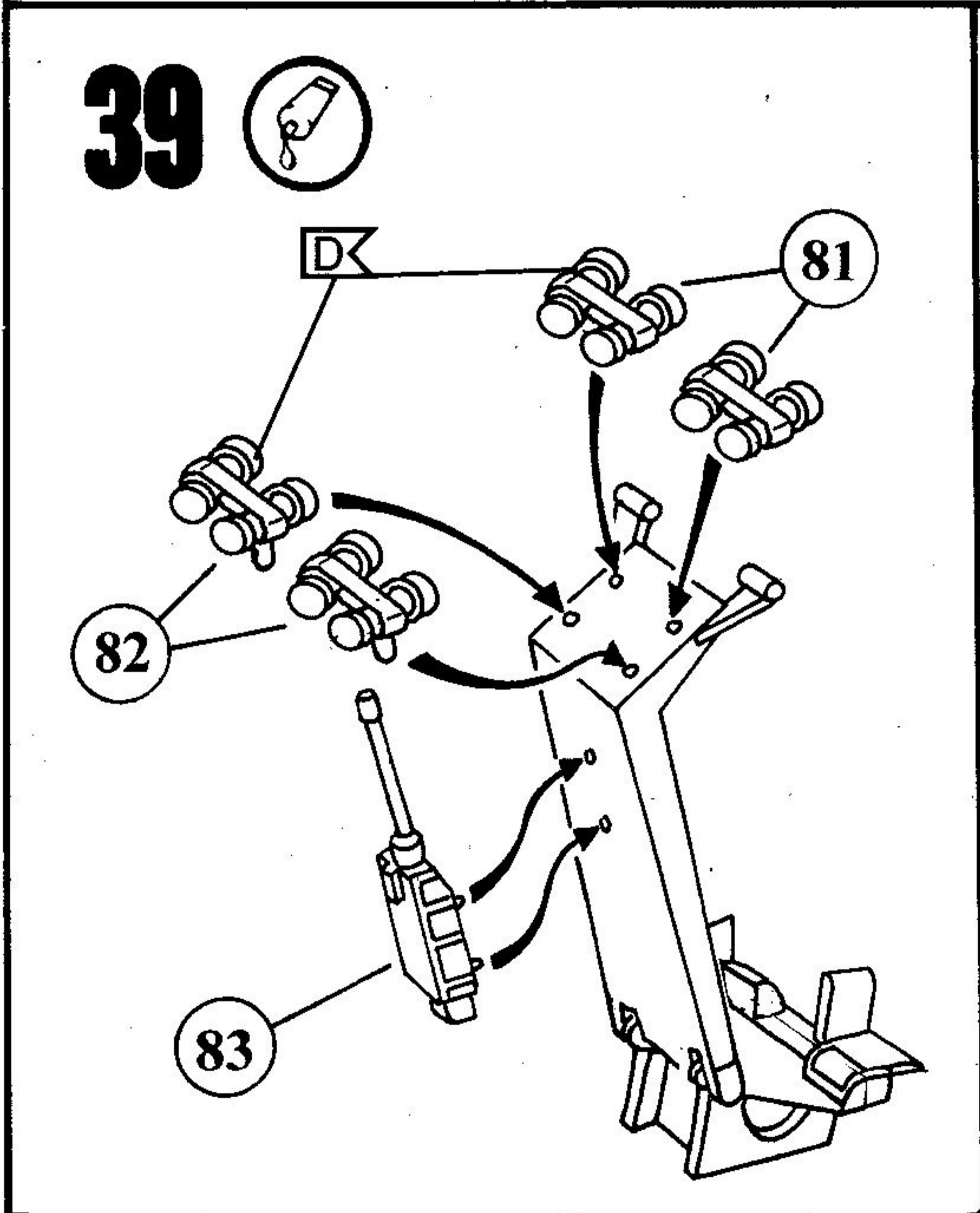
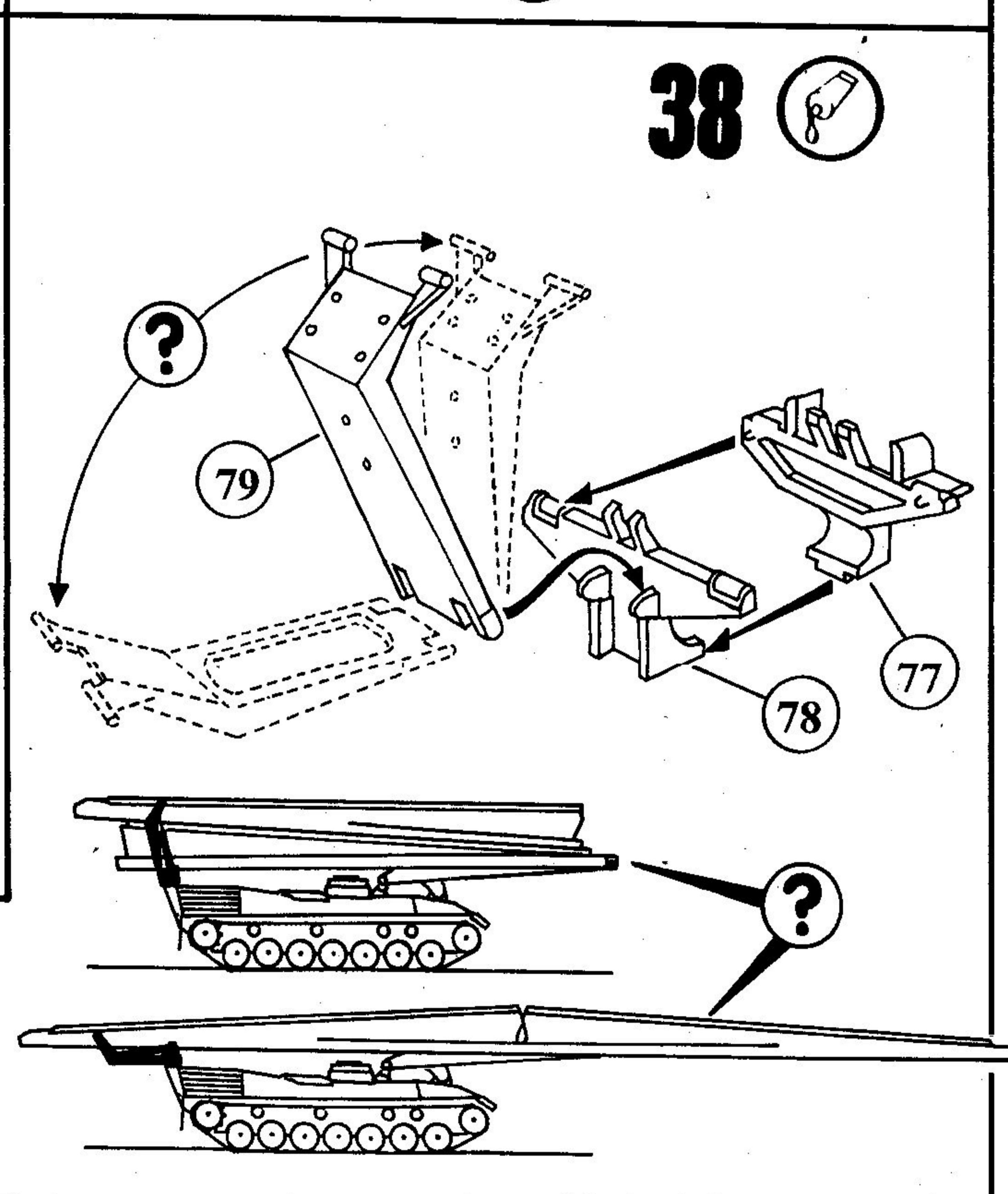
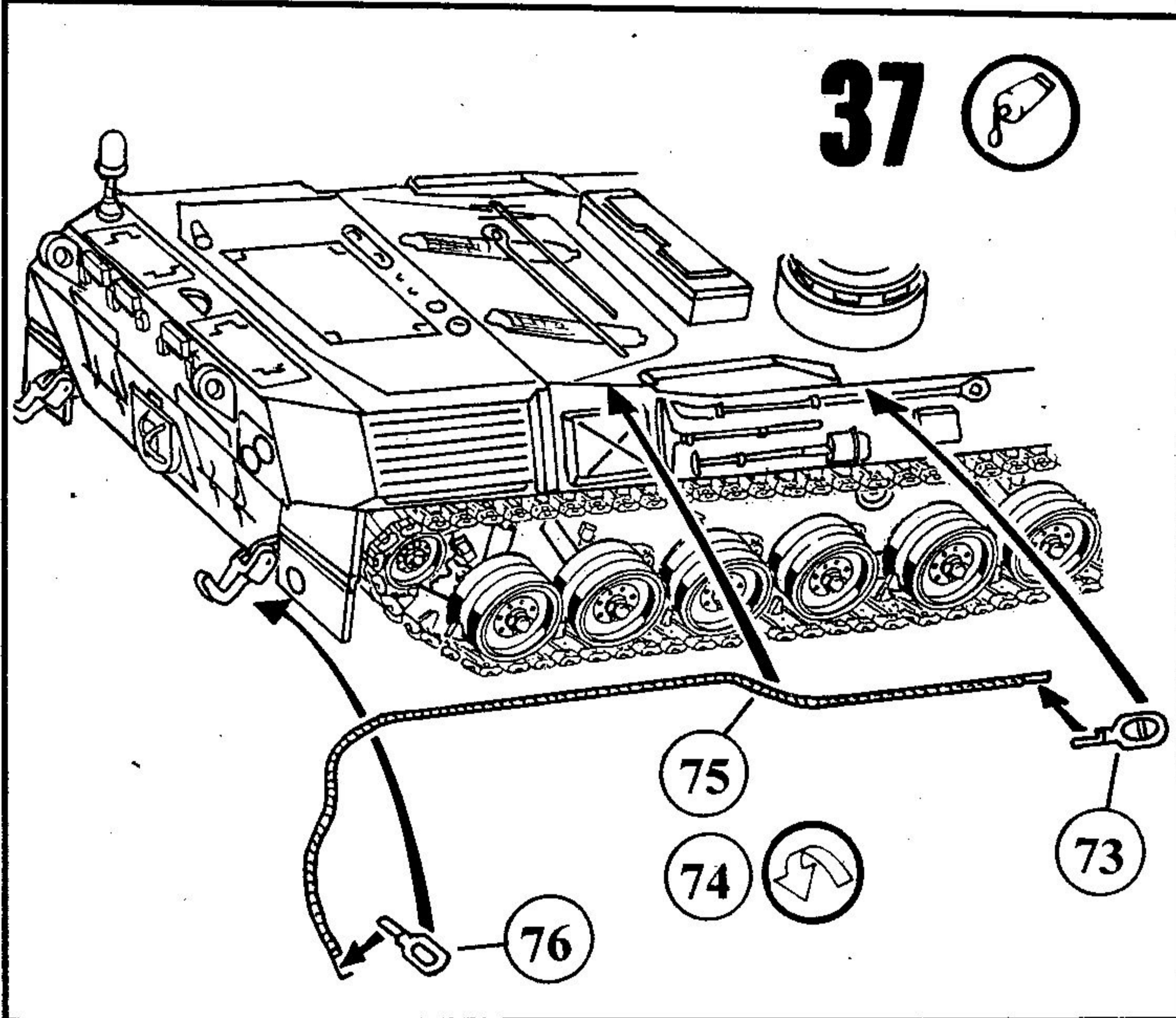
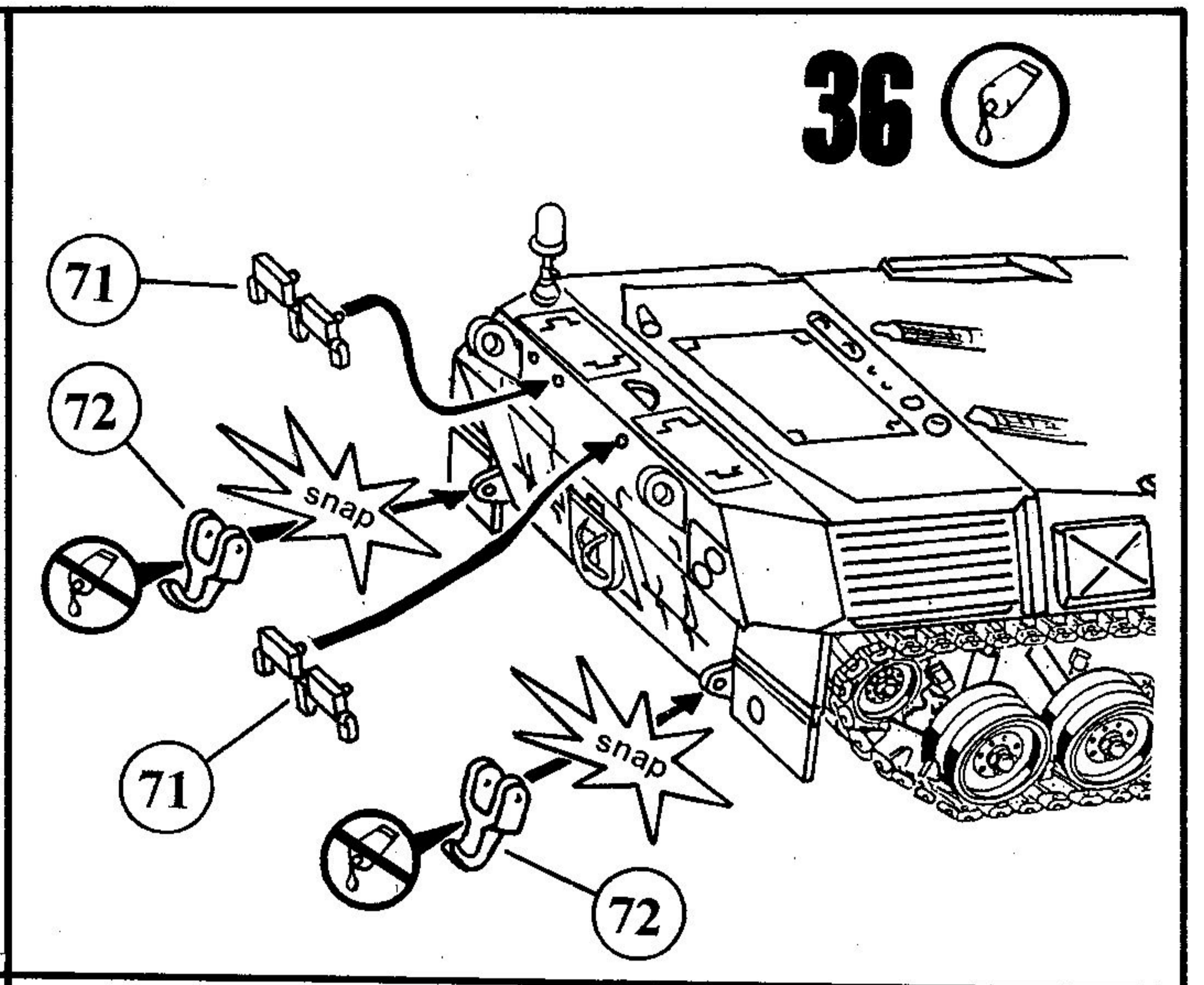
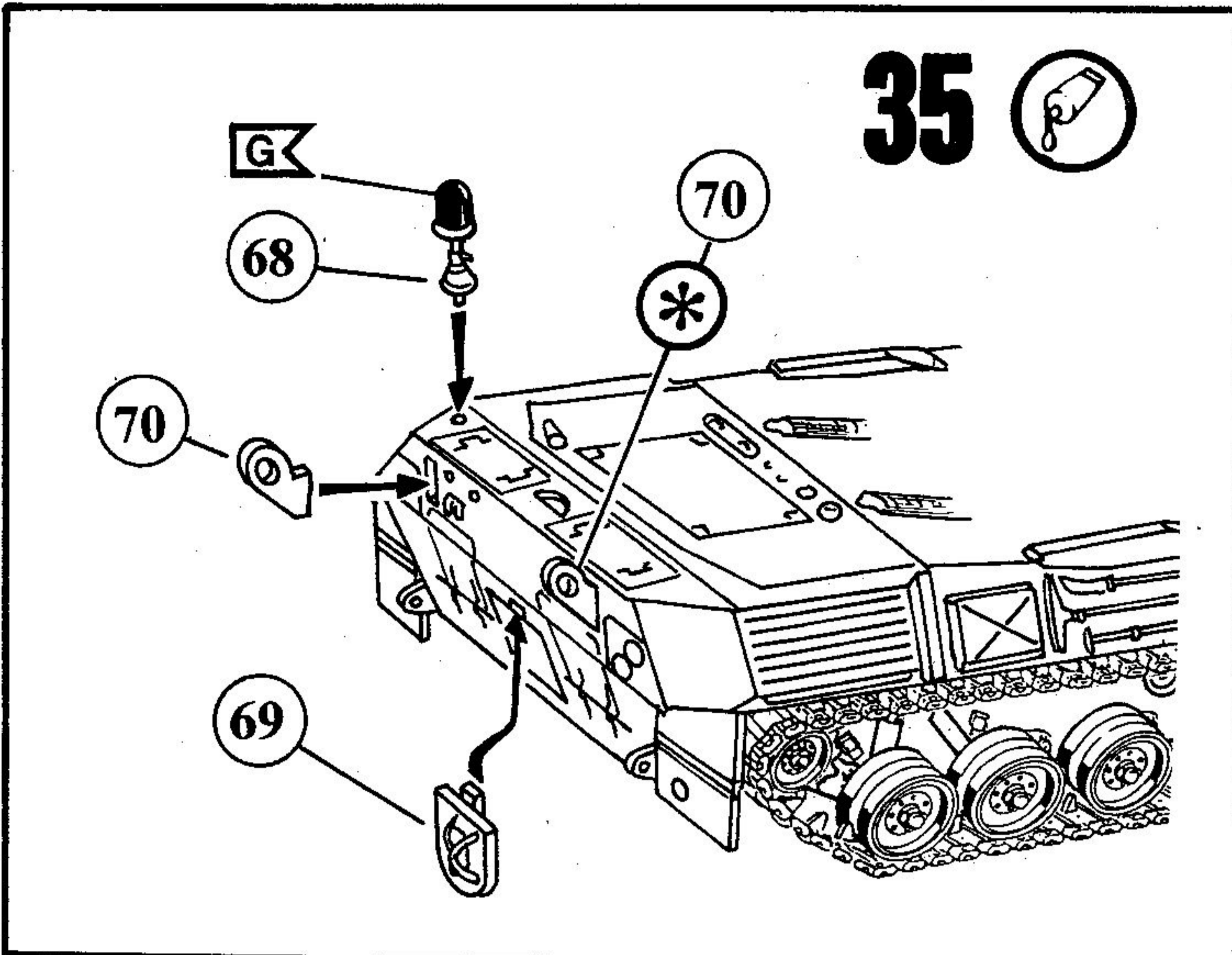


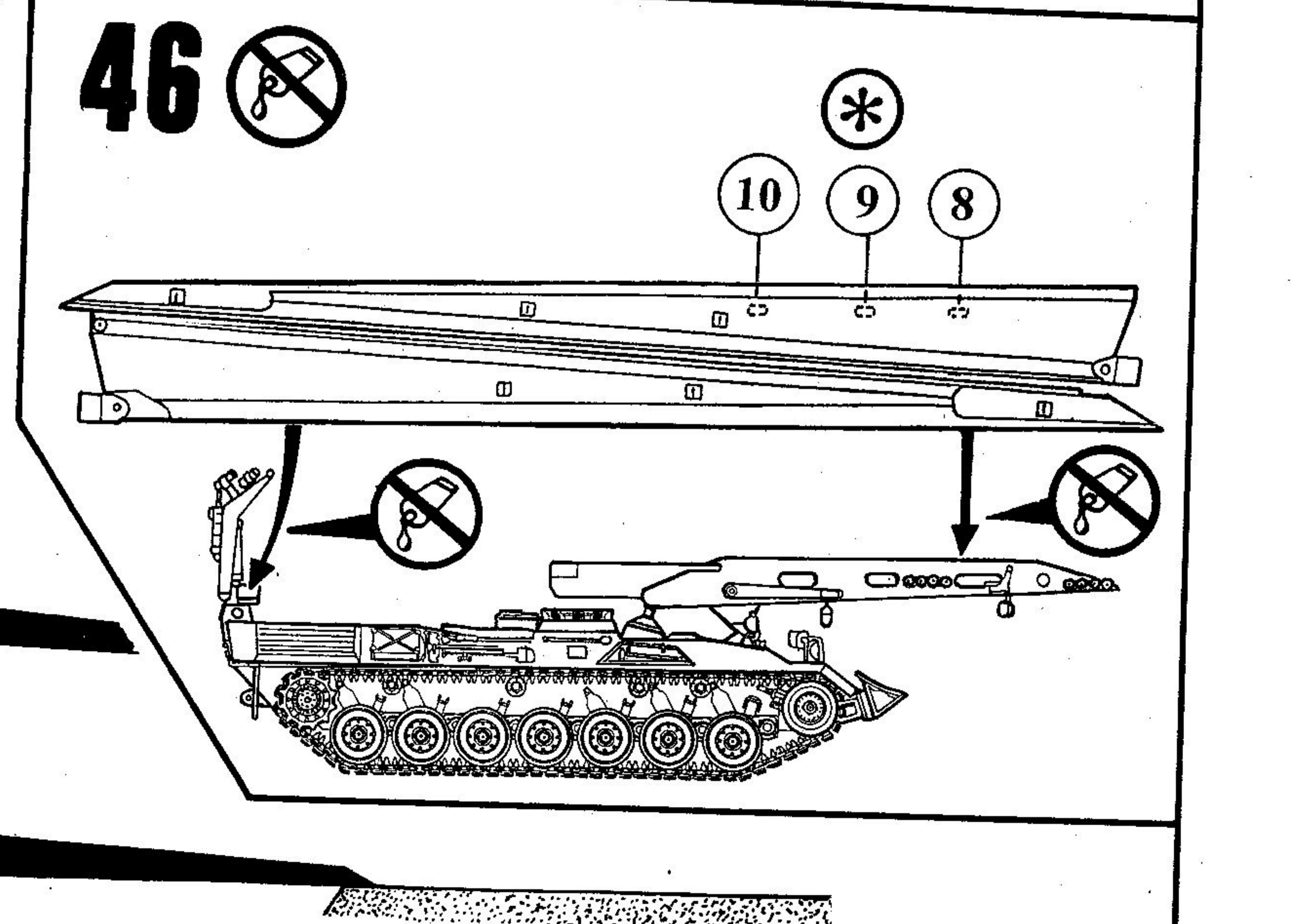
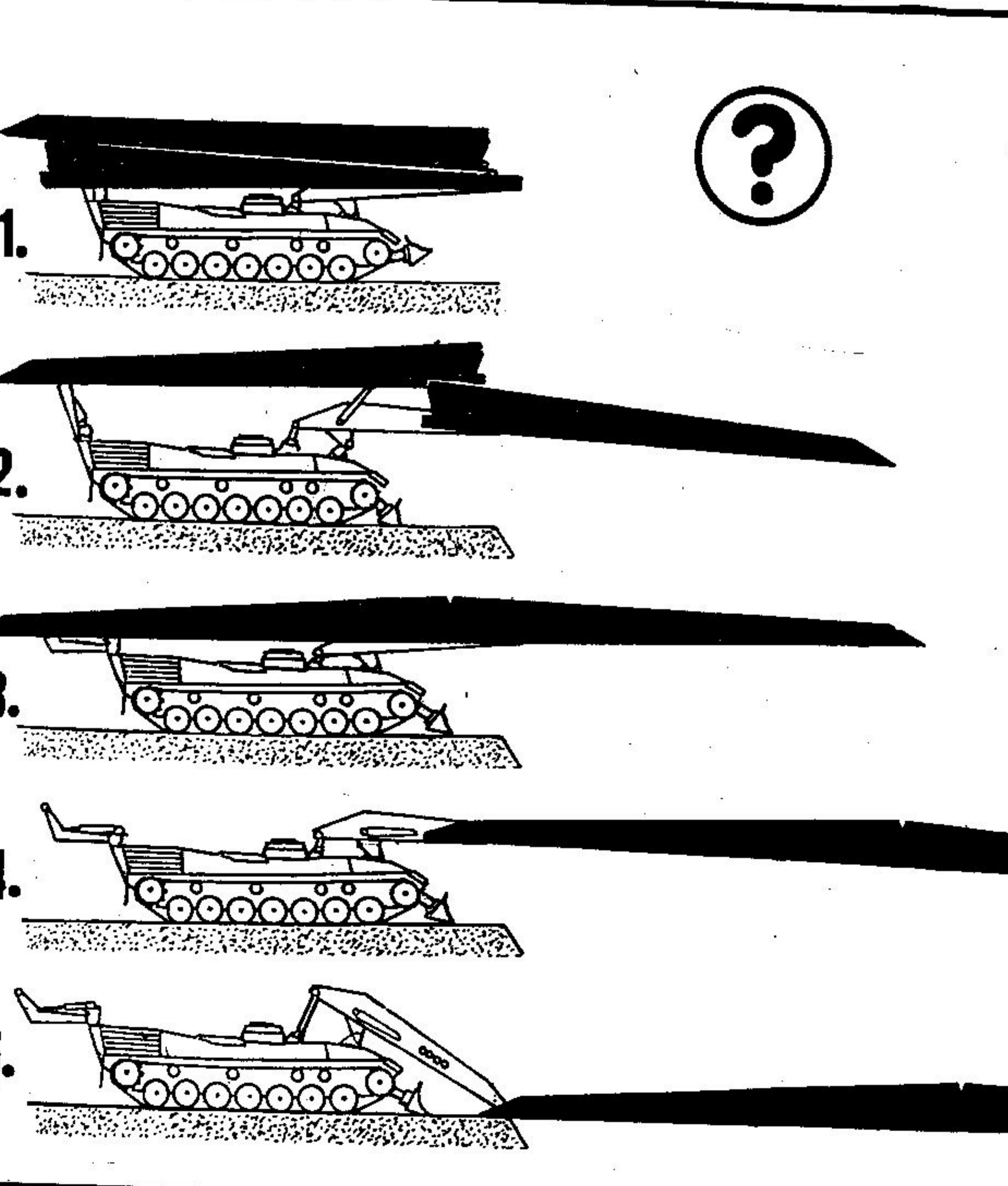
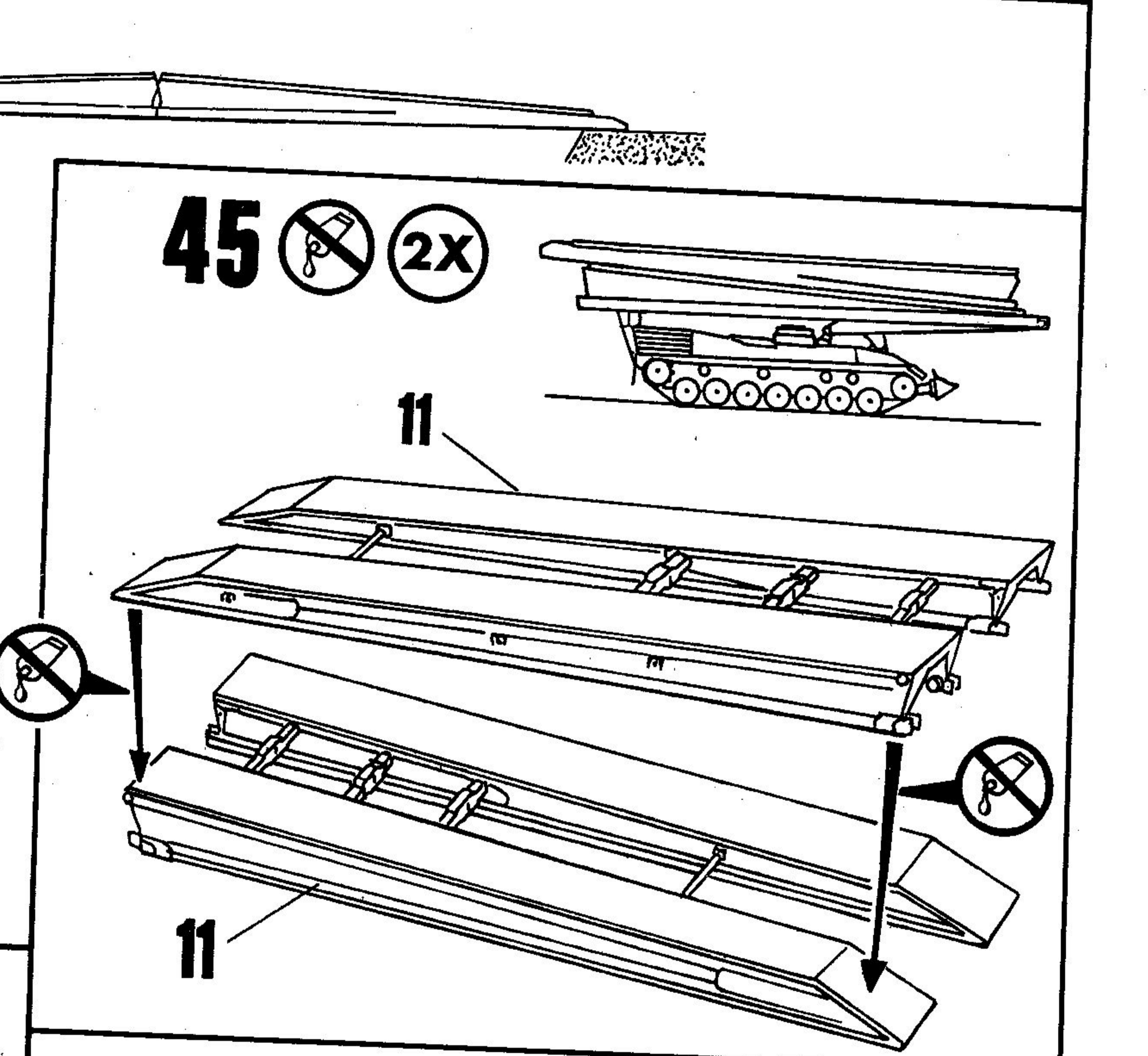
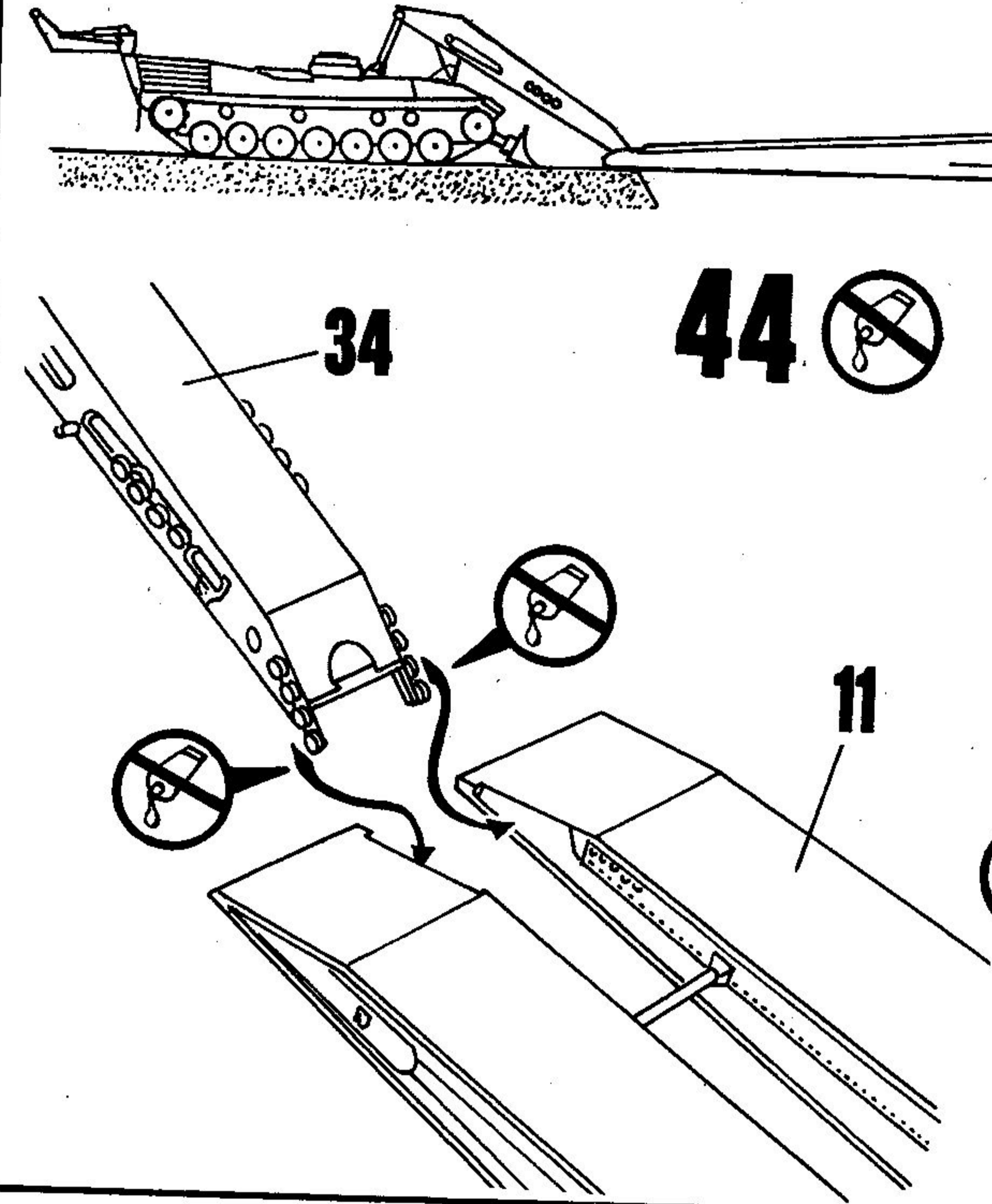
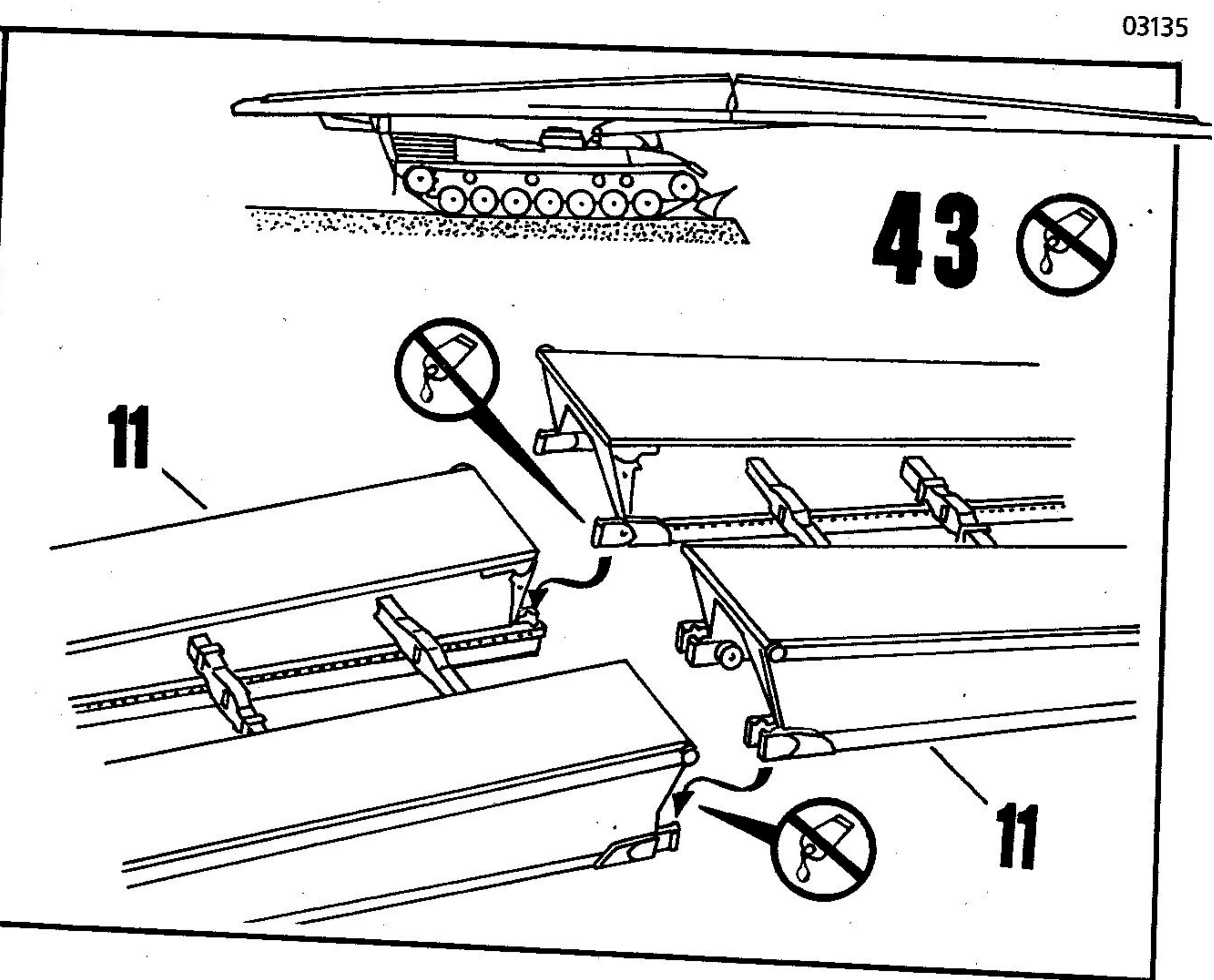
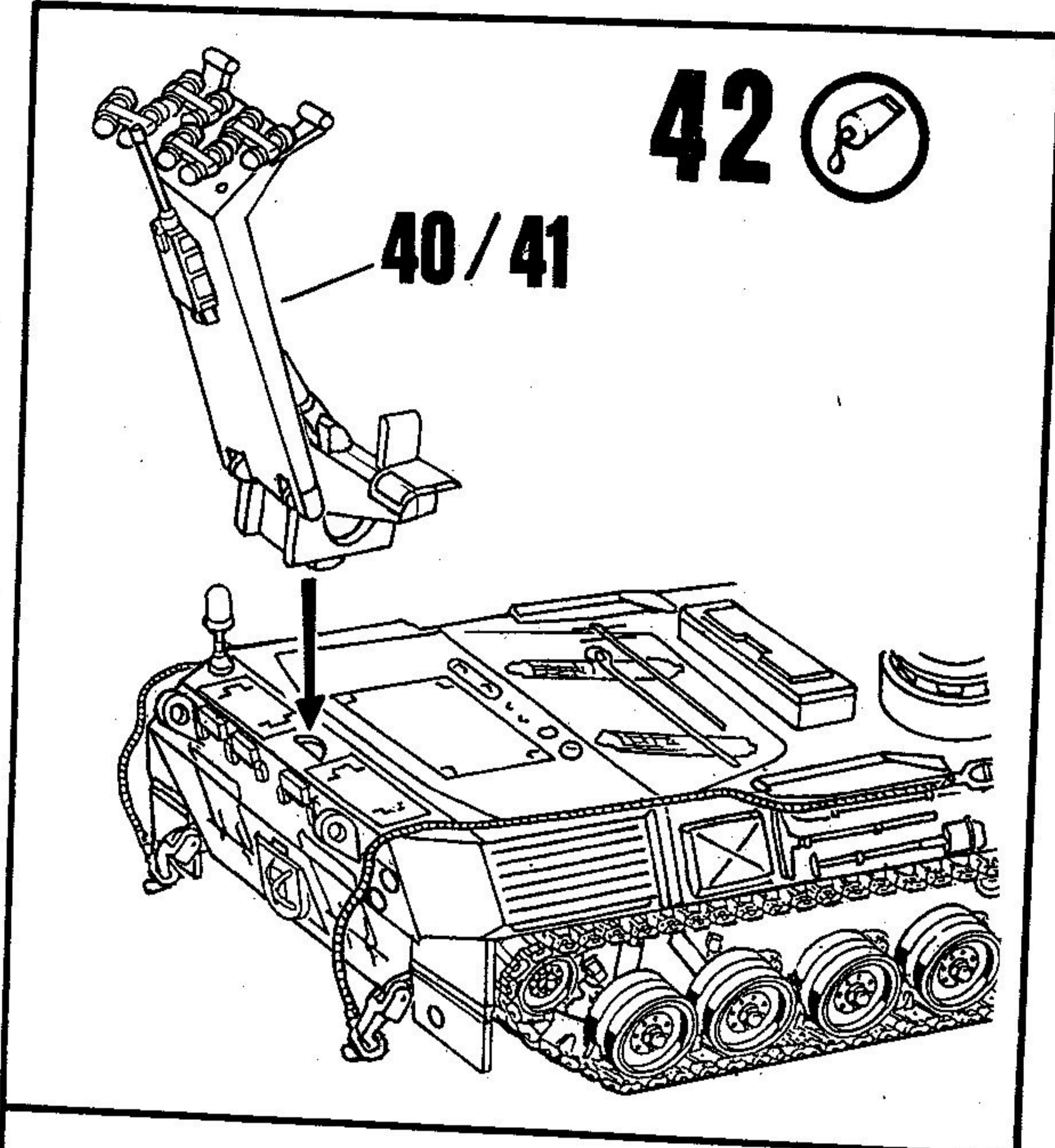
27

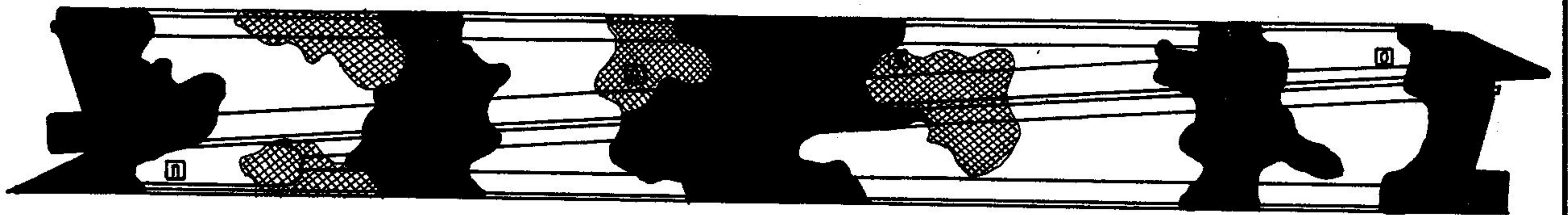












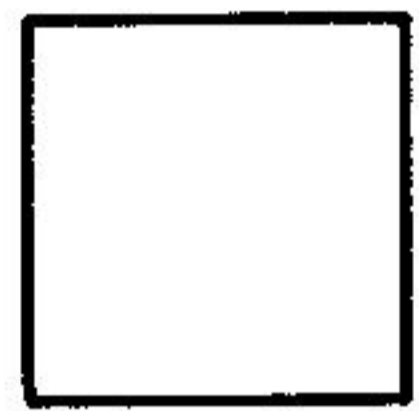
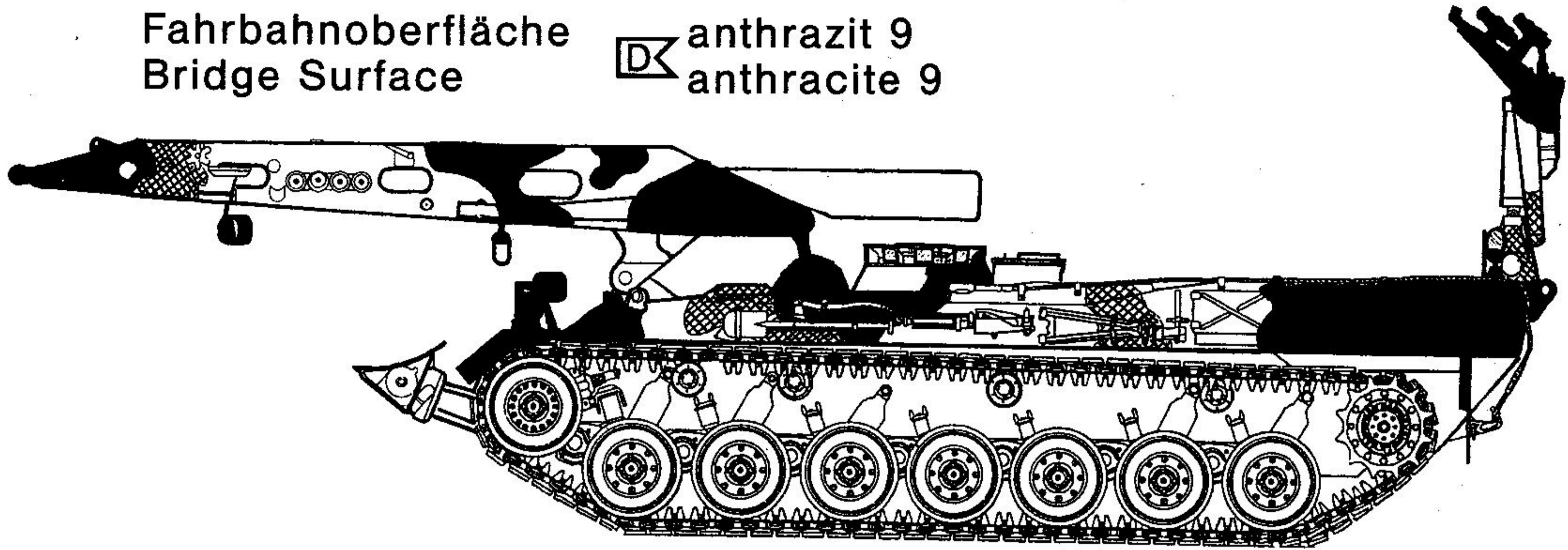
47



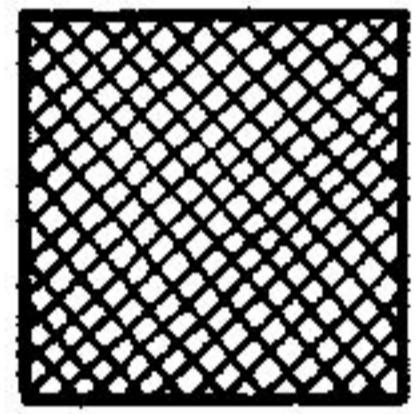
Fahrbahnoberfläche  
Bridge Surface



anthrazit 9  
anthracite 9



A



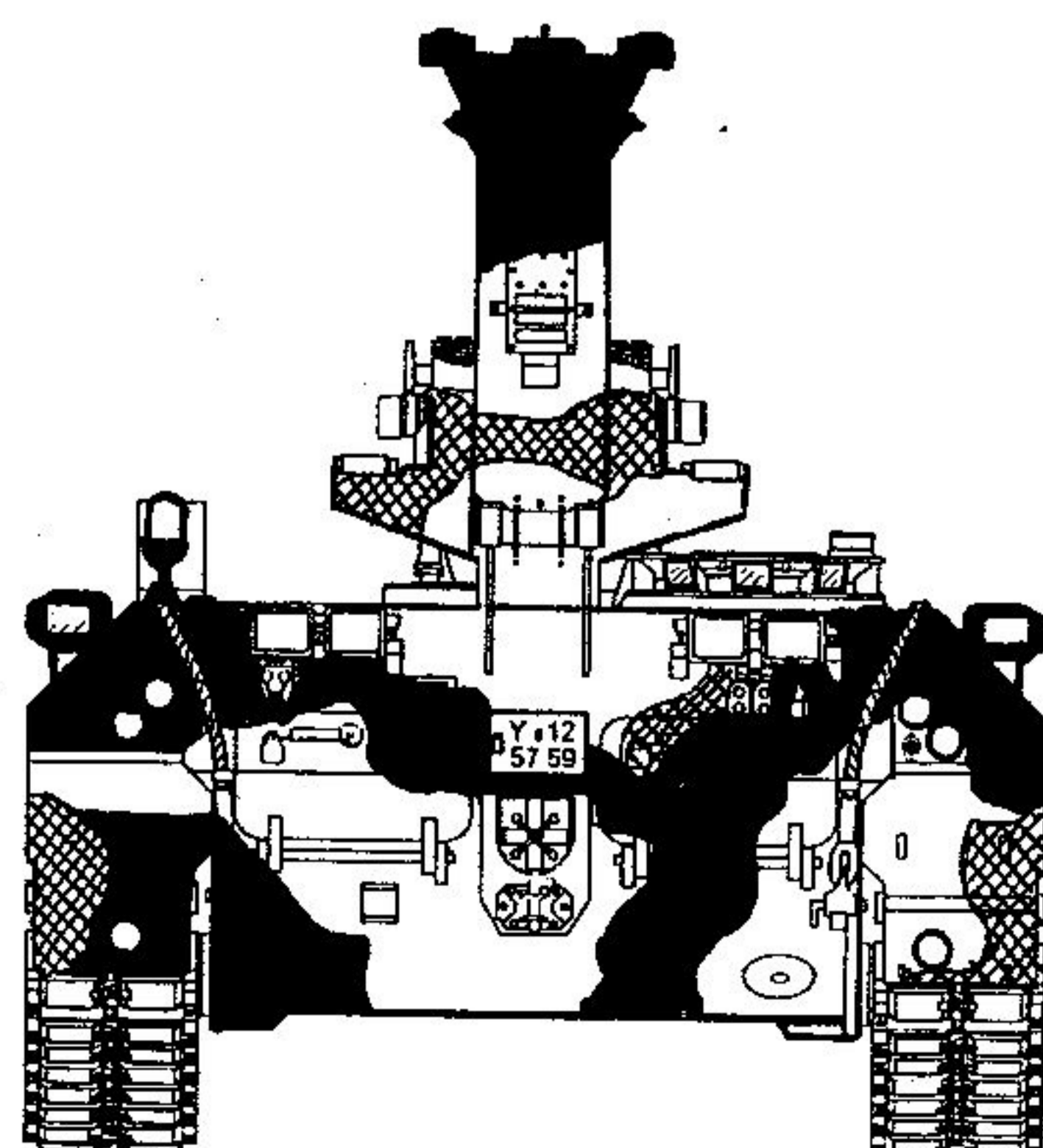
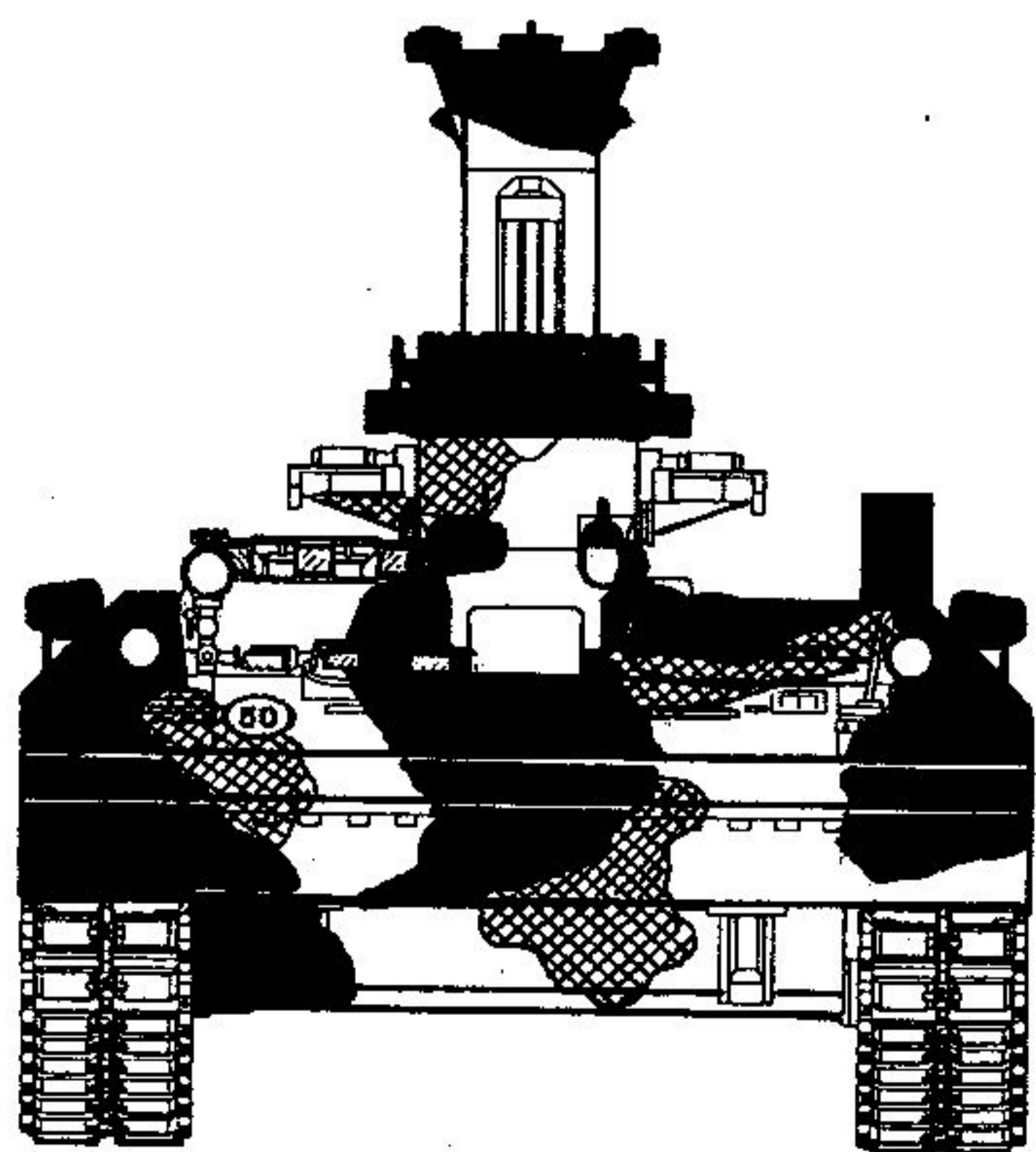
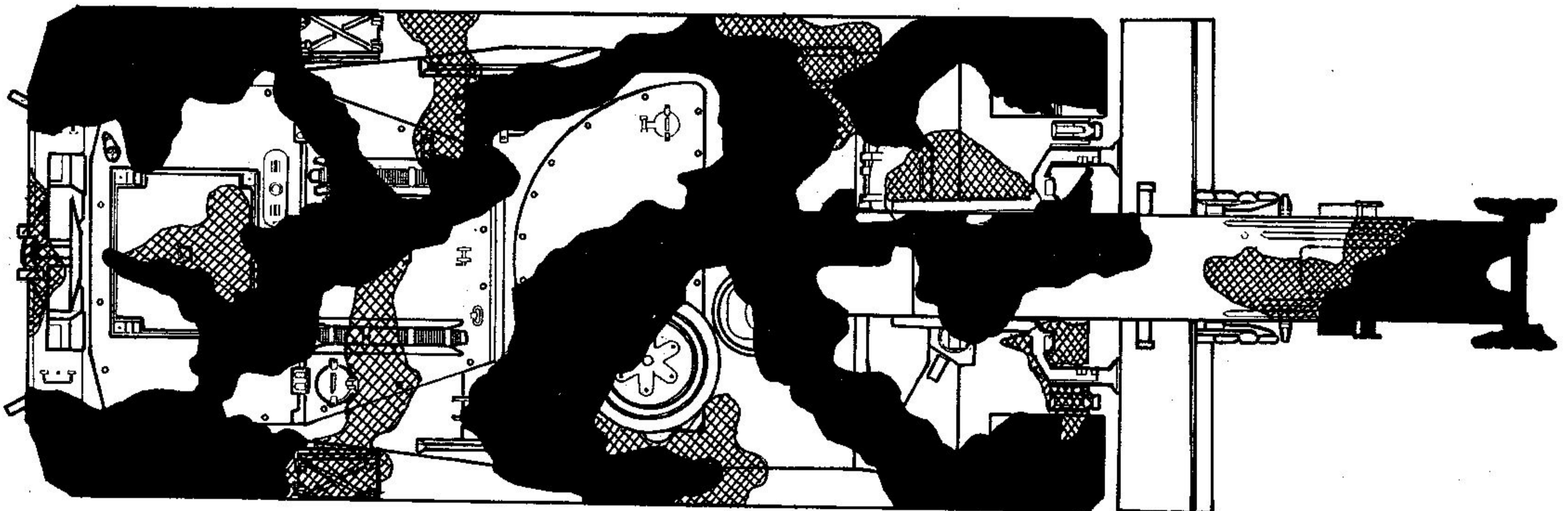
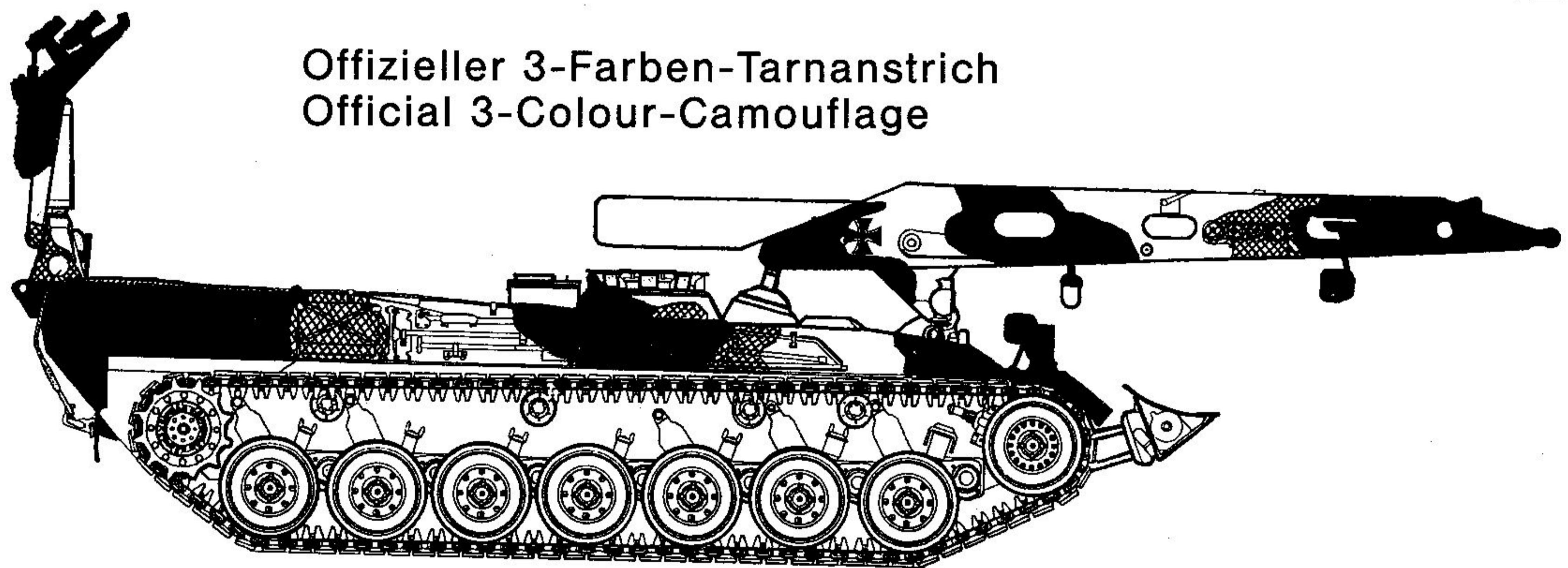
B



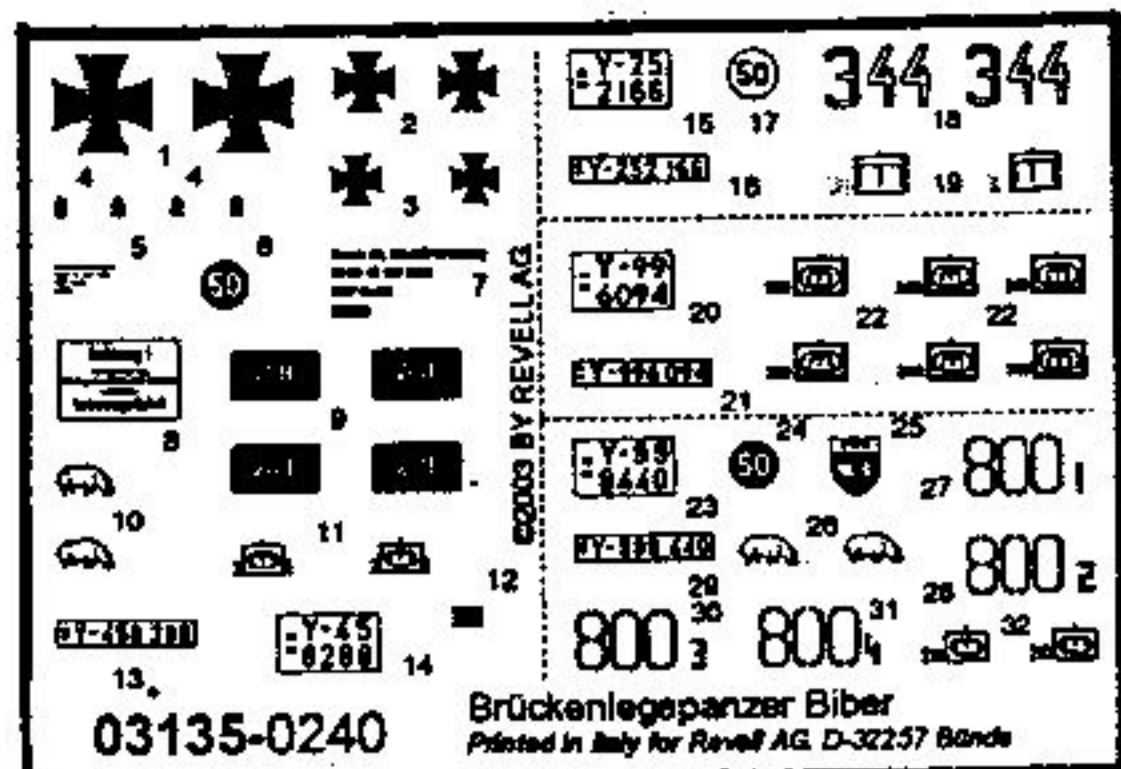
C



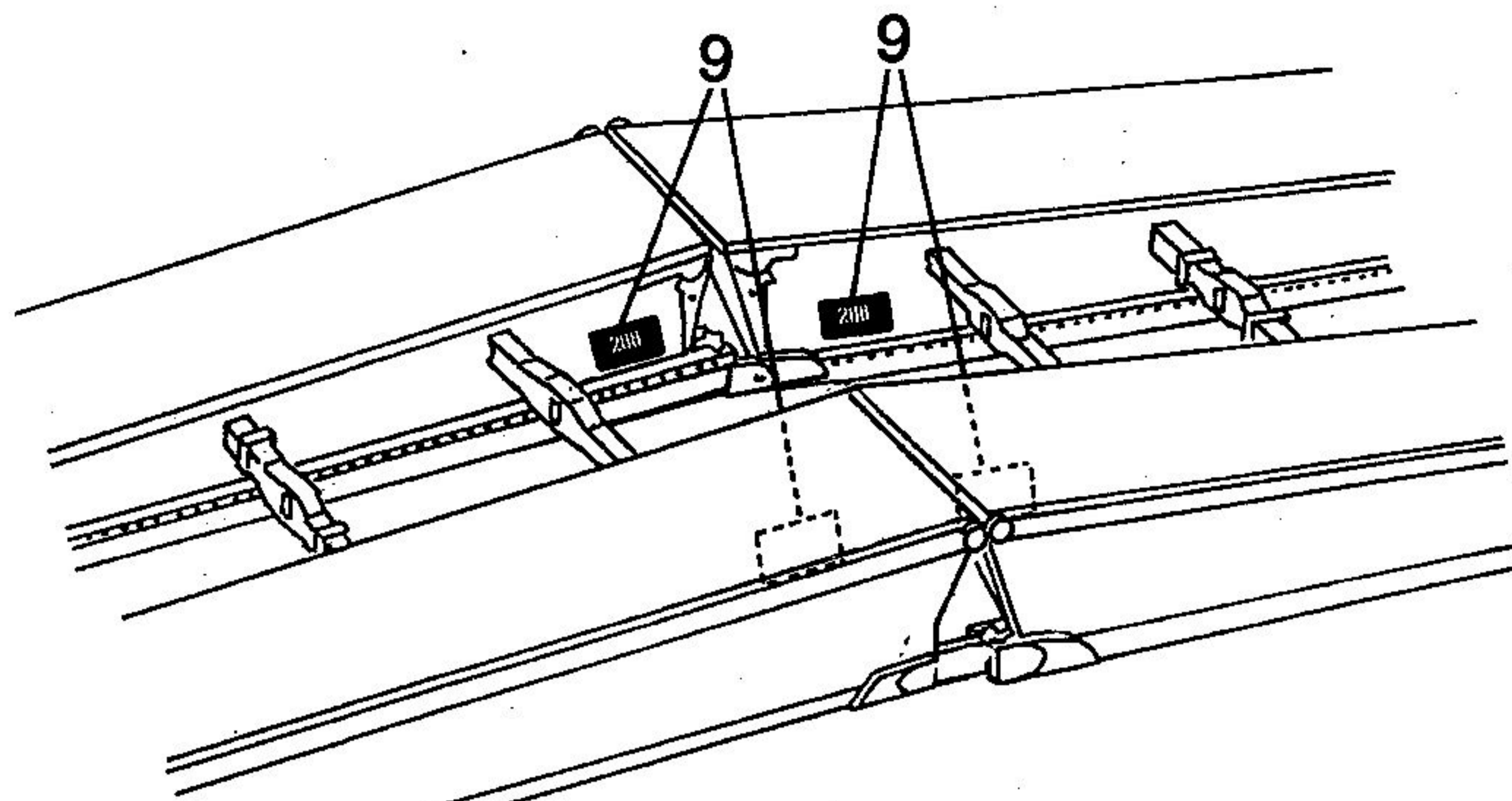
Offizieller 3-Farben-Tarnanstrich  
Official 3-Colour-Camouflage



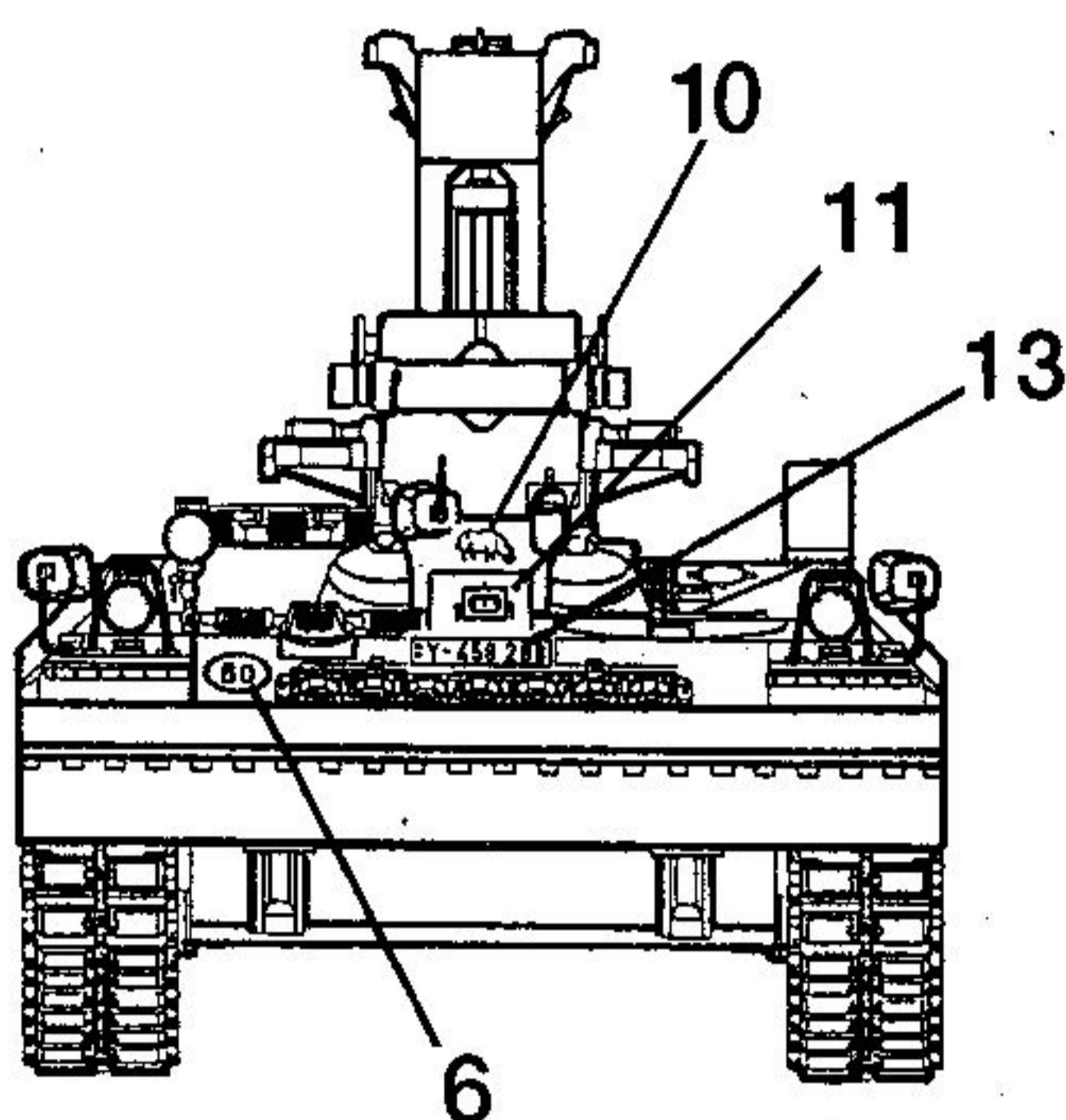
48



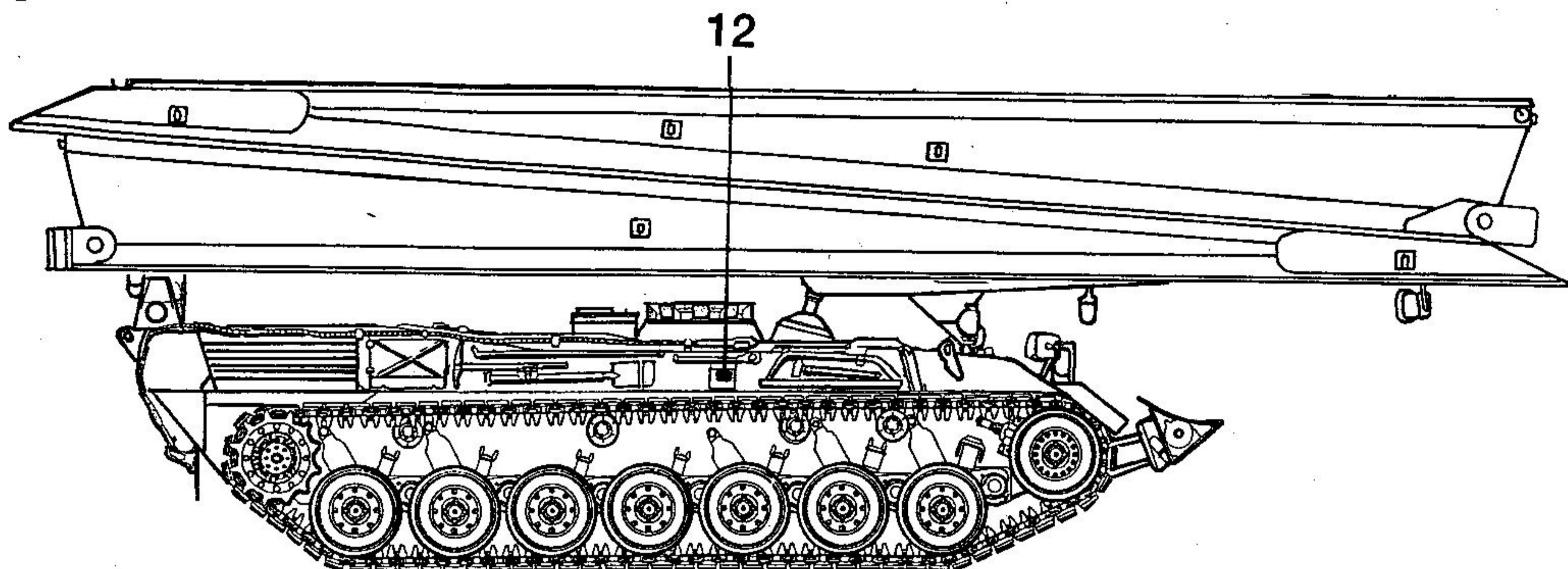
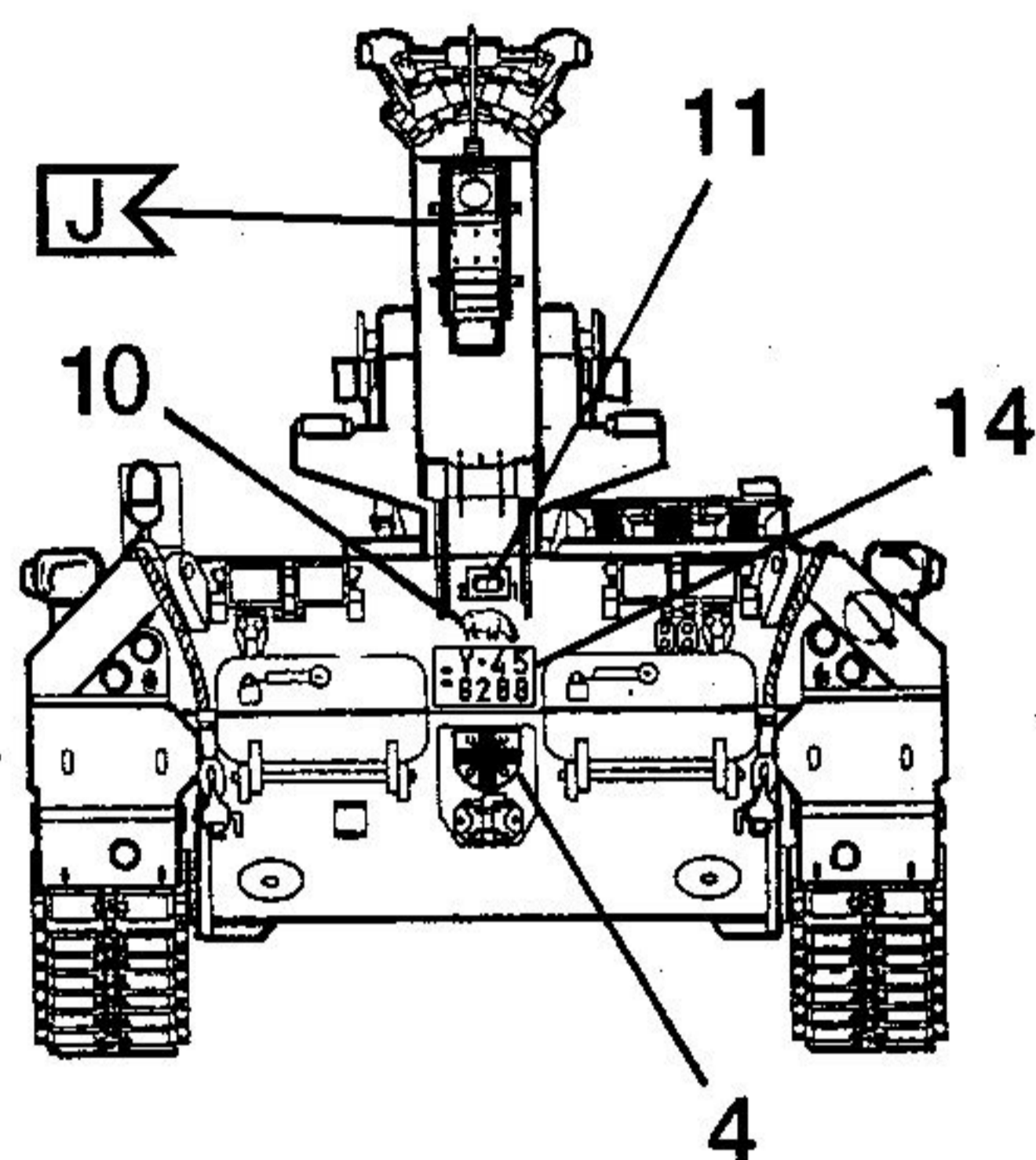
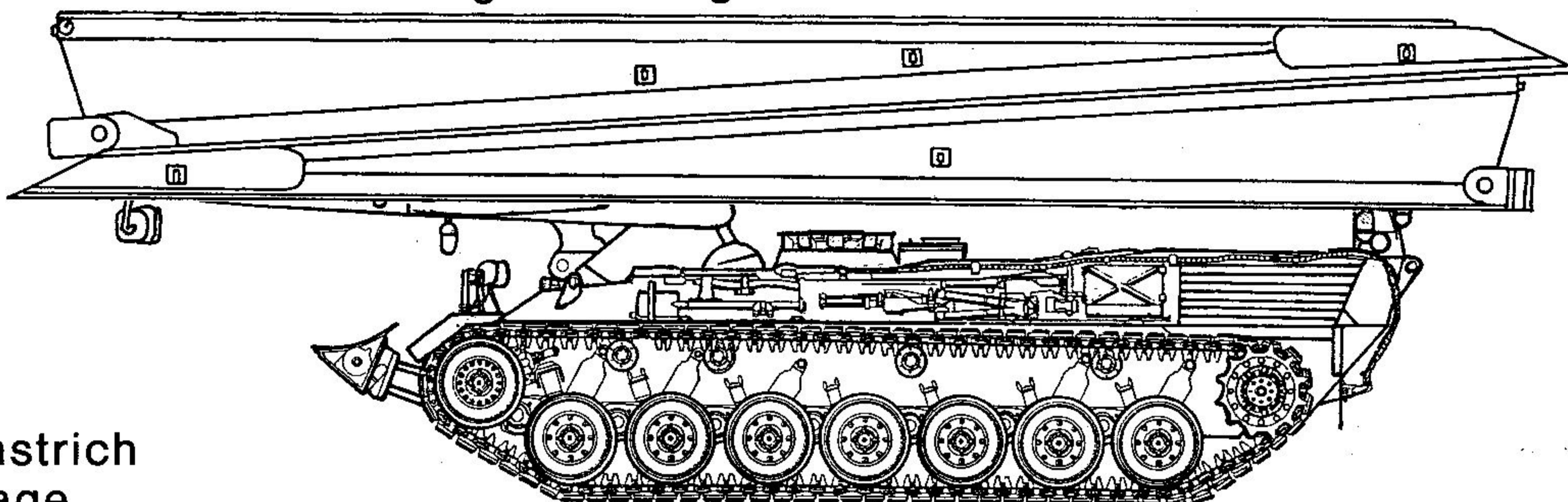
Panzerpionierbataillon 1  
2. Kompanie  
Holzminden 2002



Brücke bronzegrün 65 über alles  
Bridge bronzegreen 65 over all



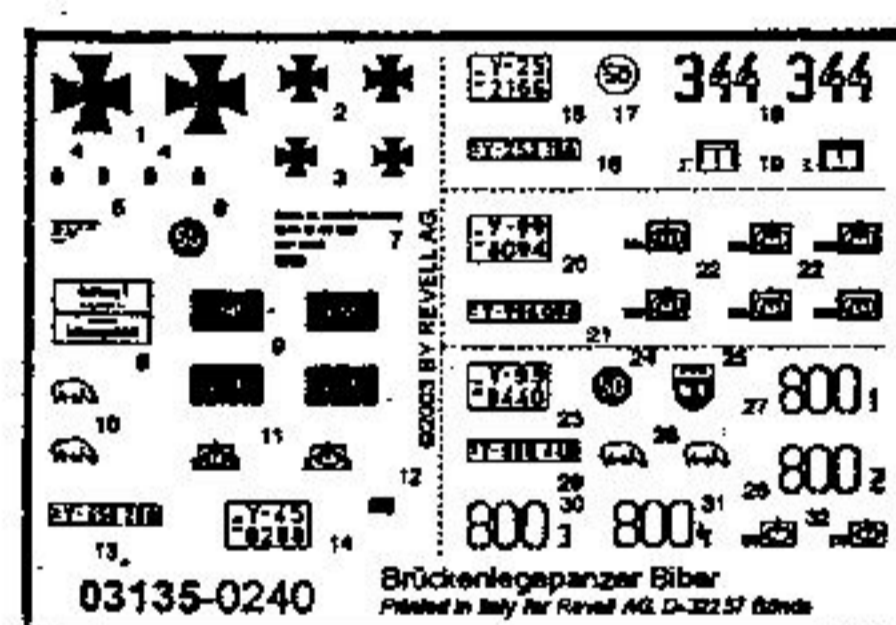
Panzer 3-Farben-Tarnanstrich  
Tank 3-Colour-Camouflage



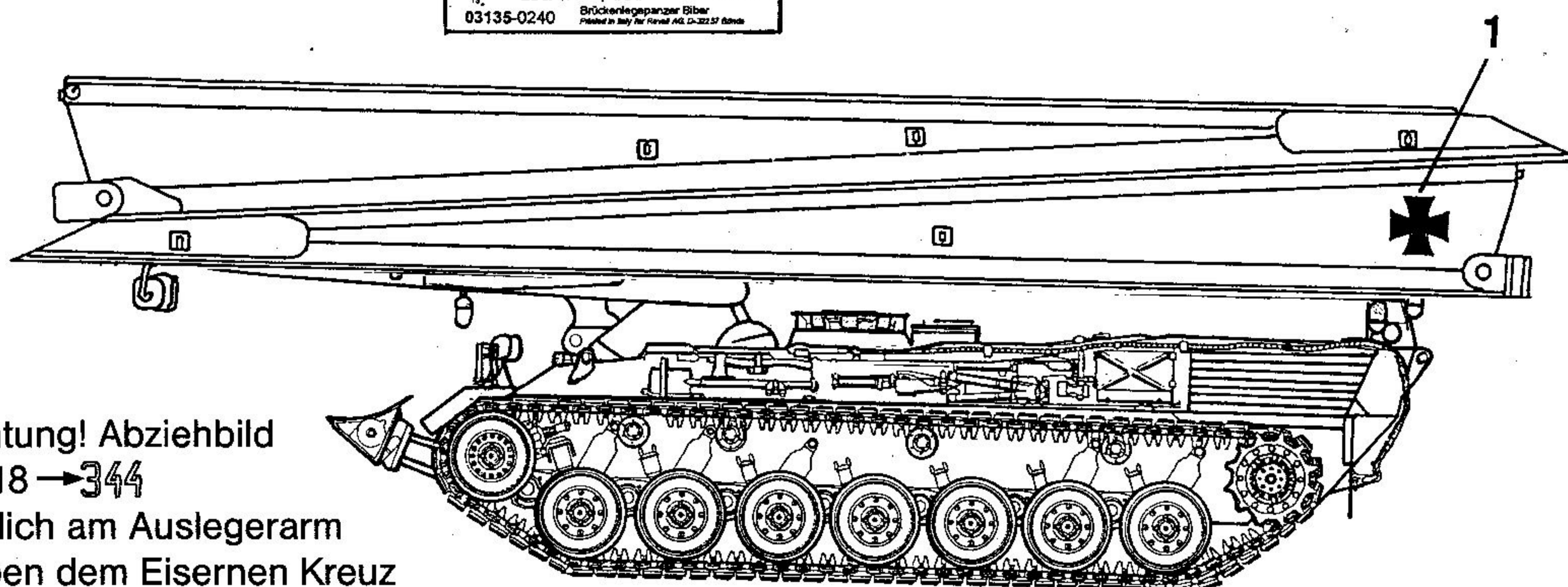
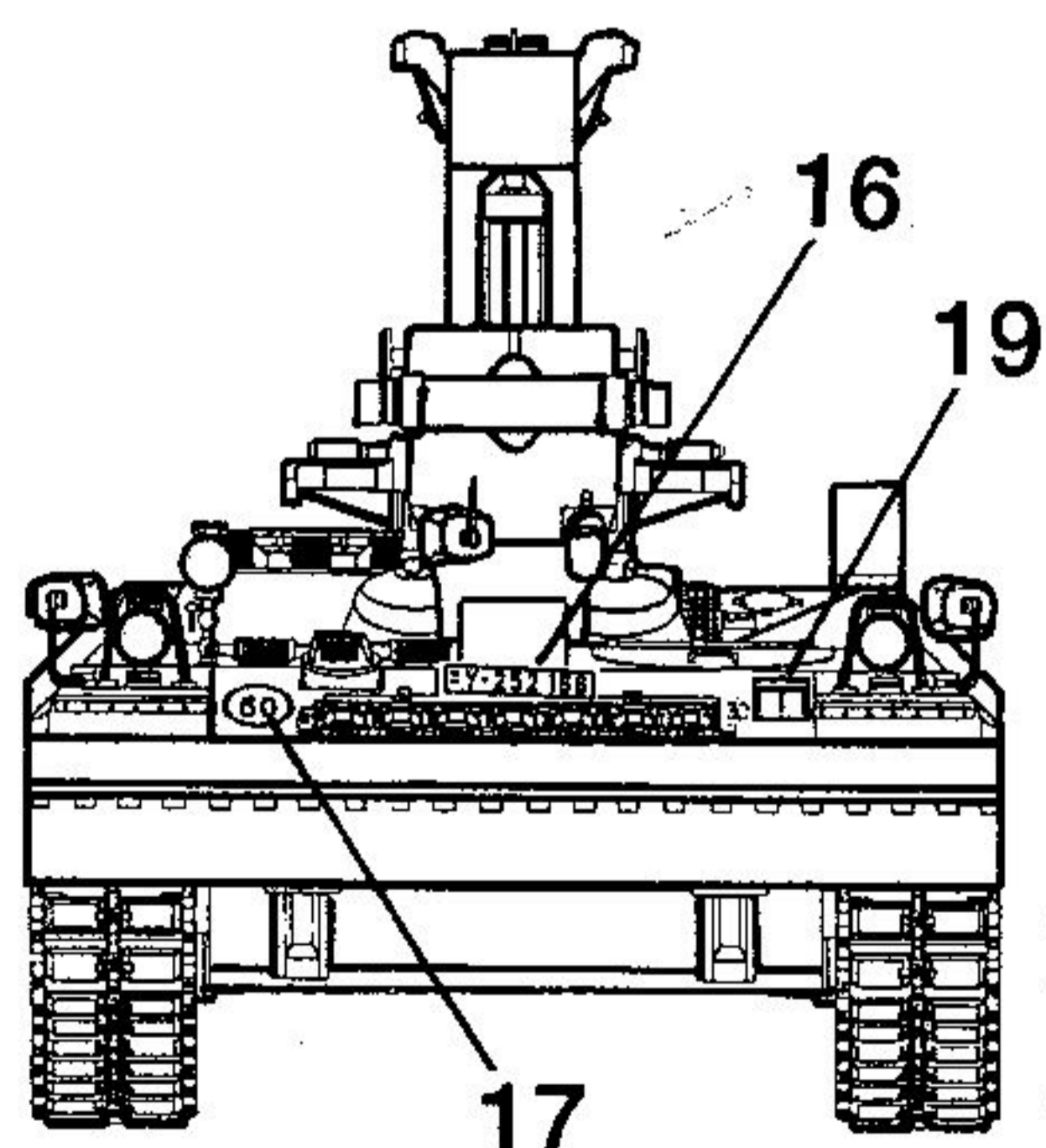
49



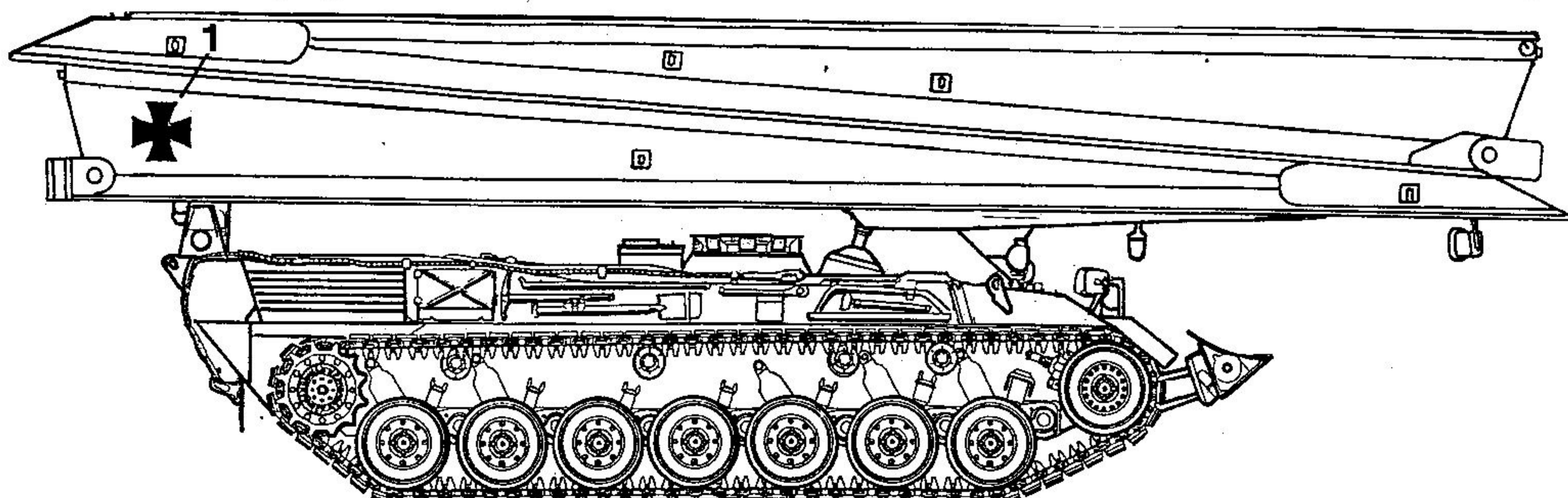
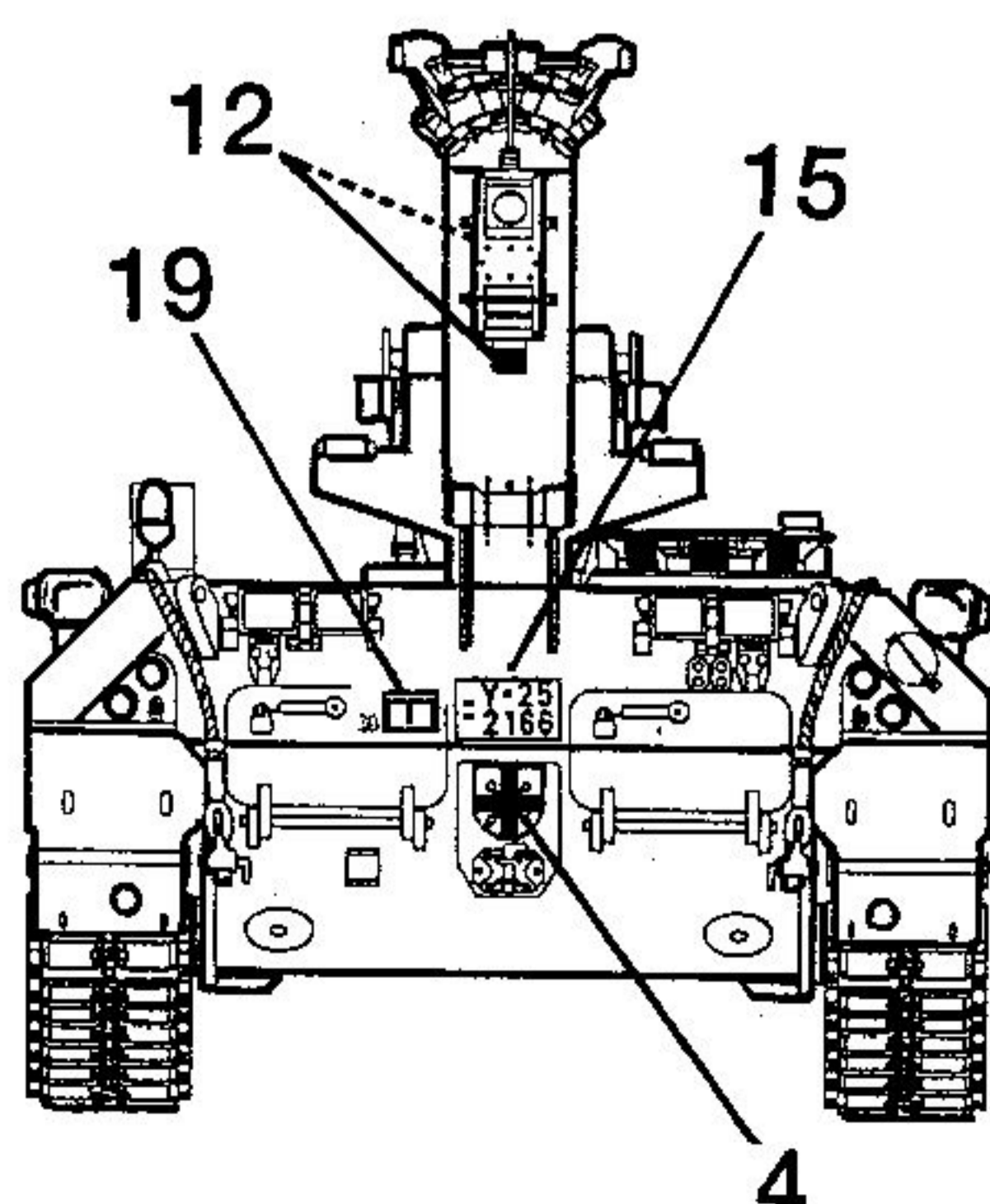
Über alles  
Over all



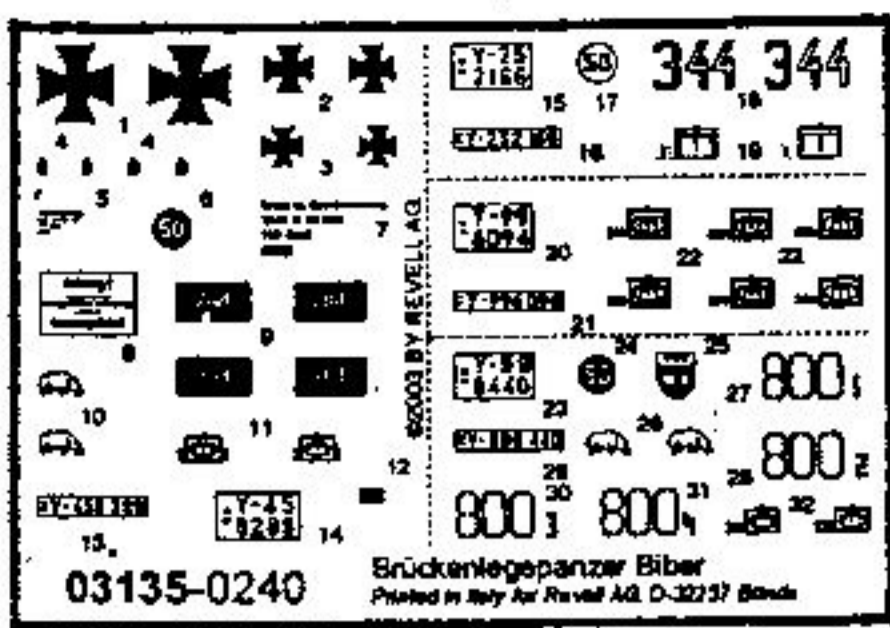
Panzerpionierkompanie 30  
(PzPiKp 30)  
Lingen, 1981/1982



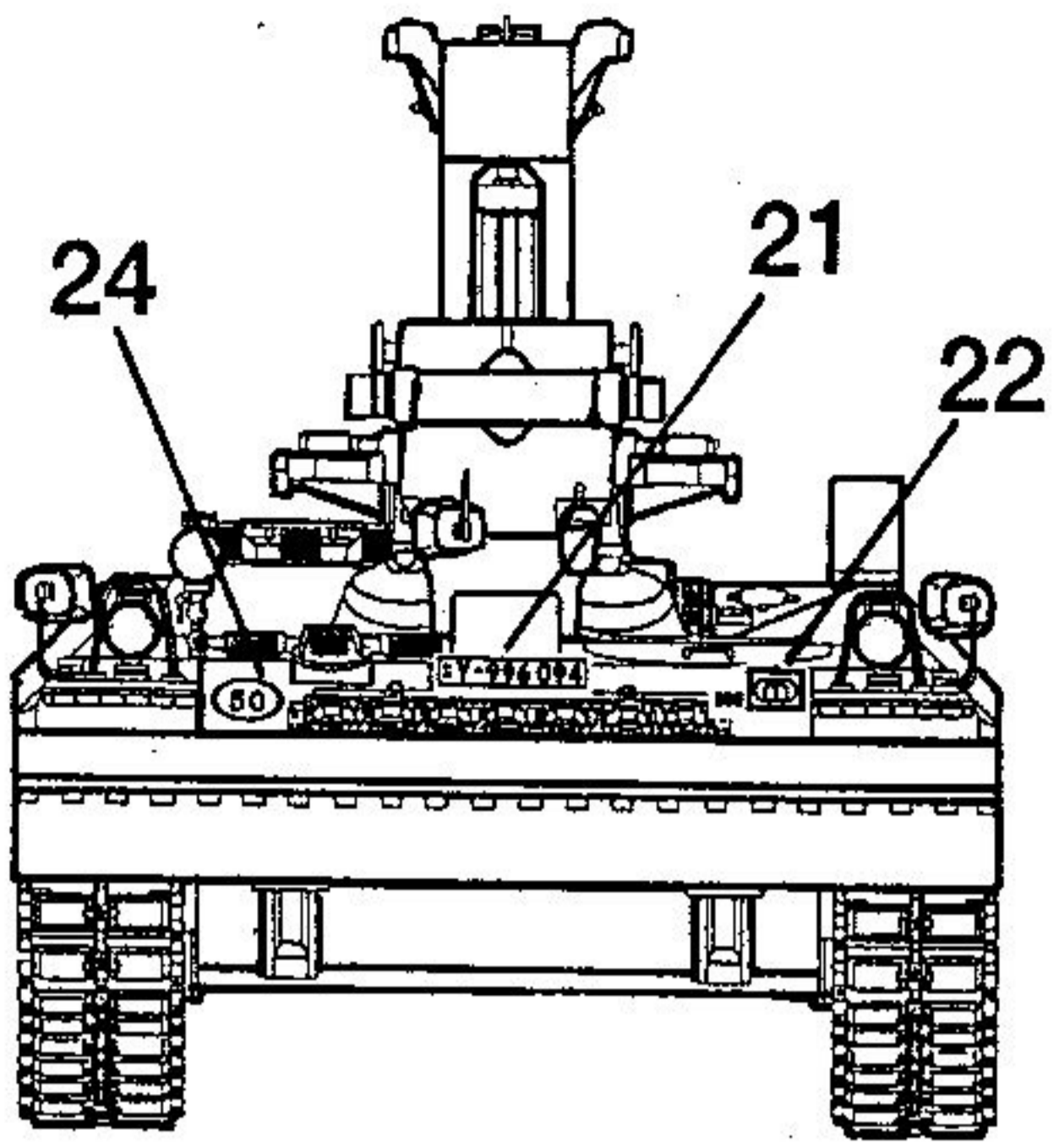
Achtung! Abziehbild  
Nr. 18 → 344  
seitlich am Auslegerarm  
neben dem Eisernen Kreuz  
on the side of the laying arm next to the Iron Cross



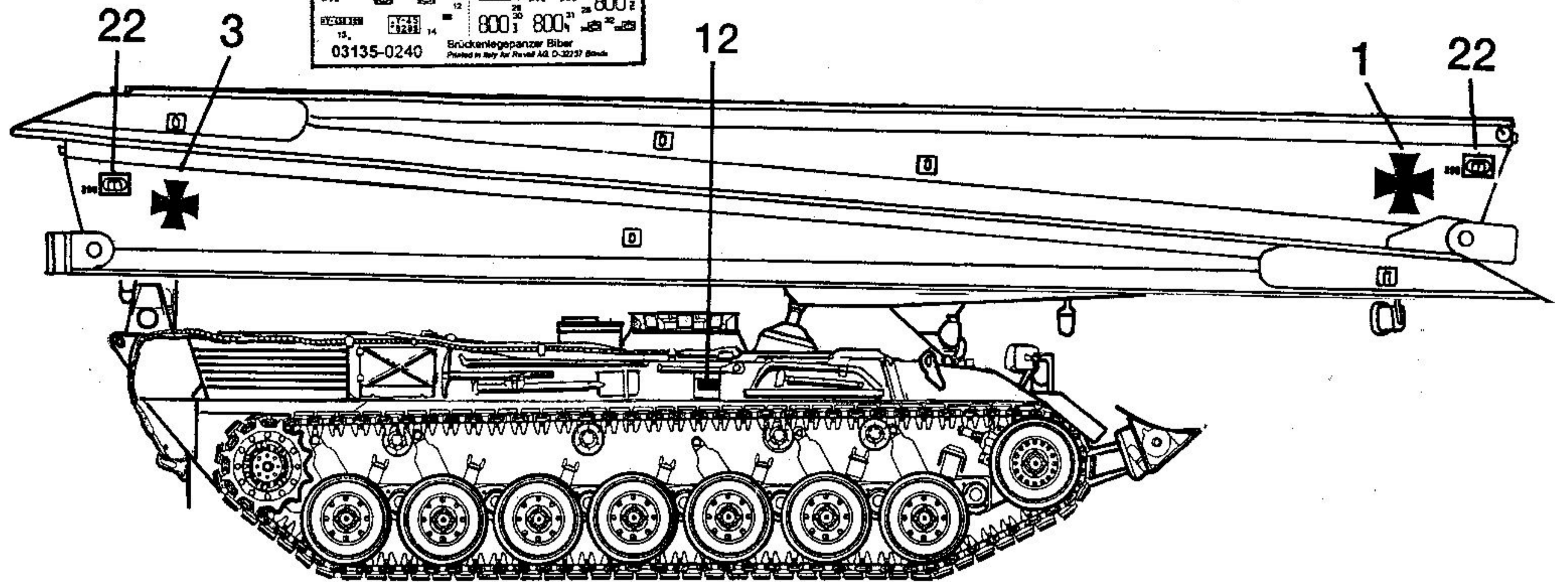
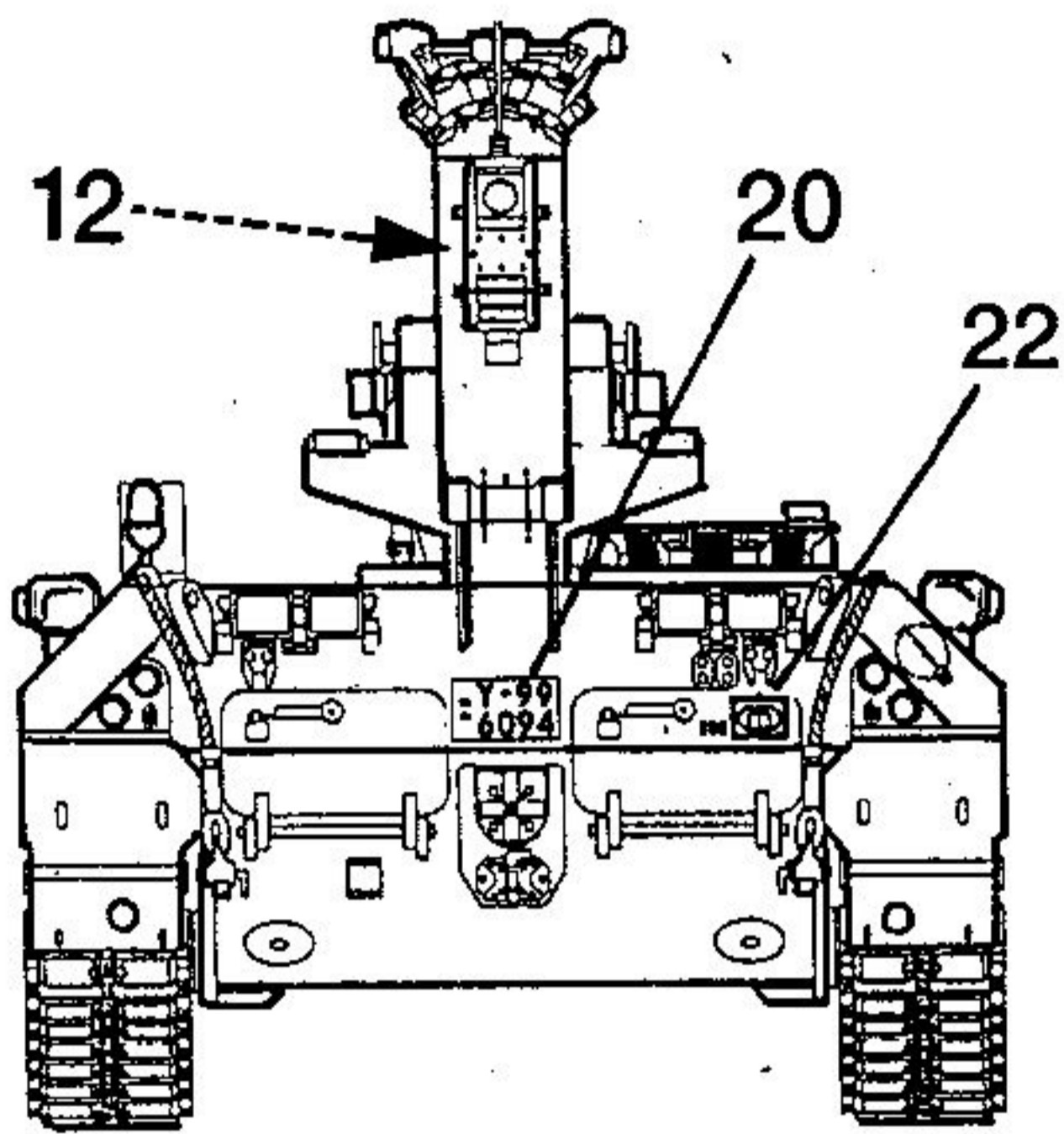
# 50



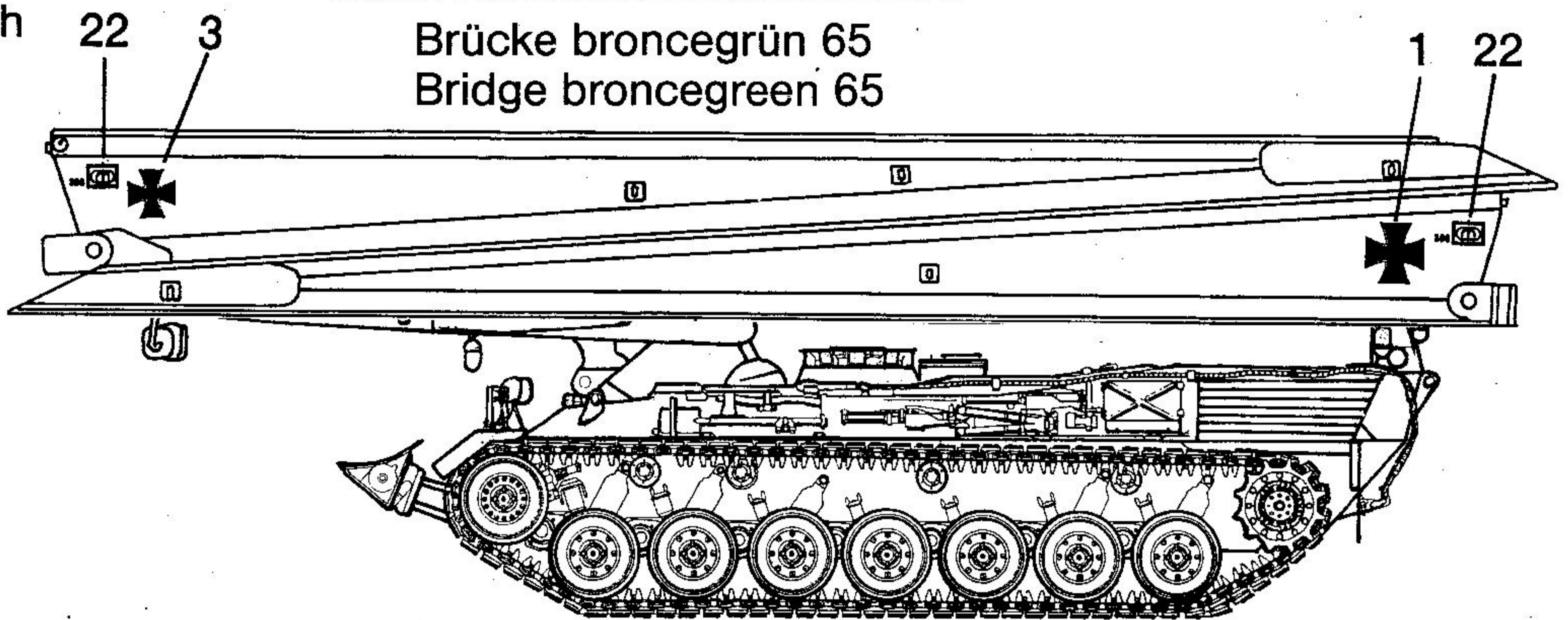
Panzerpionierkompanie 390  
(PzPiKp 390)  
Bad Salzungen, März 2003



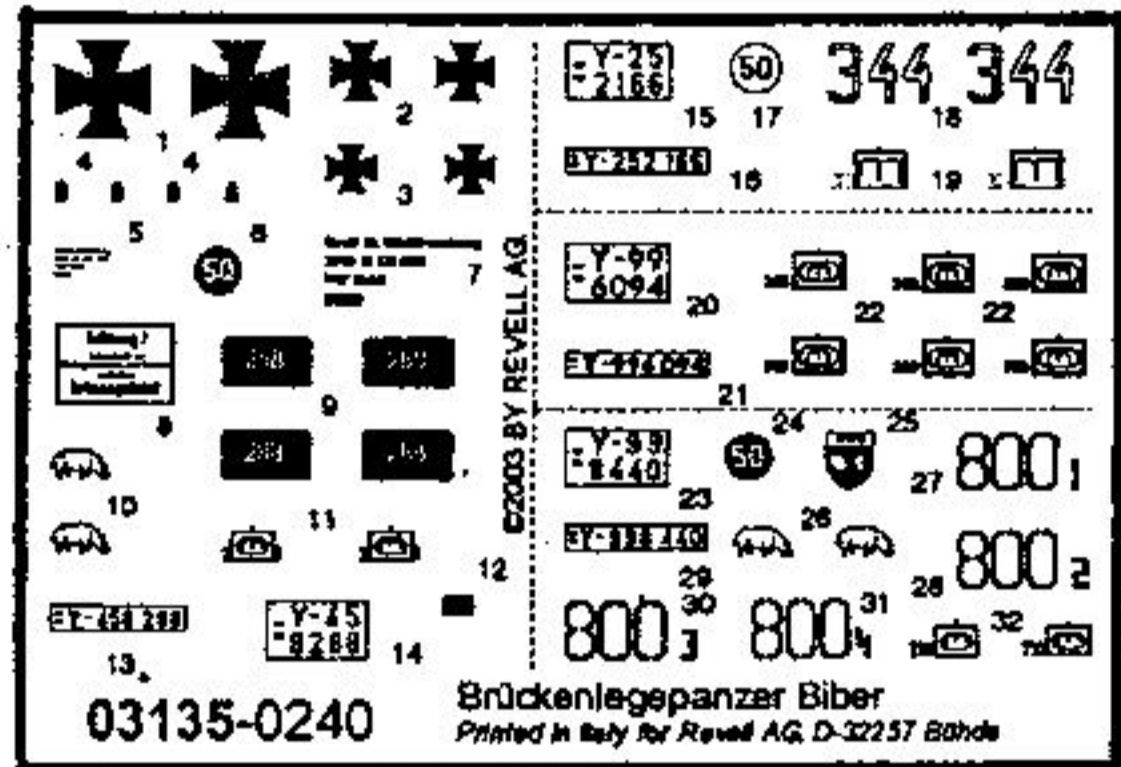
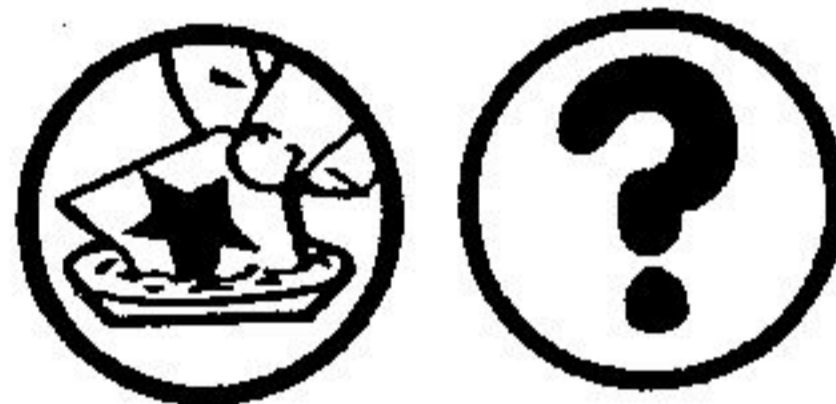
Panzer 3-Farben-Tarnanstrich  
Tank 3-Colour-Camouflage



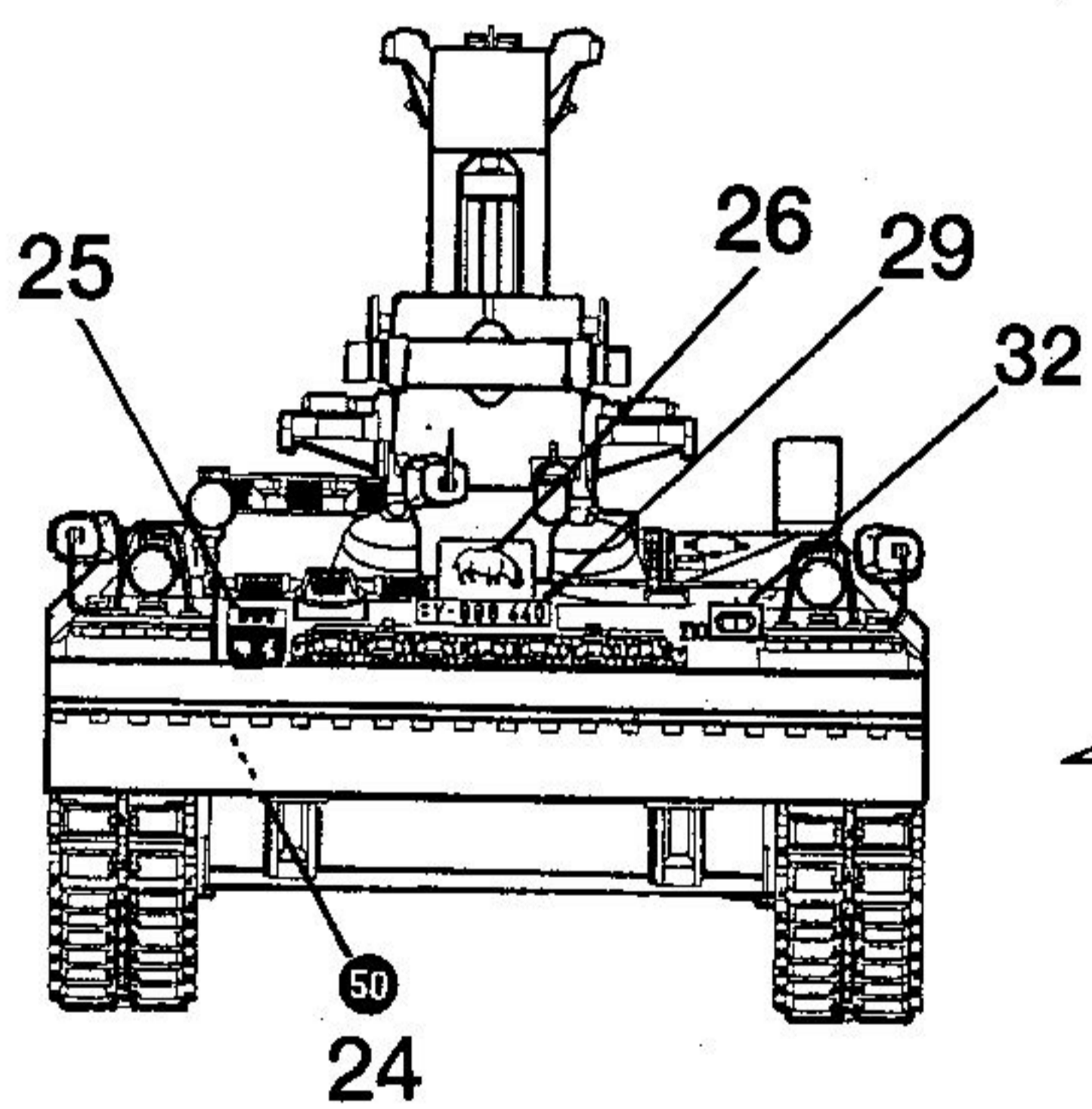
Brücke bronzegrün 65  
Bridge bronzegreen 65



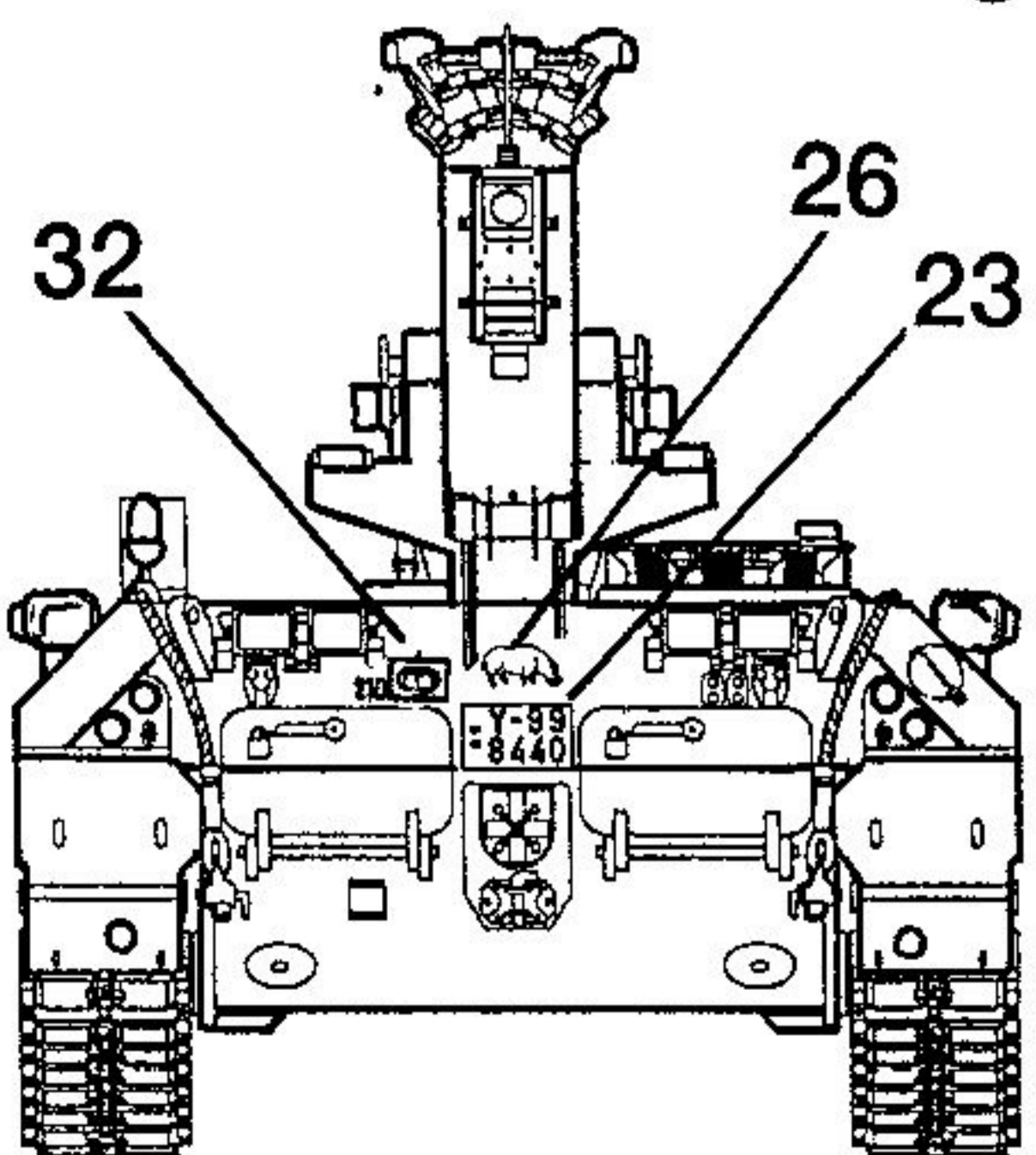
# 51



Panzerpionierkompanie 210 (PzPiKp 210)  
Höxter, 2000



Panzer 3-Farben-Tarnanstrich  
Tank 3-Colour-Camouflage



Brücke gelboliv 42  
Bridge yellowolive 42

